

Cuaderno

n.º 88.

-

- Una inmensa desgracia: fallecimiento de Mr. Pepilla.
- Nacimiento de una nueva Mr. Pepa: hija de Rocio y Felix.
- Viajes de Beba y Carlos por los Estados Unidos.
- Un artículo, premiado, de Rafaelito Fdez Shaw; y una poesía de su padre.
- Continuación de Topo de Vega.
- Noticias de Tarzuelas.
- "La vida breve" en versión de concierto.
- Una conferencia de Carlos.
- Colaboración de C. en el "Semenario Escorialense".
- La "Sala roja" reabierta.
- El homenaje anual a los Quintos agrado.
- Fiesta de la Primavera de la Asociación de la Prensa; unas escenas de "Las travias" y una evocación a su Ramón de la Cruz.
- Notas teatrales líricas.
- Retención de Carlos Manuel en Madrid y viaje a Cáceres.
- Los conquistadores de Bradenton en España.
- Marcha a Nueva York de Carlos con Mr. Amalia.
- Corrida foyesea 1962 del Circolo de S. Artes.



# Una inmensa desgracia en la familia Fernández Shaw

## Muerte inesperada de María Pepa Fernández Shaw y Baldassano, de Del Campo.

Cuando más feliz era nuestra María Pepita; cuando su marido, sus padres y sus hermanos más se enorgullecían de ella; cuando podía considerarse única e irremplazable, Dios dispuso de su vida en una madrugada inolvidable del mes de Enero de ~~1961~~ 1962. Da horror recordarlo; pero también consuela revivir aquellas fechas y conservar detalles y emociones. ¿Cómo pudo ser? Nadie se lo explicó en realidad. ¿Por qué se produjo la terrible desgracia? Nadie la sabido explicar lo a satisfacción. Lo único cierto es que, en esos días, un marido que había sabido hacerla feliz, unos padres que se miraban en ella y unos hermanos que la consideraban como ejemplo y guía, se quedaron sin ella para siempre. La niña Pepa To, la mayor de los cuatro grandes orgulelos de María Pepita

Baldasano y Guillermo Fernández Shaw, murió cuando aún no había cumplido los cuarenta años ante el estúpido, el dolor y la desesperación de los suyos. ¿Cómo resignarse a ello? Únicamente con los temores de auténtica fe cristiana de María Pepa madre, que logró transmitir a todos su entereza y su confianza. María Pepilla, al morir en el mejor momento de su vida, había logrado la salvación eterna. Los demás, que en el mundo quedábamos, éramos los desgraciados, tristes por la pérdida sin nombre de haber perdido a la esposa, la hija o la hermana adorada. Ante este vacío inmenso, sin la alegría y el apoyo diario de este ser que -ridísimo excepcional, no le quedo a esta familia infortunada sino el refugio de las lágrimas y, sobre todo, el aliento de la oración.

Que ella, desde el cielo, vele por nosotros y que su marido, sus padres, y sus hermanos sepan en todo momento ser dignos de ella, con su conducta, sus obras y su ejemplo.

—

En el año 1961 Maria Pepa padeció algunos dolores que no inquietaron algo; pero el doctor Sr. José Ortega, gran amigo de Fernando del Campo y de su familia, los calificó de "espasmos de riñón" y los combatió con facilidad. Maria Pepa quedó perfectamente y recanó inmediatamente su vida. Feliz y optimista, dinámica y vehemente, con pasión en Fernando. Las bienandanzas de una existencia sin preocupaciones, pudiendo darse se legítimas satisfacciones, como la concurrencia al Club de Campo, la asistencia a cine y teatro y la posibilidad de alternar en Remedios y Talca toda en comidas semanales nocturnas.

Allegó Rocio con su niña a Madrid, dispuesta a esperar la llegada de su nuevo bebé; y llegó a principios de enero de 1962 Felicitísimos, para acompañarla en el Trance. Maria Pepita, con esa adrocin sin reservas que tenía por sus hermanos, no pensó más que en agasajar y festejar al nacimiento de Genova. Y el lunes,

día 8, convidó a almorzar en su casa a Rocío y Felip. Fue un almuerzo alegre y venturoso en el que participaron los dos matrimonios; - M<sup>rs</sup> y Pepa y Fernando como dueños de la casa y Rocío y Felip como invitados. Pero ya aquella tarde M<sup>rs</sup> Pepa comenzó a sentir ciertos dolores intestinales que la obligaron a tomar un calmante. Sus dolores se acentuaron de modo alarmante el martes 9; hasta el punto de que los médicos juzgaron oportuno un análisis. Realizado éste, su resultado positivo hizo aconsejable la inmediata operación de la apendicitis; resolviéndose que tanto a la enferma como a todos nosotros nos pareció tranquilizadora, por tratarse de una intervención que suele carecer de importancia. Aquella misma noche, en efecto, el Doctor Tamames operó felizmente a M<sup>rs</sup> Pepa. Fernando ya especia que se había resuelto el asunto, aparecieron al día siguiente una serie de depresiones cardíacas y descenso de tensión, que obligaron a tres transfusiones de sangre seguidas. A partir de ese mo-

amento, vimos que la vida de  
 nu: Pepa estaba en peligro. Con  
 muy pocos momentos de esperan-  
 za y con muchos de inquietud,  
 en la noche del miércoles nos  
 resolvimos a llamar a Pepa  
 y Carlos, que se trasladaron <sup>de Madrid</sup> de  
 Washington, en avión en  
 nueve horas. Todos, pues, es-  
 tuvimos en el Sanatorio de la  
 Paloma, (Clínica Podreca), al  
 lado de nuestra hija del alma  
 Fernando, que al principio man-  
 tuvo una fortaleza de espíritu  
 admirable, se entregó cuando  
 vió que su mujer deliraba.  
 Y María Pepa madre, dan-  
 dose cuenta de todo lo que se  
 acontecía, nos mantuvo  
 firmes y resignados, puestos  
 en manos de la Providencia  
 Divina. No se regaló es-  
 fuerzo alguno. Los doctores  
 Tamames, Ortega y Calandre  
 lucharon cuanto pudieron; ma-  
 rido del campo, hermano de  
 Fernando, fue clarividente y  
 abnegado... Pero nada se  
 pudo lograr. En la noche del  
 domingo 14 se perdió ya toda  
 esperanza, y en la madrugada  
 del 15 - a las 5 y 20 pre-  
 cisamente, - voló al cielo el  
 alma de esta adorada hija,

excepcional, dejándonos en el  
 vacío más favorable que pue-  
 de imaginarse.

Trajimos su cuerpo a <sup>(nuestra)</sup> ~~la~~  
 casa de la calle de Claudio  
 Lello, y lo colocamos en ese  
 gabinete que durante va-  
 rios años había iluminado  
 ella con su felicidad; junto  
 a la Radio querida y más  
 lejos de la Televisión tantas  
 veces contemplada. El aman-  
 -tes dimos sepultura a sus  
 restos en el Cementerio de  
 Nuestra Señora de la Al-  
 mundena; y tanto el lunes  
 como el martes, tuvimos  
 unas manifestaciones de  
 duelo impresionantes: tanto  
 era el asombro de la gente  
 por lo sucedido, y tanto el  
 cariño y la simpatía que  
mi Pepa respiraba a  
 través la conciencia. Los  
 nueve días del Rosario, luego,  
 en la Iglesia del Cristo de la  
 Salud, fueron también em-  
 -ocionantes; mi Pepa, madre,  
 no pudo asistir a todos estos  
 Rosarios, pues, no habiéndose  
 separado, - como Fernando, - del  
 lado de su hija, fue acometi-  
 -da por un fuerte cólico, que la  
 obligó a guardar cama.

# ENERO 15

ENERO							FEBRERO						
L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	5	6	7	8	9	10	11
8	9	10	11	12	13	14	12	13	14	15	16	17	18
15	16	17	18	19	20	21	19	20	21	22	23	24	25
22	23	24	25	26	27	28	26	27	28				
29	30	31											



LA SEÑORA

## D.<sup>a</sup> MARIA JOSEFA FERNANDEZ-SHAW Y BALDASANO DE DEL CAMPO

Congregante de la Sagrada Familia

**Falleció en Madrid el día 15 de enero de 1962**

DESPUES DE RECIBIDOS LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION  
DE SU SANTIDAD

**R. I. P.**

Su esposo, don Fernando del Campo Galarza; sus padres, hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y Rogelia del Pozo

**RUEGAN una oración por su alma.**

El funeral "corpore insepulto" tendrá lugar, a las nueve treinta de la mañana del día de hoy, en la parroquia de la Concepción (calle de Goya), y el entierro, a las once, partiendo la comitiva de la casa mortuoria, calle de Claudio Coello, 60.

Mañana, día 17, comenzará a rezarse el santo rosario, a las ocho treinta de la tarde, en la iglesia del Santísimo Cristo de la Salud (calle de Ayala).

# NECROLOGICAS

## Fallecidos ayer en Madrid

Doña Magdalena Mira Martínez, de 80 años; don Nicomedes López Sáez, de 83; don Ramiro Carrillo Cuadrado, de 58; doña María Josefa Fernández-Shaw, de 39; don Esteban Peñarrubia de Diego, de 73; don Teodoro Pérez Alonso, de 79; don Julián Orejón Fuentes, de 68; doña Victoria Jiménez Ruiz, de 80; doña Consuelo Ramírez Sierra, de 76; don Juan Falcón Galán, de 62; doña Ana Pigneux D'Egmont, de 84; don Luis Pasadas Briones, de 82; doña Ascensión García Bermejo, de 90; don Félix Ponce de León Moreno, de 42; doña María Noguera del Fresno, de 79; don Fermín Suárez García, de 54; don Upiano Ruiz Pérez, de 61; doña Hortensia Miguel Fernández, de 67; doña Encarnación Caballero Villanueva, de 72; doña Pilar Fernández Taleo, de 86; doña Josefa Menéndez Ceballos, de 79, y don Leoncio Torrero Laguna, de 55.



LA SEÑORA

**DOÑA MARIA JOSEFA FERNANDEZ-SHAW Y BALDASANO**

de DEL CAMPO

Congregante de la Sagrada Familia

FALLECIO EN MADRID

**EL DIA 15 DE ENERO DE 1962**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

**R. I. P.**

Su esposo, D. Fernando Del Campo Galarza; sus padres, hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y Rogelia del Pozo

RUEGAN una oración por su alma.

El funeral "corpore insepulto" tendrá lugar, a las 9,30 de la mañana del día de hoy, en la parroquia de la Concepción (calle de Goya), y el entierro, a las 11, partiendo la comitiva de la casa mortuoria, calle de Claudio Coello, número 60.

Mañana miércoles, día 17, comenzará a rezarse el santo rosario, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia del Santísimo Cristo de la Salud (calle de Ayala).

(5)

Informaciones Pueblos  
16-I-62.

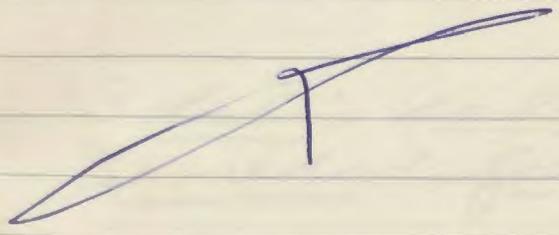
**HA FALLECIDO DOÑA MARIA JOSEFA FERNANDEZ SHAW**

Ayer falleció en Madrid, a la edad de 39 años, doña María Josefa Fernández-Shaw, hija del ilustre autor don Guillermo. Estaba casada con don Fernando del Campo. Tan pronto como circuló la noticia por Madrid se inició el desfile de amigos por la casa mortuoria, siendo los primeros en llegar para testimoniar el pésame a la familia los maestros Parada y Ruiz de Luna, Víctor Ruiz-Iriarte y el señor Perales. Durante toda la noche no cesaron las visitas, que duraron hasta esta mañana a las once que se verificó el entierro del cadáver de doña María Josefa, al que acudieron centenares de autores, periodistas y amigos de la casa de los Fernández-Shaw, tan queridos en nuestra sociedad por sus excepcionales dotes de caballerosidad y simpatía.  
Descanse en paz la infortunada señora. Y reciban sus familiares el testimonio de nuestra condolencia.

**Necrológica**

**DONA MARIA JOSE FERNANDEZ-SHAW Y BALDASANO DE DEL CAMPO**

En Madrid ha entregado su alma a Dios durante el proceso posoperatorio de una delicada intervención quirúrgica, y a consecuencia de una complicación cardíaca, doña María Josefa Fernández-Shaw y Baldasano de Del Campo, dama que disfrutaba del cariño y la admiración de cuantas personas cultivaran su trato por sus extraordinarias condiciones de bondad y simpatía. La muerte ha truncado una existencia joven, ejemplar y en plena felicidad, ya que doña María Josefa Fernández-Shaw de Baldasano había contraído matrimonio en fecha aún no lejana.  
El triste acto del traslado de sus restos desde el domicilio de la finada, calle de Claudio Coello, 60, a la sacramental de Nuestra Señora de la Almudena, donde recibieron cristiana sepultura, se efectuó en la mañana de hoy, después de un funeral de "corpore insepulto" en la parroquia de la Concepción, constituyendo una auténtica manifestación de duelo.  
A su desconsolado viudo, don Fernando del Campo Galarza; sus padres (nuestro entrañable amigo el ilustre poeta y autor teatral don Guillermo Shaw y doña María Josefa Baldasano), hermanos y demás parientes testimoniamos nuestro más sincero e intenso pésame, al tiempo de elevar preces por el eterno descanso de la difunta.



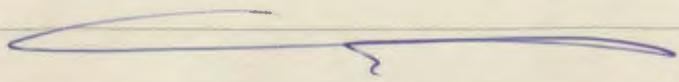
HOJA DEL LUNES

Lunes 22 de enero de 1962

**S O C I E D A D**

**DOÑA MARIA JOSEFA FERNANDEZ-SHAW**  
A consecuencia de una complicación cardíaca posoperatoria, ha fallecido en Madrid doña María Josefa Fernández-Shaw Baldasano y del Campo, distinguida dama que disfrutaba del cariño y admiración de cuantas personas la conocían, por sus condiciones humanas. A su viudo, don Fernando del Campo

Galarza; sus padres (nuestro querido compañero, ilustre autor teatral y directivo de la Asociación de la Prensa don Guillermo Fernández Shaw, y doña María Josefa Baldasano), hermanos y demás parientes reiteramos nuestro más sincero pésame, al tiempo de elevar oraciones por el eterno descanso de la difunta.



"Semanaario Ecurialense"  
20 Enero 1962

NECROLOGICA

D.<sup>a</sup> María Josefa Fernández-Shaw de Del Campo

El pasado día 15, falleció en Madrid doña María Josefa Fernández-Shaw, esposa de nuestro buen amigo D. Fernando Del Campo e hija del ilustre escritor y comediógrafo, D. Guillermo Fernández-Shaw.

El óbito, en plena juventud, de esta ejemplar y virtuosa dama, ha sido muy sentido por todo el pueblo escurialense, unido por vínculos entrañables a las familias Fernández-Shaw y Del Campo, a las que, desde estas páginas, testimoniamos nuestro más sincero pesar por tan triste y dolorosa pérdida.

Descanse en paz.

23 de enero de 1962 YA

NECROLOGICAS

Doña Maria Josefa Fernández-Shaw

Recientemente ha fallecido en Madrid, a consecuencia de una complicación cardíaca posoperatoria, doña María Josefa Fernández-Shaw Baldasano y del Campo, dama que disfrutaba de la admiración y cariño de cuantos la conocieron.

A su viudo, don Fernando del Campo y Galarza; hermanos y demás familiares, y de modo especial a su padre, el ilustre autor teatral don Guillermo Fernández-Shaw, directivo de la Asociación de la Prensa, testimoniamos nuestra más sentida condolencia.

Boletín de la  
Sociedad Real de Autores de España

NOTAS NECROLOGICAS

DOÑA MARIA JOSEFA FERNANDEZ SHAW

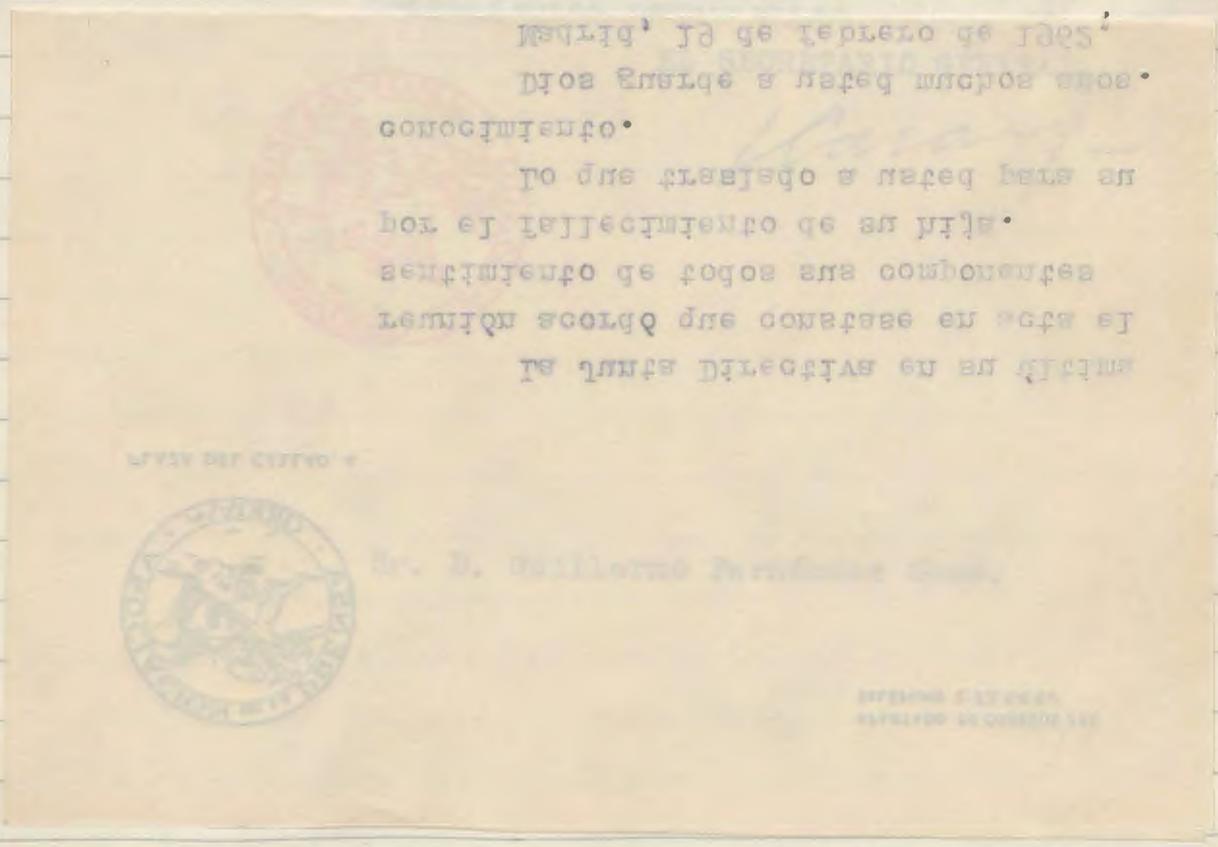
A consecuencia de una complicación cardíaca postoperatoria, falleció en Madrid la distinguida señora doña María Josefa Fernández-Shaw y Baldasano, hija de nuestro ilustre compañero don Guillermo, consejero de la S. G. A. E. La finada, por sus virtudes y su carácter bondadoso, gozaba de la admiración y el respeto de cuantos la trataron. Su temprana e insospechada muerte ha producido unánime y sincero pesar.

Muy de corazón compartimos el duelo de la apenada familia, y enviamos al esposo de María Josefa, don Fernando del Campo Galarza; a sus padres, don Guillermo y doña María Josefa Baldasano, y a sus hermanos, tíos y demás parientes, la expresión de nuestro sentimiento.

Pisanes de varias Enti-  
dades a Guillermo.

La "Sociedad Real de Autores  
de España" y el "Círculo de  
Bellas Artes" acordaron, en  
reuniones de su Consejo y de  
su Junta Directiva, hacer  
constar en acta su sentimiento  
por la muerte de Sr. J. J. P.

Otro tanto hizo, en sesión  
pública, el Ayuntamiento  
de San Lorenzo del Escorial.





PLAZA DEL CALLAO, 4

APARTADO DE CORREOS 775  
TELÉFONO 2 22 64 50

La Junta Directiva en su última reunión acordó que constase en acta el sentimiento de todos sus componentes por el fallecimiento de su hija.

Lo que traslado a usted para su conocimiento.

Dios guarde a usted muchos años.  
Madrid, 19 de febrero de 1962.

EL SECRETARIO GENERAL,



Sr. D. Guillermo Fernández Shaw.

Verso de Rafael Fernández  
Shaw, dedicado a María Pepa,  
madre.

"MADRE SIN HIJA YA"

Hondura como tu hondura  
de dolor no he visto, madre  
de quién la hija se fué;  
ni fé ni resignación  
tan en alto como el grito  
de tu entraña conmovida.

Cuando no te ven los ojos  
llorarás seguramente,  
!ternura de carne y ser!  
a solas, tu duerme-vela  
hace presencia de su alma  
y del cuerpo que no está;  
salió de tí,- !feliz día!,-  
de tu sangre y de tu carne,  
de tu alma, !toda tu!

Lloras y rezas, musitas  
pensamientos permanentes  
y se te frustran las lágrimas  
apenas cuando han nacido.  
Eres fuerte, entera, bíblica...

Nos enseñas a sufrir  
con sonrisas de dolor,  
y a creer, y a ser ternura  
y basalto en una pieza...

Pero !tienes que vivir!  
porque el Señor te lo manda.

Y el tiempo,- que vá pasando,-  
un día te hará reír  
y entonces será peor  
cuando el pensamiento diga:  
"¿no te acuerdas de ella ya?".  
!Cuánto llorarás entonces!...  
y te ofendarás contigo.  
Pero !es la vida!

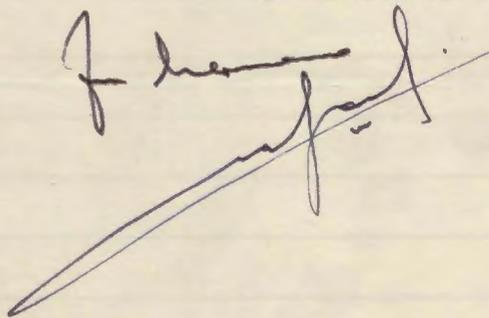
Ya nunca  
olvidarás a tu hija.

-2-

Ahora la llevas más  
acogida a tus entrañas.  
Ahora, tu, maternal,  
eres más madre que mientras  
esa hija te vivía...  
Y estará contigo entanto  
no vayas al Más Allá  
de los Cielos a reunirte  
con ella,- ¡besos de almas!,-  
en la Gloria del Señor.

---

Febrero de 1962.



Novedades (México)

17 febrero 1962.

**COLONIA  
ESPAÑOLA**

Por ANTONIO DE LA VILLA

**Noticias Tristes**

Muy tristes noticias. Después del deceso de don Indalecio Prieto, otro mazazo de la misma índole me ha de sorprender. Una carta de mi entrañable amigo, Guillermo Fernández Shaw, el ilustre y conocido autor de *La Canción del Olvido*, Doña Francisquita, Luisa Fernanda, al que en México tuve ocasión de abrazar, optimista y rebosando salud y ahora está quebrantado en Madrid por otro trance doloroso. He aquí un fragmento de su carta: —“Soy víctima de la más horrible desgracia que puede afectar a un hombre, tan acostumbrado como yo, a dejarse en las zarzas del camino pedazos de mi vida en el afán de llegar. En cinco días de enfermedad he perdido a mi hija mayor, casada y sin hijos, que era para mi esposa María Pepa y para mí, el más dulce consuelo en nuestros afanes, pues ni aun casada —y muy feliz con su esposo— hubo de separarse de nosotros; vivió a nuestro lado y gozó siempre de salud perfecta. Nació el año antes de estrenar mi obra, Doña Francisquita, y de ahí, todo seguido, era la primera oyente en el hogar de mis siguientes estrenos”. De todo corazón sentimos la desgracia, sin posibles palabras de resignación, siempre inútiles, para esos padres, Guillermo y Mari-Pepa, que tenían adoración por esta hija.

El miércoles 7 de febrero,  
en la parroquia de la Concep-  
ción, fue a la una y  
media de la Tarde, un  
funeral por María Pepa

†

LA SEÑORA  
**DOÑA MARIA JOSEFA FERNANDEZ - SHAW Y BALASANO**  
de DEL CAMPO  
Congregante de la Sagrada Familia

FALLECIO EN MADRID  
**EL DIA 15 DE ENERO DE 1962**  
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION  
DE SU SANTIDAD,  
**R. I. P.**

Su esposo, D. Fernando del Campo Galarza; sus padres, hermanos, her-  
manos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma.

El funeral que se celebrará mañana, día 7, a la una de la tarde, en la iglesia  
parroquial de la Concepción, será aplicado por sus eterno descanso. También  
se dirán en su memoria las misas gregorianas que a partir del día 17 del actual  
se celebren en la iglesia del Cristo de la Salud, a las siete de la mañana, y en  
la capilla del colegio de la Asunción (León).

(5)

La concurrencia fue extraor-  
dinaria.

FEBRERO

7

MIÉRCOLES

Santos Moisés, obispo, Ro-  
mualdo, abad, y Ricardo, r.

1962 SEMANA 6.ª 38-327

El número de telegramas,  
cables, cartas y tarjetas re-  
cibidos fue tan considerable  
que hicieron falta, para su  
contestación, mil quinientos  
tarjetones con la muestra:

FERNANDO DEL CAMPO GALARZA  
GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW Y MARÍA JOSEFA BALDASANO  
CARLOS FERNÁNDEZ-SHAW E ILDA MAGDA DEL MÓNICO  
FÉLIX FERNÁNDEZ-SHAW Y ROCÍO TODA  
MARÍA AMALIA FERNÁNDEZ-SHAW  
ESPERANZA DEL CAMPO  
JOSÉ EULOGIO GONZÁLEZ Y ANGELES DEL CAMPO  
MANUEL DEL CAMPO Y MARÍA TERESA GIL

A los nombres ~~agradecidos~~<sup>anotados</sup>  
a mano, una línea con  
suavísimo agradecimiento,

— — —





## Una nueva nieta

A las enaginta y ocho horas  
juntas del fallecimiento de  
nuestra hija, el matrimonio  
Rocío - Félix fue bendito con  
la llegada de un nuevo  
bebé; una niña hermosí-  
sima, a la que Rocío ma-  
-dre - tir - la bendiga, - quiso  
ponerla por nombre María  
Josefa, en recuerdo de nues-  
tra hija. El nacimiento fue  
felicísimo. Rocío, asistida  
por el doctor Garzón, per-  
maneció varios días en el  
Sanatorio del Rosario y se  
trasladó luego a su casa  
del Paseo del Generalísi-  
mo.

Pero, antes de hacer este  
traslado, quisieron Rocío y  
Félix que su hija se bau-  
-tizara en el propio Sanato-  
rio. Fue un acto en la  
intimidad más absoluta.  
Remedios, la abuela mater-  
na, fue la madrina y, por  
deso máximo de la fa-  
milia, fue el padrino Ter-  
nando, (en representación  
de nuestra inolvidable  
María Pepe).

Administró el Sacra-



momento el Padre Klaus.



de Padre Klaus, los padrinos y la recién nacida.



ha ofrenda a la Virgen de la  
nueva católica.



(Foto Valdivielso, Pradillo, 3-6°.  
 nº 2-367732)

Un detalle del día del  
 bautizo:

Felipe, teniendo en brazos  
 a su hija mayor, - la peque-  
 ña Rocío, cada vez más  
 inteligente y dinámica.

Felipe juntamente se marchó a  
 Génova el 12 de febrero. Rocío  
 y sus hijas partieron en avión  
 para Barcelona el 2 de mar-  
 zo. Las acompañó Remedios.  
 En Barcelona embarcamos por  
 Génova en el Julio César. Y Re-  
 medios, en París, - que se había  
 adelantado a ir a Bruselas, - re-  
 sultó a Madrid por carretera.

No en enero, sino en febrero de 1962, llegó al mundo para consuelo de sus abuelos y bendición de sus padres, la bien-llegada María Pepa. No se llamó Casilda ni Carolina, como sus padres al principio pensaron. Se llamó, por cariño de ellos mismos, María Josefa como nuestra hija.



Previamente  
había sido  
comunicado  
el próximo  
acontecimiento  
por Rocío.

—

¡¡ AÑO NUEVO  
NIÑO NUEVO !!

No en enero, sino en febrero de 1962, llegó al mundo para consuelo de sus abuelos y bendición de sus padres, la bien-llegada María Pepa. No se llamó Carlida ni Carlina, como sus padres al principio pensaron. Se llamó, por cariño de ellos mismos, María Josefa como nuestra hija.

Se notifica a  
su abuelo y a  
su padrino que

Guillermo o  
Carlida o  
Carlina

llegará a Dios  
quiero  
en Enero

y me gustaría también  
a las dos tías y  
al tío Fernando

(melita)

Previamente  
había sido  
comunicado  
el próximo  
acontecimiento  
por Rocío.

—

Beba y Carlos en los Estados  
 (Febr. y marzo 1962) (Unidos)



Shown with Sen. Hubert H. Humphrey (D. -Minn.) at a luncheon for delegates to the 4th Annual International Town Affiliation Conference in Washington, D. C., is ~~also~~ Sr. Carlos M. Fernandez-Shaw, Cultural Attache of the Embassy of Spain in Washington, D.C.

Delegates from 150 U. S. cities engaged in Sister-City affiliations with communities in other lands met to discuss past accomplishments and means of expanding their program of world understanding.

Sen. Humphrey, in a luncheon speech, urged creation of many more city affiliations -- "150 are not enough. We need 1,000 or 3,000 to help strengthen the bonds of freedom in this troubled world."

The Conference was sponsored by the American Municipal Association and the Civic Committee of the People-to-People Program.

Carlos en Tennessee.

En el mes de marzo de 1962 Carlos fue a dar una conferencia en la Universidad de Chattanooga en Tennessee.

FIFTY-SEVENTH ANNUAL MEETING

Tennessee  
Philological Association

Officers of the Association

JAMES O. SWAIN, President  
The University of Tennessee  
  
BAYLY TURLINGTON, Sec'y-Treas.  
The University of the South

Local Committee in  
University of Chattanooga

GORDON R. WOOD, Chairman and  
Vice President of the  
Association

MARCH 1-3, 1962

at

UNIVERSITY OF CHATTANOOGA  
CHATTANOOGA, TENNESSEE



Carlos en Tennessee.

In el mes de marzo de 1962 Carlos fue a dar una conferencia en la Universidad de Chattanooga en Tennessee.

**PROGRAM**

**Registration**

Thursday Evening, March 1, 6:30-8:30 P.M.  
Hunter Hall, foyer at Baldwin St. Entrance  
Coffee, tea, cookies will be offered

Friday Morning, March 2, 9:00-10:30 A.M.  
Hunter Hall, foyer at McCallie Ave. Entrance

Saturday Morning, March 3, 8:30-10:30 A.M.  
Hunter Hall, foyer at McCallie Ave. Entrance

FRIDAY, MARCH 2, 1962

BUSINESS SESSION 9:45-10:15 A.M.

HUNTER HALL, Room 104

Report of the Secretary-Treasurer  
Appointment of Committees

**READING OF PAPERS AND DISCUSSIONS 10:30-12:00 M**

This session will have two sections meeting concurrently.

**SECTION A (Hunter Hall, Room 103)**

Presiding: William W. Bass, Carson-Newman College

1. "Metaphysics of Alienation in the Short Stories of Tennessee Williams" (20 min.)  
Brother Luke M. Grande, F. S. C., Christian Brothers College
2. "Introducing Samuel Hoffenstein—Poet" (20 min.)  
Anne K. LeCroy, East Tennessee State College
3. "Licking River Revisited" (20 min.)  
Harry Harrison Kroll, University of Tennessee, Martin Branch
4. "The Original Music of the Shakespearean Plays" (20 min.)  
Arthur E. Evans, Lambuth College

**SECTION B (Hunter Hall, Room 104).**

Presiding: J. Howard Schwam, Maryville College

1. "Some African Writers: Léopold Sédar Senghor, Efuá Theodora Sutherland, and William Conton" (20 min.)  
Virginia S. Nyabongo, Tennessee A & I State University
2. "Hispanic Analogues to Chaucer's Prioress's Tale" (20 min.)  
Thomas R. Rogerson, University of the South
3. "Luis Rodríguez: Cuba's Tragedian of the Guajiro" (15 min.)  
Carey S. Crantford, Carson-Newman College
4. "A Ballad Translation of Lorca's Romance Sonambula" (20 min.)  
Carl W. Cobb, Middle Tennessee State College

**LUNCHEON 12:15**

Siskin Memorial

Presiding: James O. Swain, University of Tennessee

**ADDRESS OF WELCOME:**

LeRoy A. Martin, President, University of Chattanooga

**RESPONSE FOR THE ASSOCIATION:**

Arthur H. Moser, University of Tennessee

**MUSICAL PROGRAM:**

Hazel L. Wright, Lane College

**READING OF PAPERS AND DISCUSSIONS, 2:30-4:30 P.M.**

This session will have two sections meeting concurrently.

**SECTION A (Hunter Hall, Room 103)**

Presiding: Jared Wenger, Southwestern University

1. "The Reputation of Robinson Jeffers Since 1950" (20 min.)  
James C. Wilkerson, East Tennessee State College
2. "The Identity of Sir Calidore" (15 min.)  
William Kenneth Holditch, Christian Brothers College
3. "Two Novelistic Treatments of the American Protestant Minister" (20 min.)  
Elizabeth C. Phillips, Memphis State University
4. "The Spanish Reception of Some Contemporary Writers" (15 min.)  
Durant da Ponte, University of Tennessee
5. "The Epic Nature of the *Paradise Lost* Theme" (20 min.)  
Robert L. Hickey, University of Tennessee
6. "The Problem of Theodicy in *Moby Dick*" (15 min.)  
J. E. Choate, Jr., David Lipscomb College

**SECTION B (Hunter Hall, Room 104)**

Presiding: Morris P. Landiss, David Lipscomb College

1. "The First Two Spanish Versions of the Don Juan Play" (15 min.)  
Gerald E. Wade, University of Tennessee
2. "El Estanciero Señor y el Estanciero Criollo" (15 min.)  
Edward W. Payne, W. J. Bryan College
3. "Romanticists on Western Mediterranean Islands" (15 min.)  
Allen Whartenby, The University of the South
4. "The Futility of Revenge as Mirrored in Giraudoux' *Electra*" (20 min.)  
Ina A. Hardin, Greeneville High School
5. "Avec Voltaire, c'est un monde qui finit, avec Rousseau c'est un monde qui commence" (16 min.)  
Louise D. Dickenson, Carson-Newman College
6. "Rimbaud's *Bateau Ivre* and the *Sonnet des Voyelles*" (20 min.)  
Albert H. Wallace, University of Tennessee

COFFEE 4:30 P.M. Hunter Hall  
Compliments University of Chattanooga

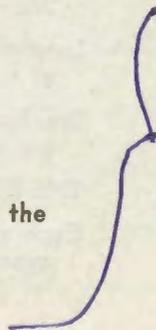
BANQUET 6:30 P.M. St. Paul's Episcopal Church  
(The church address is 305 W. 7th St.)

Presiding: Gordon R. Wood, University of Chattanooga

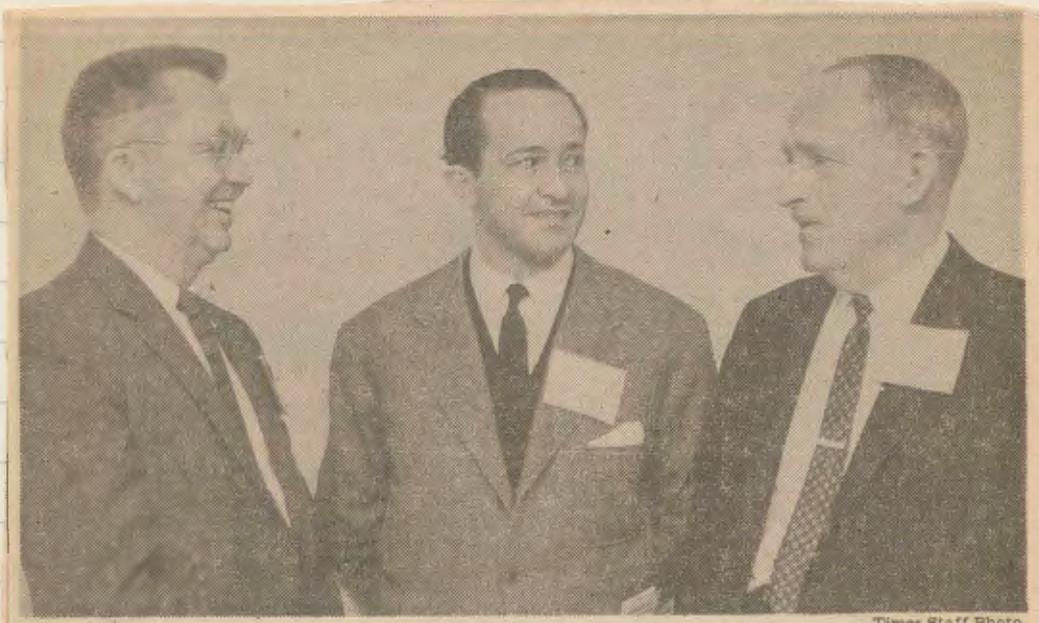
"Songs in Elizabethan and Jacobean Dramas"  
Edwin S. Lindsey, University of Chattanooga

ADDRESS: "Cultural Exchange of Persons between Spain and the U. S. A."

Carlos Fernandez-Shaw, Cultural Officer, Spanish Embassy



THE CHATTANOOGA TIMES: CHATTANOOGA, TENN., SATURDAY, MARCH 3, 1962.



—Times Staff Photo.

CONFERENCE LEADERS: Dr. James O. Swain of UT, president, right, and Dr. Gordon R. Wood of UC, vice president, left, are among officers and delegates to the Tennessee Philological Association meeting here. Carlos Fernandez-Shaw, center, cultural officer of the Spanish Embassy in Washington, was principal speaker at the group's banquet Friday.

### SESSIONS OPENED BY PHILOLOGISTS

#### Lindsey, Fernandez - Shaw Speak at Dinner—State Meeting Draws 90

The Tennessee Philological Association began its 57th annual meeting Friday morning with some 90 delegates attending two concurrent sessions in Hunter Hall at the University of Chattanooga. The program calls for a total of 30 papers—and discussions — dealing with widely ranging aspects of languages and literatures.

Dr. Gordon R. Wood of UC, the association's vice president, said the attendance was larger than usual.

"We are especially pleased to have so many present," he said, "since many of the delegates have come from distant parts of the state."

Delegates met for luncheon in Siskin Memorial Building. Dr. LeRoy A. Martin, UC's president, gave the address of welcome, with the response coming from Prof. Arthur H. Moser of the University of Tennessee. Miss Hazel L. Wright of Lane College was in charge of the musical program. Dr. James O. Swain, University of Tennessee, president of the association, presided.

#### Guests at Coffee

Following the afternoon sessions, the philologists were entertained by the host university at a coffee in Hunter Hall.

The annual banquet took place at St. Paul's Episcopal Church at 6:30 p.m. Dr. Edwin S. Lindsey, Guerry professor of English at UC, spoke on "Songs From 18th Century Drama", and Carlos Fernandez-Shaw, cultural officer of the Spanish Embassy, gave the main address on "Cultural Exchange of Persons Between Spain and the U.S.A." Dr. Wood presided.

The meeting ends at noon today after a morning session prefaced by a business meeting and the election of new officers.

Presiding at the various sessions were the following:

- Dr. William W. Bass, Carson-Newman College;
- Dr. J. Howard Schwam, Maryville College;
- Dr. Jared Wenger, Southwestern University;
- Dr. Morris P. Landiss, David Lipscomb College;
- Dr. Jerry W. Hodges, Austin Peay State College, and
- Dr. Edgar H. Duncan, Vanderbilt University.



recibí al conde de Fendler de Ayracu;
 a las 10.45 h. después de haber salido
 de Washington a las 12 de la noche por tren -
 el viaje normal y tranquilo. Me recibí
 en la estación el prof. Swain quien me
 trajo a este estupendo hotel. Luego me
 llevó a unas 25 millas de aquí a una de
 las presas del gran complejo hidroeléctrico
 que existe en este Estado, y más tarde a la
 ciudad de Oak Ridge, la ciudad en donde
 se fabricó la primera bomba atómica.
 Di mi charla en Esperanza en la Universidad
 a las 7.30 y creo que cumplí. Hoy hablaré
 de nuevo a las 11.00 y luego, con el prof.
 Swain nos iremos a Chattanooga en donde
 hablaré mañana en inglés. No olvidari a Rpm.

1. marzo - 1962 - 96.

**THE ANDREW JOHNSON HOTEL**

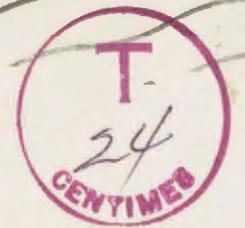
Located in the heart of downtown Knoxville, Tennessee, the Andrew Johnson is convenient to all points of interest in the city. All rooms have individually-controlled air conditioning free, built-in radio, and 21" television with private bath and tub-shower combination. **room 1112**

THE SOUTH'S MOST COMPLETE CONVENTION HOTEL  
918 SOUTH GAY STREET, KNOXVILLE, TENNESSEE

BY AIR MAIL



KNOXVILLE



POST CARD

Sr. Don  
Guillermo Fernández Shaw  
Claudio Collo 60  
Madrid 1

HADES  
AVION  
TASA  
480

(Spain)

En Nueva York.

YA (Madrid) 10 marzo  
1962

## Exposición de pintura española abstracta en Nueva York

### TAMBIEN SERA REPRESENTADA UNA OBRA DE LOPE DE VEGA EN INGLES

WASHINGTON, 9. (De nuestro corresponsal, por "telex".)

Una importante exposición de pintura española, abstracta y figurativa fué inaugurada con éxito en la galería Darcy, de Nueva York. Setenta cuadros de los 150 que vieron los japoneses en Tokio el año último y los americanos en San Francisco y Denver permanecerán en aquella sala neoyorquina hasta fin de mes. La exposición será después trasladada a Filadelfia.

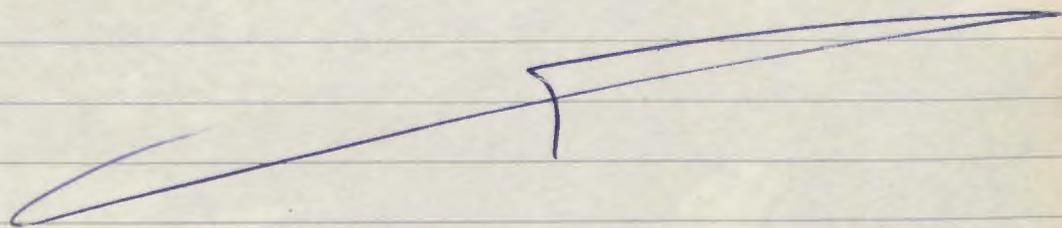
La Embajada de España en Washington estuvo representada en el acto inaugural de Nueva York por el agregado de Cultura, don Carlos Fernández Shaw. Entre los asistentes figuraba Salvador Dalí, que por cierto se ha cortado bastante las guías de su bigote.

### TEATRO DE LOPE A NUEVA YORK

En Nueva York también habrá otro interesante acto cultural español el próximo otoño. Tamayo va a dirigir una obra de Lope de Vega en inglés. "La dama boba"

o "El caballero de Olmedo". El proyecto está patrocinado por una influyente asociación neoyorquina, cuya función consiste en la difusión del buen teatro en los Estados Unidos.

Con tal propósito, ofrecen dos sesiones sin taquilla de cada obra elegida a la crítica, filántropos, intelectuales y gentes de teatro para que a su vez influyan en la proyección del mejor teatro extranjero en el país.—L. M. D.





A mediados de marzo,  
Beba y Carlos realizaron  
una excursión a Florida y  
el golfo de México.



NOMAD BEACH APARTMENTS



A meeting in Mexico,  
 Beba y Carlos reorganize  
 my excursion in Guatemala  
 to help to Méjico.

21-III-67 (BY AIR MAIL)

"NOMAD" BEACH APARTMENTS

Over 300 ft. private beach on Gulf of Mexico. A 60 foot heated pool, beautifully landscaped lounging area. Free shuffleboard, washer-dryer, all-channel T.V. and air-conditioning. Ten 2-bedroom and three 1-bedroom efficiencies; 2 deluxe with wall-to-wall carpeting.

Gulf Drive at 68th St., Anna Maria Island, Fla.

**AIR MAIL**



Post Card

Mr. Josep Baldasano de  
 Fdez. Shaw

Claudio Coello 60  
 Madrid

(Spain)

Querida madre: en re-  
 cordo un especial en el  
 día de hoy. Esta noche se  
 gresamos a Washington. Ha  
 sido un interesante momento  
 estancia en Bradenton. Ayer  
 pasamos el día en esta playa  
 y motel, del que son propietarios  
 otros muy condescientes muy  
 simpáticos. Muchos con un  
 cariño...

Pub. by Bill and Bob Photo, 1228 Makatee Ave. W., Bradenton, Fla.

MADE BY DEXTER  
 WEST STARS, N.Y.

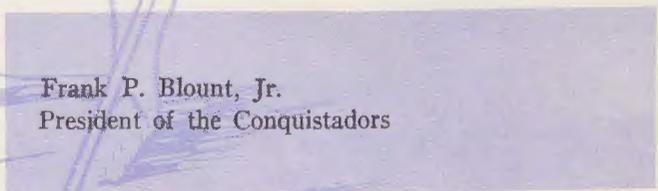
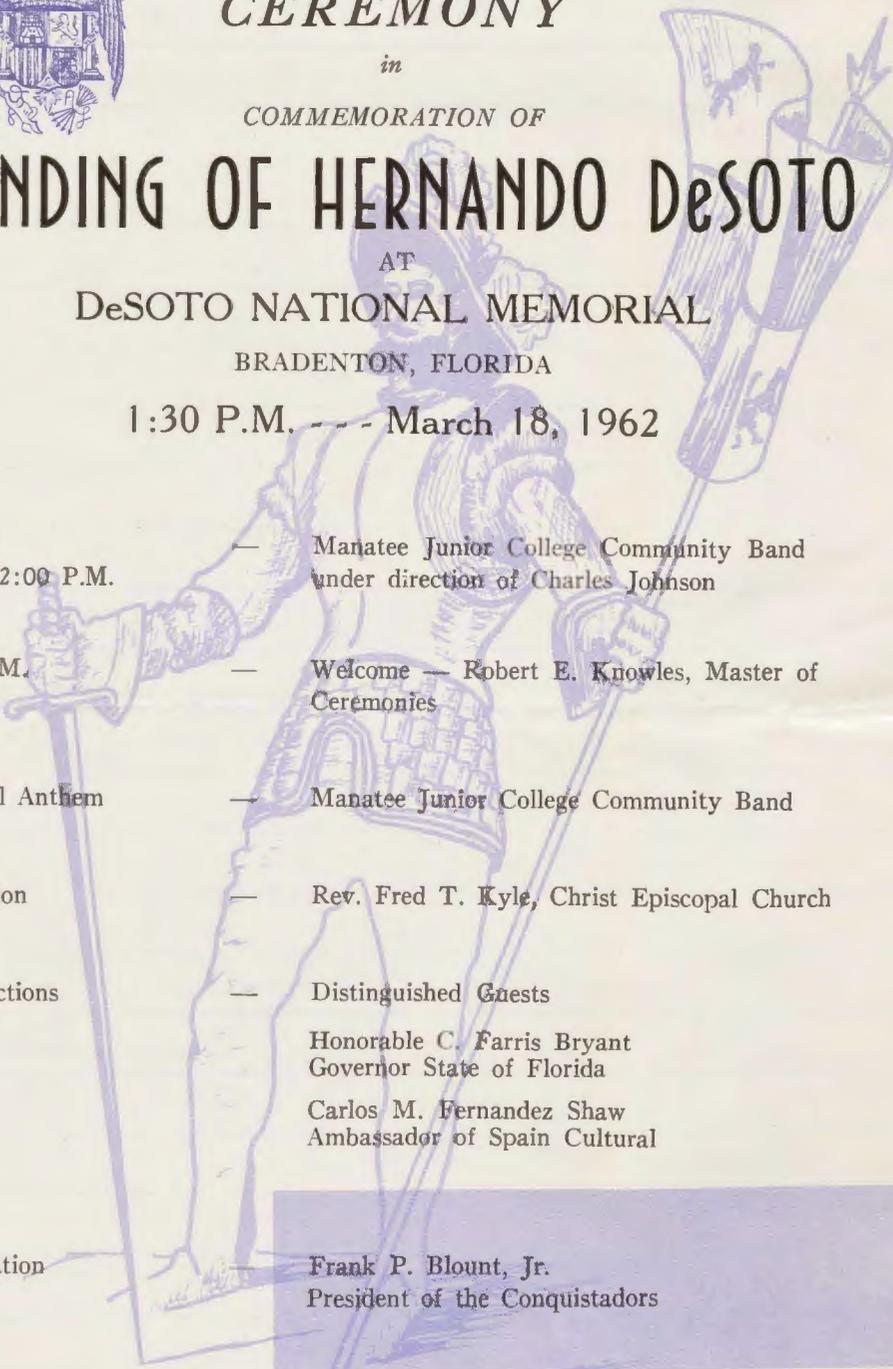
In Bradenton (Florida)  
Rt. 1 San Petersburg y Sarasota  
Al sur de Tampa



**CEREMONY**  
*in*  
COMMEMORATION OF  
**LANDING OF HERNANDO DeSOTO**  
AT  
DeSOTO NATIONAL MEMORIAL  
BRADENTON, FLORIDA

1:30 P.M. --- March 18, 1962

- Concert  
1:30 - 2:00 P.M. — Manatee Junior College Community Band  
under direction of Charles Johnson
- 2:00 P.M. — Welcome — Robert E. Knowles, Master of  
Ceremonies
- National Anthem — Manatee Junior College Community Band
- Invocation — Rev. Fred T. Kyle, Christ Episcopal Church
- Introductions — Distinguished Guests  
Honorable C. Farris Bryant  
Governor State of Florida  
Carlos M. Fernandez Shaw  
Ambassador of Spain Cultural
- Presentation — Frank P. Blount, Jr.  
President of the Conquistadors
- Pageant — Landing of DeSoto and Crewe  
Narration — Rev. William L. Self  
West Bradenton Baptist Church



# DE SOTO CELEBRATION STARTS WITH 'BOOM!'

## COUNTY WEATHER FORECAST

Clear with slowly rising temperatures tonight. Partly cloudy and mild tomorrow. Variable to northeasterly winds. (Weather data on Page 2).

# BRADENTON THE HERALD

|| PUBLISHED IN THE FRIENDLY CITY ||

## THESE GREAT SERVICES

- ★ Associated Press
- ★ UPI Wirephotos
- ★ United Press International
- ★ McNaught Syndicate
- ★ Newspaper Enterprise Assn.

FORTIETH YEAR—NO. 186

BRADENTON, FLORIDA: MONDAY, MARCH 19, 1962

★ ★

TEN CENTS PER COPY



**DE SOTO LANDS** — Hernando De Soto (Louis Thomas) leaps ashore from the lead boat to begin his conquest of Manatee County during the landing ceremonies at Shaw's Point. Conquistadors Kay Rowlett, with raised sword, and Bill Seavy, behind De Soto, are shown preparing to disembark. (Herald Photo by Messick and Hartman).

# Bryant, Here For De Soto Festivity, Says First Street Job Be Let In April



**GOVERNOR'S RECEPTION** — Following yesterday's gala De Soto Landing ceremonies, Gov. Farris Bryant, second from left, was honored at a reception at the Bradenton Cabana. From left are: Mrs. Louis Thomas (wife of the new De Soto); Gov. Bryant; Mrs. Bryant; Hernando De Soto (Louis Thomas); and Mrs. and Mr. Carlos Fernandez Shaw, cultural attache from the Spanish Embassy in Washington. (King Photo).

**The contract to build First Street, expected to run about \$1,000,000, will be let the last week in April, Gov. Farris Bryant said yesterday in an interview here.**

Long awaited and much needed, the stretch covered by the contract will run from the south end of the De Soto Bridge to U. S. 301, the Governor said.

Right of way for the project has been obtained and the work will commence immediately after a bid is awarded.

Gov. Bryant, in breaking the news of this important highway development, said he is fully aware "of the highway needs in Manatee County." Asked if the First Street project will be the most Manatee County can expect for some time to come, he re-

plied "I should say not. I hope that this administration will be able to do much more in Manatee County, and all along the West Coast."

#### CASON REPORTS

Warren Cason, Road Board member for this district, accompanied the Governor, and he said that the bidding will be considered about April 25. Construction time on the new link of highway will be about one year, Cason said.

This will mean the road bypassing the city will be near complete. A link between the U.S. 19-41 junction and the north end of the De Soto Bridge remains to be built, but excepting a few parcels, right of way is available and the state had indicated there will be money for this section when the county is ready for the road.

When the First Street section is completed, it will serve traffic that now is detoured east on Manatee Avenue and south on 15th Street, E. to reach 301 in bypassing the city.

# Hernando And Crewe Take Over City

33 -

By KENT CHETLAIN  
Herald Staff Writer

The 1962 De Soto Celebration got off to "booming" start yesterday before an estimated 5,000 spectators.

Hernando De Soto and his crewe of armor-sparkling Conquistadors stormed ashore, following a long fusillade of cannon shots at the bewildered Indians on the beach, to establish a beachhead from which his swash-buckling army will conquer Manatee County this week in the festive mood of pageantry.

Seated among the thousands of spectators was Florida's Gov. Farris Bryant and his wife, who sat rapt during yesterday's reenactment of De Soto's landing here in 1539.

Prior to the De Soto invasion, Gov. Bryant spoke briefly.

## TALKS "GEM CITY"

He called Bradenton the "Gem City of the West Coast of Florida" and took immediate cognizance of Manatee County's road problems by saying:

"I was able to get here so quickly because I flew in. If I had had to drive here on some of our highways, such as you have had to do here in Manatee County, I would not have made it.

"You have many road problems, and I say that we are going to do everything possible to get these road projects started. The four-laning of your First Street in Bradenton, south of the river, will begin very, very soon."

Gov. Bryant's remarks climaxed a round of introductions by State Representative Robert

## Knowles.

Rev. William L. Self soon launched into a long, and informative narration that led up through the blasting approach of De Soto's vessel and the sea-land invasion of the Shaw's Point beachhead by Hernando's crewe.

Yesterday's De Soto's landing was probably the most dramatic, colorful and entertaining in the latter-day annual reenactments dating back to 1939.

Added to the spectacle was the blasting of two tiny boats with dummy Indians seated inside. Hernando's boat was made to look like a real Spanish galleon for the first time.

## LOTS OF SHOOTING

For lovers of shooting action there was aplenty. For almost a solid 20 minutes the gay Conquistadors blasted away, but apparently their cannonading overshot the marks more often than not as there were not a like number of corresponding dynamite-triggered splashes on the beach approach. But what there were, was quite spectacular.

Geysler-like spray blew across the Indians and dropped like rain several times on the grandstand crowd, to the amusement of those in safer vantage points.

The Conquistadors, with Hernando (Louis Thomas) in the lead boat and the Padre (Jerome Davis) in the second boat, rowed into the narrow beachhead as thousands flanked the sandy approach and scores more watched in bobbing boats on the river.

Besides the people at Shaw's Point and out in the boats, there were scattered clusters of people viewing the proceedings from as far away as Snead Island beach across the river.

After a brief encounter with the Indians, Hernando planted the banner of Spain and the Holy Cross in the sand while the priest fashioned an altar in the sand.

Besides Gov. Bryant, special guests included Congressmen James A. Haley, Sarasota; State Road Board Member Warren Cason and his wife, Tampa; State Senator Ed Price, Jr., and his wife; Mayor A. Sterling Hall of Bradenton and his wife; Dr. and Mrs. W. D. Sugg, who was lauded for donating the land upon which the De Soto National Monument now stands at Shaw's Point; County Commission Chairman Mike Klemmer and Mrs. Klemmer; and State Representative Wilbur Boyd and Mrs. Boyd.

Gov. Bryant was made an honorary Conquistador during the introduction ceremonies at the speaker's stand when Conquistador President Frank Blount, Jr., presented the governor with a plaque.

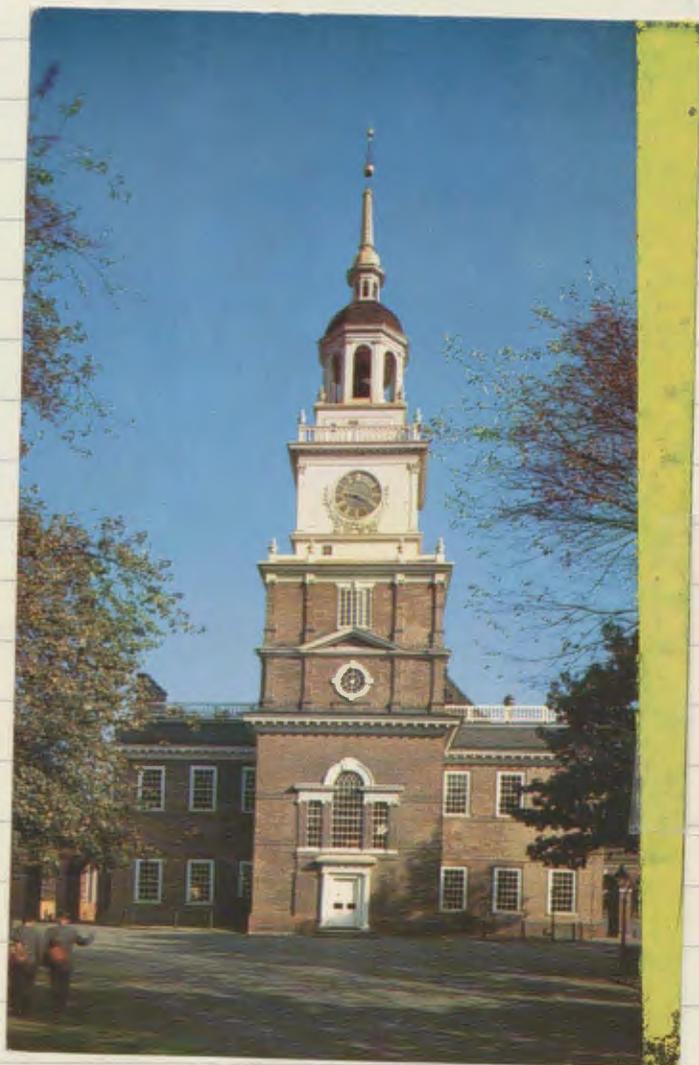
Carlos M. Fernandez Shaw, first secretary and cultural attache to the Spanish embassy in Washington, D. C., was present and introduced, as was his wife.

Following the landing ceremonies, Gov. Bryant was honored at a reception open to the public at the Bradenton Cabana.



**IN HUMBLE REVERENCE** — With heads bowed before the Holy Cross and waving the banner of Spain, Hernando De Soto, the Priest and the Conquistadors pause for a prayer of thanks after yesterday's colorful landing reenactment at Shaw's Point before 5,000 spectators. (Herald Photo by Messick, Hartman).

A principios de Abril  
estuvieron en Filadelfia





*Propaganda de España, hecha por  
la Embajada*

INFORMATION  
ON SPAIN



SPANISH EMBASSY

WASHINGTON, D. C.

*[Handwritten signature]*

*Granada de España, fecha por la Embajada*

# SPAIN

## GEOGRAPHY AND ECONOMY

Spain is the European country geographically nearest to the United States. Her territory embraces five-sixths of the Iberian Peninsula (which is the largest of the three peninsulas in Southern Europe), as well as the Balearic Islands in the Mediterranean, the Canary Islands in the Atlantic, and the African Provinces of Ifni, the Sahara, Río Muni and Fernando Poo. The cities of Cádiz and Melilla in the African coast and some neighbouring islets are administratively part of the peninsular provinces of Cádiz and Málaga. Spain's area is slightly smaller than Texas: 195,504 square miles (excluding the African Provinces). The Spanish coastline is 1,954 miles long. The Iberian Peninsula stretches roughly between 36 and 44 degrees north latitude: approximately between the parallels of Cape Cod and Cape Hatteras. Madrid and New York lie along the same parallel.

Peninsular Spain is bounded by Portugal, France, the Atlantic and the Mediterranean. With the exception of Switzerland, Spain is the most mountainous of all the European countries, and some of the highest peaks in Europe are found there, e. g., the Mulhacén in the Sierra Nevada, which is 11,420 feet high. Most of her mountain ranges (or Cordilleras) run from East to West: the Pyrenees, which separate Spain and France, the Cantabric, Central, Toledo Mountains, Sierra Morena and Penibética. The Cordillera Ibérica runs from North to South and the rivers on both sides flow either to the Atlantic Ocean or to the Mediterranean Sea. The high region in center of Spain is known as the Meseta.

The principal rivers in Spain are —North to South— the Miño, the Duero, the Tajo, the Guadiana and the Guadalquivir, all of which flow into the Atlantic; and the Ebro, the Júcar and the Segura which flow into the Mediterranean.

Because of these geographical characteristics, Spain is a country of great variety in climate, regional types and vegetation. Spain contains not only examples of European flora, but also of that of Northern Africa, North America, South America and Oceania; no other country in Europe can be compared with Spain in this respect. (To cite only a few: moss, lichen, oak, chestnut, walnut, espartograss, pine-trees, thyme, olive-trees, citrus, eucalyptus, bougainvillia, bananas, hibiscus, and sugar-cane are all found there). Green, forested lands line the northern coast and the Pirenees. Wheat and wine dominate the Central Plateau and join forces in

the south with vast olive groves in a verdant and sunny land that produces famous sherry wines. Cork-trees, the basis of a thriving industry, grow along the Mediterranean coast; the coast also produces most of Spain's citrus fruits, of which about one million tons are exported annually. In the Balearic Islands, the vegetation is Mediterranean; in the Canary Islands, semi-tropical; in Río Muni and Fernando Poo, tropical. Ifni and the Sahara are, in general, a desolate wilderness.

The fauna in Spain is abundant and extremely varied; there are many varieties of big game, and small game is plentiful. There are fifteen salmon rivers in the country, and trout is also numerous.

Spain has 30 million inhabitants. The most thickly populated zones are the coastal areas. Madrid is located close to the geographical center of Spain and is the nation's capital, with 2 million inhabitants. Barcelona has nearly as large a population as Madrid. Twenty-two cities have more than 100,000 inhabitants, the most important ones being Valencia, Sevilla, Málaga, Bilbao, Zaragoza, Murcia, Córdoba and Granada.

Population density in Spain is about 150 inhabitants per square mile (U. S. population density is about 50 inhabitants per square mile). Spanish emigration started with the discovery of the Americas, and since then, Spaniards have settled all over the world.

Peninsular Spain is divided into the following natural and historical regions: Galicia, Asturias, León, Castilla la Vieja, Castilla la Nueva, Vascongadas, Navarra, Aragón, Cataluña, Valencia, Murcia, Andalucía and Extremadura.

Spanish is the official language of Spain, and is also called "Castilian", from Castile; other languages and dialects are in use in several regions: Catalan, Basque, Galician, Asturian, Valencian, etc. The Spanish language has spread throughout the Americas and other Continents where it is spoken today by approximately 200 million persons in twenty-one countries. The Sephardic Communities (Spanish Jews), whose ancestors left Spain in the XVth century, also speak Spanish.

The Spanish flag consists of three horizontal bars: red, yellow and red. The yellow bar is twice as wide as each of the two red bars and bears the Spanish coat of arms in its center.

The monetary unit is the peseta.

Agriculture and cattle-breeding are important in Spain. There is a big sheep-herding industry, the most famous strain being the "merino", which originated in Spain and then spread throughout the world. Today it is especially concentrated in Australia. Thoroughbred horses are bred in Spain and crossed with pure Spanish and

Arabic stock; the Spaniards were the first to bring horses to America. Various breeds of cattle are raised, and brave bulls are bred for the bull-fights. Sea fishing is one of the main industries of the country; Spain ranks seventh among the great fishing nations of the world.

Spain is rich in minerals: coal, iron, pyrites, lead, copper, manganese, tungsten, mercury, etc.; she also manufactures considerable amounts of cotton and woollen textiles. Hydro-electric power is developing fast and so is the manufacturing of iron-ingots, steel, chemicals, automobiles, bicycles and motor-bicycles, ships, sewing-machines, agricultural derivatives, etc. The industrialization of Spain progresses rapidly.

The territory of Spain is criss-crossed by a system of highways and railways, and on her widely-extended coast there are excellent ports. Spain also has a large merchant fleet and many airports.

The main exports are: grapes, olive oil, many varieties of wine, oranges, lemons, canned fruits and fish, dried fruits, horticultural products (melons, onions, tomatoes, etc.), cork, textiles, toys, ceramics, firearms, salt, mercury, saffron, manufactured metal products, machinery, sewing machines, bicycles, shoes and leather goods, chemicals and perfumes, furniture, etc. The deficit between exports and imports is covered by tourism and other sources of income. Up to eight million foreign tourists visit Spain each year (about 400,000 Americans) and enjoy her climate, her beaches, her "fiestas" and her hospitality. There is an abundance of hotels in the country to fill the needs of the tourists.

## HISTORY

Spain's first inhabitants were the Iberians, who later mingled with the Celts. The Phoenicians were the first foreign settlers in the Peninsula. Later, the Greeks made their appearance, as did the Carthaginians. Hard-pressed by the latter, the Greeks called upon the Romans for help; the Romans then dominated Spain until the end of the Vth century (A. D.). Spain gave Rome emperors such as Trajan, Hadrian, Marcus Aurelius and Theodosius. Several Germanic people also invaded Spain in the Vth century.

Christianity was introduced into Spain by the Apostle Saint James. Under the Visigoths, the acceptance of the Roman Catholic faith in 586 (A. D.) gave Latin culture predominance over that of the Germans. In 711, the Arabs invaded the Peninsula and defeated the Visigoths; Christian knights took refuge in northern Spain, from where they fought to reconquer Spain, a struggle that lasted eight centuries and which is known as the "Re-

conquista". A legendary figure of the reconquest is the Cid Campeador, Don Rodrigo Díaz de Vivar. In 1492, Granada, the last remaining Moorish stronghold, was captured by the Catholic Monarchs, Isabella and Ferdinand. During their reign, Spain was finally united, and the Spanish people joined to form one nation.

On October 12th, of the same year 1492, Columbus discovered America for Spain. His three vessels, the "Niña", the "Pinta" and the "Santa María", all three built in Spain, were manned by Spanish seamen and financed by the Spanish Crown. During the three following centuries, Spanish explorers and missionaries discovered vast parts of North America: St. Augustine in Florida is the oldest European settlement in the United States. The Spaniards also discovered the Caribbean Islands and all of Central and South America, with the exception of Brazil.

Some of the great Spaniards associated with this vast undertaking are: Ponce de León (Florida), De Soto (Mississippi), Menéndez de Avilés (St. Augustine), Cabeza de Vaca (he walked from Florida to Mexico City), Juan de Oñate (New Mexico), Coronado (Kansas, New Mexico), Fr. Junípero Serra (California), Cortés (Mexico), Pizarro (Perú), Valdivia (Chile), Solís and Garay (Argentina), Irala (Paraguay), Quesada and Benalcázar (Colombia), Orellana (the Amazon), Alvarado (Central America), Balboa (the Pacific Ocean) and Gaetano (Hawaii).

In 1521, Magellan embarked on the first voyage around the world at the head of a Spanish naval expedition. When Magellan was murdered in the Philippines, Juan Sebastián de Elcano, a seaman from Guetaria, in northern Spain, completed the first voyage around the globe. During this trip, the Phillipine Islands were discovered. Between 1769 and 1791, the Spaniards repeatedly visited the coast of California, Oregon and Washington, the Canadian coast and some of the Canadian islands in the Pacific, and the southern coast of Alaska as far as the Aleutians.

In the XVIth century, under the Emperor Charles V, Spain extended her influence to all of Europe. At that time, besides vast territories in the Americas, the Spanish Crown ruled parts of North Africa, Sicily, Naples, Sardinia, Milan, the South of France (Roussillon and the Cerdagne), the Low Countries (Belgium, Holland, and Luxemburg), and areas in Northeastern France. In 1525, King Francis I of France was taken prisoner in the battle of Pavia, and in 1532, the Turks were forced to raise the siege of Vienna. The Turkish fleet was defeated at Lepanto in 1571; in 1588, the Spanish Armada was destroyed. In 1808, Spain was invaded by Napoleon's troops; Napoleon was defea-



*anda de España, hecha por la Embajada*

ted, but the Spanish territories in America broke away from Spain. In 1898, the Spanish-American war resulted in the loss of Cuba, Puerto Rico and the Phillipines.

In 1931, the Monarchy fell, and a Republic was proclaimed. The experiment was disastrous: a civil war started in 1936, ending with a Nationalist victory and the defeat of Communism in 1939. Nominally, Spain today is a kingdom with three branches of government: the Executive, the Legislative (the Cortes) and the Judiciary. There is also a Council of the Realm, and legal proviso for a Council of Regency, which ensure political continuity; both of the bodies were approved by popular "referendum" in 1947. The "Sindicatos" (Labor Unions) protect and promote the interests of the workers. General Franco is the head of the Spanish State since the year 1936.

Spain was neutral during both World Wars and in 1953 signed three important treaties with the United States, providing defense (joint bases in Spain) and American military and economic assistance. She is a member of the United Nations since 1955.

Spain is officially Roman Catholic, but religious minorities are entitled to the practice of their worship.

**CULTURAL ASPECTS**

From the earliest times Spain has produced outstanding figures in the world of culture. The Roman philosopher Séneca was a native of Córdoba. The Bishop of Córdoba, Ossius, was the principal author of the "Symbol of Faith", or the "Credo", still in use today and approved by the Council of Nicea (325 A. D.). Saint Isidore of Seville and Paulus Orosius were beacons of light in the "dark ages". And in late medieval times the great Spanish Hebraic scholar Moses Maimonides and the Spanish Arabic philosopher Averroes greatly influenced the growth of scholasticism.

Some famous Spanish Saints are: St. Dominic, St. Ignatius of Loyola (founder of the Jesuit Order), St. Francis Xavier, St. John of the Cross and Santa Teresa.

Spain is a country of great writers. Among the best known are Cervantes —the author of "Don Quixote"— Fernando de Rojas —the author of "La Celestina"— the Archpriest of Hita —the author of the "Libro de Buen Amor". Berceo, Santillana, Gracián, Garcilaso and Góngora are also outstanding literary figures. Among the playwrights are Lope de Vega, Calderón de la Barca, and Tirso de Molina (author of the "Don Juan", which in its modern form was written in the XIXth century by Zorrilla). In the XXth century, Azorín, Ortega y Gasset, Maeztu, Valle-Inclán, Baroja, Ma-

chado, Pérez de Ayala, García Lorca, Pemán, Gironella, Cela, Marías, etc., rank as the outstanding literary figures.

Equally famous are Francisco de Vitoria, founder of the modern theory of International Law; the theologian Francisco Suárez; the historian Father Mariana; the musicians Luis de Victoria and Father Soler; the botanist Celestino Mutis; the explorers Antonio de Ulloa and Jorge Juan; the essayist Father Feijóo; etc.

Among others, some well-known Spanish inventors and discoverers are: Miguel Servet, to whom is credited the discovery of the blood stream (XVIth century); Fray Ponce de León, who invented the first known method to teach deaf-mutes to speak; Torres Quevedo, inventor of the "telekino", and builder of the "Spanish Car" in Niagara Falls; Isaac Peral, inventor of the submarine; Juan de la Cierva, inventor of the "autogiro" in 1920, forerunner of the helicopter; in aviation, credit should be given to the Spanish hydroplane "Plus Ultra" (on board of which was Ramón Franco, brother of the present Spanish Head of State), which first crossed the South Atlantic in January 1926, one year before the solo flight of Lindbergh.

The following are some famous Spanish painters: Pantoja, Pacheco, Morales, El Greco, Velázquez, Murillo, Cano, Ribera, Zurbarán, Valdés Leal, Goya, Vicente López and, in our time, Sorolla, Zuloaga, Sert, Gris, Picasso, Miró, Dalí, Benedito, Solana, Vázquez Díaz, Tapies, Cossío, Palencia, etc. Some of Spain's outstanding sculptors are: Juan de Arfe, Montañés, Alonso Cano, Mesa, Mena, Hernández, Salzillo, Benlliure, Querol, Macho, Comendador, Julio González, Avalos, Chillida, Oteiza, Ferrant, Siloe, Herrera, Vandelvira, Churriguera, Casas y Nova, Quiñones, Ventura Rodríguez, Villanueva, Gaudí, Palacios, Torroja and Fissac are all famous architects. Falla, Turina, Granados, Albéniz and Rodrigo are XXth century musicians of universal renown.

Five Nobel Prize winners are Spanish born: Eche-garay, Benavente and Juan R. Jiménez (Literature); Ramón y Cajal and Severo Ochoa (Medicine).

Universal art is widely represented in Spain. Here are a few examples:

**Prehistoric Art:**

Altamira Caves (with 13.000 year-old paintings).

**Iberian Art:**

The Lady of Elche (sculpture).

**Roman Art:**

The Amphitheaters of Itálica and Mérida, the Aque-



A fines de abril, Beba  
marcha a Paraguay para  
asistir a la boda de su  
hermano Bruno.



A fines de abril, Beba  
marcha a Paraguay para  
asistir a la boda de su  
hermano Bruno.

23 / abril / 62

**International Hotel**  
New York International Airport  
Jamaica 30, L. I., N. Y.  
Tel.: FAculity 2-9000 • Teletype: NY 4-4753

Queridos todos,  
salvo para Asunción  
cuanto senti y siento  
dejarle a mi cachuchito  
solo. Se que Nicolasa lo  
va a cuidar y le va a  
hacer muchos postres. El  
nene sigue portándose  
bien. Un fuerte abrazo Beba

**JAMAICA**  
N.Y.  
1962

John L. Schoenfeld Co., Inc.

New York's newest • 520 air conditioned  
rooms • 21" TV in every room at no  
additional charge • Restaurant, cocktail  
lounge • Multi-lingual staff • Airport  
transportation service.

**KNOTT**  
**HOTELS**



POST CARD

Address

Señores de  
Fernandez Shaw  
Claudio Cello 60  
Madrid  
Spain

**BY AIR MAIL**  
TARJETA PC

**CORREO DEL PARAGUAY**  
18.15 AEREO

Se. Don  
Guillermo Fernandez Shaw  
Claudio Cello 60  
Madrid  
España

24/IV/62

Distribuidora Santiago C. A. Caracas, Apartado 2599, Tel. 513.289

El mundo es un pañuelo. Una vez en machado, sale una vida  
sin despedir en un instante de agosto, tirando lo pletillo por fuera  
y volando en un vuelo, un solo susurro. Cada año más fuerte, en  
un instante de pletillo en el aire, un amago de otoño con me  
cambio por el lado. Bien. Ahora, cuando de Gris via a París  
se va en un by - jante, me recuerda a ese vuelo, me recuerda  
a un instante en la que, un momento más, me voy de mi que  
ad a través de España y cubra volar. Han pasado por el  
de España. Bien. Un fuerte abrazo Beba

No hay duda de que a la familia  
Fernandez Shaw todo el mundo  
la ama. El Sr. Ángel Blumstein  
es muy simpático y le gusta las  
paradas. Hemos hablado con Tior  
y Juan, todos están muy bien.  
Dentro de tres horas llegaremos a  
Asunción. El vuelo paraguayo  
Cavaria Melia

La familia Fernández Shaw  
Castro.

Rafael F. Shaw y Guitián,  
hijo de Asunción y Rafael,  
obtiene un premio litera-  
rio en la revista de la Aca-  
demia General del Aire

AGUILAS, N.º 7.

Resultados de los concursos celebrados con motivo  
de la festividad de la Patrona del Ejército del Aire

===== L I T E R A R I O =====

1.º Premio

C. C. D. Rafael Fernández-Shaw y Guitián

2.º Premio

A. A. D. Juan del Real de la Torre

Mención Honorífica

C. C. D. Miguel Rodríguez Quiñones

===== F O T O G R A F I A A R T I S T I C A =====

1.º Premio

C. C. D. Vicente García Dolz

2.º Premio

A. A. D. Miguel Adrover Forteza-Rey

===== P I N T U R A Y D I B U J O =====

1.º Premio

A. A. D. Luis Castillo Escandón

2.º Premio

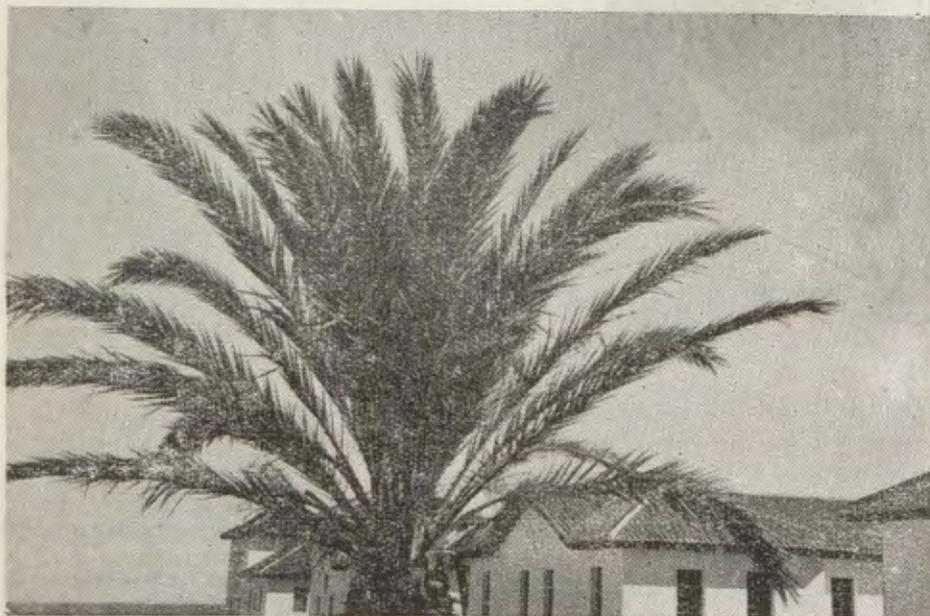
A. A. D. Fernando Sánchez Cabeza

# UN SIMBOLO

1.º Premio del Concurso

Es nuestra PALMERA de la PLAZA de ARMAS.

Se yergue majestuosa en el amplio recinto. Desde su alto trono nos contempla en el quehacer diario. Nos es tan familiar, que de continuo, la quitamos importancia, sin percatarnos de que con nuestra actitud la podemos dañar en sus fibras más sensibles. Ella sabe de nuestras amarguras y alegrías; nos ha visto en los momentos más felices y ha llorado con nosotros cuando entre nuestras filas, quedó el hueco de un compañero, que por imitarla, la superó y llegó hasta Dios.



Ha visto pasar las promociones y a su sombra llegaron a recoger sus despachos, los hombres que hoy forman la Legión de Alas Españolas. Como nosotros, ellos sintieron la alegría del deber cumplido, esa tranquilidad de conciencia que lleva consigo el trabajar con fé y entusiasmo. Nuestra Bandera ondeó a sus plantas, recibiendo entre lágrimas los besos de un Juramento que nunca quedó, ni quedará, incumplido.

La Palmera, tiene vida, y los años han endurecido su corteza. Su aspecto exterior nos puede dar una idea muy viva de su veteranía, que oculta con una fragancia

esplendente. Es eterna como nuestras ilusiones y como ellas se renueva cada día, poniendo en el ambiente que nos rodea, la nota alegre de su estampa. Es joven como nuestras promesas, nacidas a flor de labios y sólo extinguidas por la mano poderosa, que también a ella truncará en su existencia.

Nos enseña que nunca debemos doblegarnos, aunque soplen vientos demoledores, que amenacen con tirar por tierra la moral que inspira el sentir la vida militar. Ante el fuerte vendaval, opondremos esa fé ciega en los designios de Dios, que han de llevarnos a la victoria; fé y esperanza, en un mañana resplandeciente, velado con las alas de nuestra Aviación.

Es un SIMBOLO. Es el fruto de la Obra del Creador; mudo testigo de nuestra vida en la Academia. No sabemos a ciencia cierta por qué está en tan privilegiado lugar, ni si su existencia está salvaguardada por alguna orden dada hace años.

Hasta mí llegó la historia de su ser y estar.

Hace tiempo, cuando se pensaba instalar la base aérea y la Academia, a las orillas del Mar Menor, se eligieron estos terrenos, por ser los que mejores condiciones naturales ofrecían. Esta tierra tenía su dueño, que dudó en cederla al Ejército. Pero el hombre, por raro capricho, incluyó una cláusula: La Palmera no sería desplazada de su sitio. Se construirían los pabellones, se ordenarían las calles, las pistas se allanarían, pero la Palmera no sería destruida. Por extraño capricho ó por destino Divino, la Palmera vió nacer los muros de nuestra Academia; las escuadrillas se levantaron geoméricamente y encerraron en perfecto rectángulo la Plaza de Armas. Y muy cerca del portón donde los domingos bajaría el Señor a renovar el Sacrificio de la Cruz, siguió levantándose la egregia y esplendente Palmera.

Pocos se habrán fijado en ella. Para todos es conocida su estampa, pero sólo algunos habrán pensado en el alto simbolismo que entraña. Sus virtudes son muchas y en ellas debemos ver un ejemplo que a diario nos pone Dios ante nuestra mirada.

La altura imponente de la planta, debe ser estímulo para mirar más allá por encima del hermoso cielo. Nos empujan las ilusiones de elevarnos hacia el infinito. Queremos ser aviadores y hemos oído esa llamada poderosa de la vocación. De nuestros labios han salido las expresiones más sentidas de nuestros ideales: queremos ser pilotos y en los clavileños de acero, cruzar el esplendoroso azul de nuestra España. Dios nos llamó por este camino y la Patria nos exige el fiel cumplimiento de unos deberes que aceptamos de buen grado al entrar a formar parte de la amplia y recia familia castrense. Altura, sí. Altura de pensamientos e ideales. No llegar más allá de donde el egoísmo necio y la ambición desmedida, equivocan los caminos. Remontarnos por encima de la Palmera y mirarla orgullosos, con el gesto desafiante y el pecho rebosante de entusiasmo, clamando interiormente: "¡Tu ejemplo me estimula!. En tu papel de objeto divino, me ayudas a superarme...! ¡Llegaré más alto que tú...!" El viento nos azotará el rostro y la boca la sentiremos seca de la emoción. Conquistaremos "...anchos cielos, tierra y mar..." estimulados en esta planta soberbia, de figura impresionante que inspirará en nosotros enormes ansias de superación.

Su tronco es recio y fuerte. Así debemos de templar, tanto nuestros cuerpos como nuestras almas. La savia interior de nuestro sentir, debe estimularnos a la superación constante. No nos doblegaremos ante las adversidades y la experiencia curtirá los espíritus hasta hacerlos indemnes a las fatigas diarias. Y daremos nuestro fruto; un fruto que esparciremos en derredor y que por nacer de muy alto, será más excelso.

Nuestro Ejército del Aire es así. De tronco recio y fuerte. Su fruto somos estas promociones que cada año nos forjamos en el batallar por una Patria grande. En nosotros está el saber mantener y aumentar la Gloria que tantos siglos se encierran en nuestra enseña. La adornaremos con la corona de un trabajo realizado con constancia, con todo el corazón puesto en ello y "derramando, si es preciso, en defensa de su Honor y de la seguridad dentro de ella, hasta la última gota de nuestra sangre."

¡Qué bello símbolo! ¡Y está aquí, al alcance de nuestras manos!. Centinela constante del quehacer diario; vigilante faro que nos debe recordar la grandeza de una vida dedicada por entero a un fiel cumplimiento de una promesa, brotada del corazón.

Así es nuestra Palmera de la Plaza de Armas.

¡Miradla con cariño!. Es NUESTRO SIMBOLO.

Fernández Shaw

Rafael Fdez Shaw e  
 Zurralde  
 colabora en el Boletín de  
 Información de la V.O.T. de  
 San Agustín,  
 Boletín dedicado al Concilio  
 Ecuménico de 11 Octubre 1962  
 Número de Abril de 1962

**"En el Atrio del Concilio ecuménico"**

INVOCACION

De Ti lo espero todo, Señor mío :  
 espero que me atiendas en mis súplicas,  
 espero Tu perdón por el escándalo  
 del cisma que divide a los que anuda  
 la fe y la caridad en Tu doctrina.

La historia, sin embargo, nos acusa,  
 sin ser nosotros mismos responsables  
 de nuestra dispersión que si aún perdura  
 la falta del amor de caridad,  
 ha sido nuestra culpa sin disculpa.

¡Perdona nuestra culpas! ¡Ten clemencia,  
 Señor, de nuestra angustia.

PRECES

Por nuestra soberbia,  
 por nuestros rencores,  
 por nuestros olvidos,  
 por nuestras pasiones,  
 ¡oye nuestra voz!

Por ser temerarios  
 en nuestros juicios  
 y la ligereza  
 con que los decimos,  
 ¡oye nuestra voz!

Por el celo amargo  
 y ese no entenderse  
 de los que se afanan  
 en las mismas mieses,  
 ¡óyenos, Señor!

Por la indiferencia  
de nuestros hermanos  
y por las envidias  
con que nos miramos,  
¡óyenos, Señor!

Por las prevenciones  
entre religiosos  
y por las rencillas  
que hay entre nosotros,  
¡oye nuestra voz!

Por las negligencias  
y las apatías  
ante los problemas  
de la Iglesia mísera,  
¡oye nuestra voz!

Por nuestra postura  
ante el doloroso  
hecho de que el cisma  
«no va con nosotros»,  
¡óyenos, Señor!

Por lo que no oramos,  
por lo que no hacemos  
para unir a todos  
los que en Ti creemc.  
¡óyenos, Señor!

Por los anglicanos  
y los protestantes  
y los ortodoxos  
y los orientales,  
¡oye nuestra voz!

Por los corazones  
de cuantos confiesan  
en la fe de Cristo  
fuera de la Iglesia,  
¡oye nuestra voz!

Por los musulmanes  
y por los judíos...  
Por los que en Dios cree  
¡caridad, Dios mío!  
¡Ten piedad, Señor!  
y, desde Tu Gloria,  
¡oye nuestra voz!

LLAMADA

Hermanos en el mundo y en la vida ;  
hermanos en la fe y en la esperanza,  
¡ cristianos ! : ¿ os dais cuenta de que avanza  
con ~~Avance~~ inconcebida,  
y al par bien concebida por « los otros »,  
la loca pretensión de que este mundo  
se pudra en el espanto tremebundo  
de hacer que nadie crea y que nosotros  
tengamos que aceptar que nuestros hijos  
se vean como monstruos materiales,  
sin fe, como animales  
carentes de cobijos,  
sin hálitos de paz espirituales ?

¡ Creyentes !, apreciad la realidad  
exacta del momento.  
¿ Acaso os huele bien el excremento  
y os huele a podredumbre la verdad ?

Sacad vuestras cabezas de las alas  
que esconden los oídos,  
los ojos, el olfato, los sentidos,  
en fin, y asimilad que esas bengalas,  
cohetes, luminarias y atracciones  
son sólo relumbrones  
que ocultan la ilusión de las estrellas,  
el casto parpadear de los luceros,  
y tienen tras de sí negros veneros  
que manan el negar las cosas bellas,  
que manan nada más materialismo  
y odio y destrucción  
de todo lo que es alma y corazón  
y cree y tiene fe. ¡ Todo es lo mismo !

Abrid, aun por instinto racional,  
los ojos, los oídos, el olfato...  
Creed que para el mal nada hay más grato  
que ver al bien dormido y sin señal  
de vida enfrente de él.

¡ Creyentes !, los de todas las religiones :  
dejad ya de dormir en los colchones

de pluma, abandonad el oropel,  
la envidia y el rencor, la competencia  
de quién es el mejor y quién da mas  
y el «yo no voy allí porque tú vas»  
y el «tengo más tranquila la conciencia»...

Ya es tiempo, ¡desgraciados!,  
ya es tiempo de que el bien  
se enfrente contra quién,  
sin alma, son tan sólo des-almados.

.....

Un hombre, descendiente de aquel otro  
que un día quiso ser muerto en la Cruz,  
nos brinda la ocasión de que la luz  
se haga para todos, y que el potro  
terrible de esta trágica tortura  
de estar diseminados, cese al cabo.

Orad de corazón para que sea  
un hecho este Concilio, y que su tea  
alumbre nueva luz para el esclavo  
de sí mismo y de las indiferencias,  
soberbias e indolencias;  
del «ser»... para guardar las apariencias,  
del canto de sirena y vida grata,  
del no querer saber más que lo ameno,  
lo bueno que le gusta, aunque lo bueno,  
si cura y da placer, a veces mata.

Rezad porque el Concilio concilie  
de veras, ante el mal, a los creyentes;  
rezad para que justos e inocentes,  
y el tonto, el insensato que hoy se ríe.  
se asuste y se preocupe seriamente...

Rezad para que el PAPA SONRIENTE  
reuna a los cristianos;  
rezad para que no resulten vanos  
sus altos sacrificios;  
rezad para que sus buenos oficios  
le sean comprendidos y aceptados;  
rezad para que sean valorados  
sus amplios y elevados pensamientos...  
¡ay!, hombres de los buenos sentimientos.

Rezad porque esta siembra de simientes  
amadas, optimistas, generosas,  
den frutos olorosos y abran rosas  
peremnes y de aromas persistentes  
que aromen el mañana como el hoy  
y el tiempo ya pasado del ayer.

¿Te llama el Santo Padre? : dile «¡ Voy!,  
estoy compenetrado, ¿qué hay que hacer?»

Creyente, ya no hay más : ser o no ser.

Si quieres pervivir, grita «¡ aquí estoy!»

Pidamos porque el Espíritu Santo  
descienda sobre todos...

Y, en tanto,  
dejando a la siniestra los apodos  
de «yo», de «tú», de «aquél»,  
oremos por la unión de los creyentes  
nacida del Concilio, del troquel  
que funda en una grey los diferentes  
creyentes en que hay Dios y, frente al mal,  
haced porque este mal no prolifere  
y llegue un porvenir en que prospere  
el alma y el valor espiritual  
en todo sobre el feudo material...

¡ Señor!, danos Tú amor.

Bendice la intención  
romana del Concilio y, en santa comunión,  
atiende nuestras preces, ¡ escúchanos, Señor!

Madrid, marzo de 1961.

RAFAEL FERNANDEZ-SHAW

19-4-62

EN EL IV CENTENARIO DEL NACIMIENTO DEL FENIX DE LOS INGENIOS  
**LOPE DE VEGA, AUTOR  
 E INSPIRADOR DE OBRAS  
 TEATRALES LÍRICAS**

Por GUILLERMO F. SHAW

LOS autores teatrales españoles de obras líricas tienen en Lope de Vega su más ilustre precursor. Y al cumplirse ahora el IV centenario del nacimiento de aquel asombroso dramaturgo, han de comprobar que si el teatro clásico español cuenta con el inestimable tesoro dramático del repertorio lo-pesco, el género específicamente lírico —obras con música— se ha enriquecido con no pocas producciones nacionales creadas o inspiradas por el propio Fénix.

Lope de Vega, todos lo sabemos, fue el autor de la primera ópera española. Era una égloga pastoral titulada "La selva sin amor", que se representó cantada toda ella, por primera vez en España, en el Real Palacio del Buen Retiro el año 1629, ante sus majestades el rey don Felipe IV y la reina doña Isabel de Borbón. Todos estos detalles los da el mismo Lope al publicar el libro de la ópera al año siguiente y dedicárselo al almirante de Castilla.

Fue una novedad ésta de que una obra se abriera íntegramente con música, si bien, anticipándose a lo realizado posteriormente muchas veces, "los instrumentos ocupaban la primera parte del teatro sin ser vistos". Sucesivamente se han ocupado de esta obra, concediéndole indiscutible importancia: el maestro Barbieri, en sus "Estudios sobre los orígenes del drama lírico en España"; don Marcelino Menéndez Pelayo, en sus "Estudios sobre el teatro de Lope de Vega, y don Emilio Cotarelo, en su "Historia de la zarzuela". Es indudable que "La selva sin amor" se representó totalmente con música. Pero ¿de quién era la música? Barbieri, recogiendo opiniones de otros historiadores, duda de que, como éstos afirman, fuera compuesta por don Bernardo Clavijo, ilustre organista del palacio en aquel tiempo, y más bien se inclina a adjudicar la paternidad de ella a cualquier de estos otros maestros españoles que gozaban entonces de gran predicamento: "el célebre Mateo Romero, alias el "Maestro Capitán"; el fecundísimo y popular Carlos Patiño y los organistas don Francisco Clavijo y Sebastián Martínez Verdugo". No le parece verosímil a Menéndez Pelayo que el músico fuese un autor español. "Aquel espectáculo palaciego —dice—, enteramente nuevo en España, era un trasunto o imitación de la ópera cortesana o aristocrática de Italia. Un ingeniero florentino, Cosme Lotti, hizo la máquina del teatro, y las decoraciones; es, pues, probable y aun casi seguro que otro italiano hiciera la partitura; que quizá duerma ignorada en algún rincón de los archivos del real palacio." A esta creencia se acoge también Cotarelo. Pero lo cierto es que se ignora aún quién fue el feliz mortal que, "en obra de tanta novedad", tuvo por insigne colaborador nada menos que al incomparable Lope. Y es curioso que fuera el propio Lope de Vega, nada remiso en dar cuenta del montaje de la obra, quien tuviese buen cuidado en ocultar el nombre del autor de la música de "La selva sin amor". ¿Por querer acaso figurar él como autor único? ¿Por ser él mismo creador de las melodías allí cantadas y fuese él quien las dictara a un mero copista? Lo cierto es que las escenas de su ópera rebosan lirismo, hasta el punto de que

don Marcelino escribe como colofón a su extenso comentario crítico: "Esta pieza no sólo es una gran curiosidad de historia artística, sino que se recomienda, además, por su bellísima verificación, en que Lope manifestó; una vez más, el admirable sentido que tenía del poder melódico de la palabra. Quizá la mejor música que se oyó en aquella fiesta fue la de sus versos, halagadores y dulcísimos, que debieron de sumergir el alma de los espectadores en una especie de voluptuosa languidez y suave deliquio."

Cotarelo nos puntualiza el argumento y algunos números de "La selva sin amor". "La égloga, que consta de más de setecientos versos, la constituyen los amores de dos zagales y dos pastoras, a quien ponen acordes Venus y su hijo, amansando los desdenes de ellas y el repentino desamor de ellos. Cantan aisladamente los personajes, excepto en la escena tercera, en que se introduce un breve "Coro de tres amores" que sería quizá un terceto; en la escena cuarta, otro "Coro de dos pastoras juntas" o, lo que es igual, un dúo en doce versos octosílabos, y al final, un "Coro de todos", que formaría un verdadero coro, en ocho versos." Se ignoran los nombres de los cantantes. En cambio, Lope ha descrito lo que hoy llamamos el montaje de la obra. En la primera parte, el escenario representaba el mar con vista de un puerto y naves que disparaban tiros de artillería, a la que daban respuesta los castillos de la costa. En un carro tirado por dos cisnes apareció la diosa Venus, y, por encima del tablado, revolando, el Amor, que cantaba respondiendo al canto de su madre. La segunda mutación, que se hizo "sin que la pudiese penetrar la vista", representaba el Soto de Manzanares, con la puente segoviana, "por quien pasaban en perspectiva cuantas cosas pudieran ser imitadas de las que entran y salen en la Corte". Veíanse también el palacio y la Casa de Campo con sus alrededores.

De Lope de Vega es también anterior a "La selva sin amor" — la comedia "El maestro de danzar", "en la cual puede decirse que la música y el baile forman de por sí el asunto de la obra". Nacen estas producciones de Lope cuando el conde de Villamediana ha representado, con letra y música, "La gloria de Niquea", y cuando ya el genio de Calderón, obligado a idear espectáculos para los teatros regios de Madrid y El Pardo, está ya a punto de crear, con letra y música alternadas, el género que, nacido en el bosque de la Zarzuela, llevó ya con orgullo este nombre.

En notas obras lopescas, la literatura y la música aparecen más reparada; no es que estén en absoluto proscribas de estas comedias la música y el canto, sino que sólo aparecen como un accesorio breve y de poca importancia. Pero ¿quién puede poner en duda que muchas de estas obras rezuman lirismo por todas sus escenas? Precisamente en estos últimos años los escenarios del Español y del María Guerrero han sido testigos del complemento que los directores han encontrado en la música para la dramática ilustración de las escenas dramáticas de Lope. Los maestros Parada, Moraleda, Rodrigo, Blancafort y otros compositores contemporáneos han servido, con aportaciones

musicales populares y propias, situaciones líricas encantables, en obras tan conocidas como "El villano en su rincón", "Fuenteovejuna", "La estrella de Sevilla", "La niña coba", "La niña de plata", "El anillo de Fenisa", "Los tres indios de Belisa", "La bella maltratada" y otras comedias deliciosas de Lope de Vega.

Aparte de ellas, otras creaciones del Fénix fueron examinando este siglo XIX, inspiradoras de zarzuelas que se mantienen aún vivas en nuestro repertorio: "Doña Francisquita" y "La villana", de Vives, revivido tramas de "La discreta enamorada" y "Peribáñez, o el comendador de Ocaña"; "La rosa del azahar" de Guerrero, renovando el problema de "El perro del hortelano"; "La lluztre moza", de Moreno Torrota, basada en "La moza de cántaro" y esa otra zarzuela, aún sin estrenar, musicada por Joaquín Rodrigo, que recientemente fue objeto de una distinción oficial.

Vivos están compositores prestigiosos a quienes otras obras de Lope han inspirado poemas sinfónicos o coreográficos. En "El caballero de Olmedo" vio Enrique Casals, nieto del inolvidable compositor de "La bruja", materia dramática para un "ballet" moderno; y la acción, con fondo gallego y castellano, de "El mejor alcalde, el rey", han guiado la inspiración y la cultura de Rafael Rodríguez Albert para componer el poema que ha obtenido recientemente el Premio Nacional de Música de 1961. Otro ilustre músico, Ernesto Rodolfo, tiene mirada en las situaciones líricas de "El villano en su rincón".

Y como nos hemos circunscrito a músicas para obras teatrales, no hemos de citar sino a la ligera aquellas otras compuestas, a partir del siglo XVII, por compositores españoles sobre textos de poesías de Lope. Treinta canciones de este encontramos reproducidas, con sus músicas respectivas en las páginas de un número extraordinario de la revista "Residencia". Son los autores de estas melodías músicos tan conocidos en su tiempo como Juan Blas de Castro, Mateo Romero (el maestro Capitán), Francisco Guerrero, Company, Palomares, Martín, Cabezón, Rimonte, Delgado, Laserna y Orlando de Laso, entre otros. En nuestros días, Jesús García Leza, Rodrigo, Moreno Torrota y algunos más han puesto también su inspiración musical al servicio de preciosas creaciones de nuestro poeta.

En muchas de estas poesías se reitera por Lope un mismo tema poético. No es por falta de invención, sino por recreo al recrearlo. Como dice don Ramón Menéndez Pidal en sus líneas que sirven de prólogo a estas canciones, Lope no puede olvidar el tema inerte; "lo ha incorporado a su ser, vive él su poesía, y la vida es continua renovación del acto que se reitera; reiteración renovada".

Estas canciones y aquellas partituras se pueen hoy en fila en la vanguardia de nuestro recuerdo. La obra de Lope de Vega desborda lirismo, y al llegar la hora de su evocación, pensamos si no será un deber de nuestros compositores e llevar a los conciertos y a los teatros algo de la mucha música que ha nacido merced a la sensibilidad y a la imaginación del Fénix de los Ingenios.

Temporada de género lírico  
de TAMAYO  
en Barcelona.

**CALDERON** **DOMINGO**  
Tarde 8 - Noche 10'30

**PRESENTACION DE LA COMPAÑIA LIRICA**  
**AMADEO VIVES**

con el mayor éxito de ayer que  
entusiasma al público de hoy

**DOÑA FRANCISQUITA**

bajo la dirección de  
**JOSE TAMAYO**

¡Un montaje espectacular sin precedentes!

La Vanguardia (Barcelona)

19 Abril 1962

**TEATROS**

**CALDERON**

El domingo, presentación  
de la Compañía  
"Amadeo Vives" con  
**«Doña Francisquita»**

Un acontecimiento lírico de categoría se ofrecerá en el Calderón el domingo, tarde y noche, con la presentación de la compañía lírica «Amadeo Vives», que dirige José Tamayo, y que inaugurará la temporada con la obra más famosa del género, «Doña Francisquita», honrando la memoria perdurable de su autor el maestro Amadeo Vives. Después del éxito resonante en el Teatro Griego de Montjuich, el director José Tamayo ha querido brindar este triunfo de ayer y de hoy, con un montaje espectacular y con un elenco en el que figuran las sopranos Ana María Orla y Dolores Cava, la mezzo-soprano Marisol Lacalle, los tenores Pedro Lavirgen y José Manzaneda y el baritono Luis Villarejo. Figura como maestro concertador Amadeo Alfonso, como director adjunto Rafael Richart y la dirección musical corre a cargo del maestro Benito Laurét.

# LA VANGUARDIA

MARTES 24 DE ABRIL DE 1962

## INGO DE RESURRECCION

CALDERON. - Presentación de la compañía lírica "Amadeo Vives" con «DOÑA FRANCISQUITA»

En el Calderón se presentó el domingo la compañía lírica «Amadeo Vives», de la que es fundador y director José Tamayo. Para el debut fue elegida la reposición de «Doña Francisquita», la inmortal joya lírica del gran compositor que da nombre a la compañía.

Aun cuando «Doña Francisquita» fue representada por esta misma formación en el Teatro Griego de Montjuich, con el clamoroso éxito de todos recordado, esta era la primera vez que aquel sensacional montaje se hacía en Barcelona en un teatro cerrado. Caba la duda de si la maravillosa realización llevada a cabo en el grandioso escenario del Teatro Griego era trasplantable al escenario del Calderón, y aún de si sus recursos escenográficos y luminotécnicos eran susceptibles de los mismos efectos. El resultado ha sido concluyente. La «Doña Francisquita» que se nos ha ofrecido en el Calderón es un espectáculo deslumbrante, lleno de ritmo y gracia, que nada tiene que envidiar al que ya habíamos visto.

Como en el Teatro Griego, Tamayo mueve grandes coros y una comparsaría excepcionalmente nutrida y variada. Todo es en esta representación colorido, expresividad y armonía de líneas. Todo tiene una fuerza evocadora de tiempo y de ambiente como jamás se había logrado en una obra igual.

Para este montaje, Tamayo no sólo ha utilizado los mejores elementos escenográficos de las representaciones de Mont-

juich, sino también de las representaciones extraordinarias que se dieron en Viena, bajo su dirección, hace dos años. La interpretación fue, a su vez, un dechado de aciertos.

La gran soprano Ana María Olaria hizo una maravillosa creación de «Doña Francisquita», figura con la que ha llegado a un punto excepcional de identificación. Se la ovacionó, con entusiasmo, en todos los cantables, algunos de los cuales tuvo que repetir. Asimismo alcanzó un gran triunfo Inés Rivadeneira en la figura de Aurora de Beltrana. Es sorprendente el brío y gracia que imprime a su labor esta gran artista.

Un gran triunfo personal alcanzó, también, el tenor Pedro Lavirgen, cantante de fina escuela y poderosos medios vocales, a quien se ovacionó repetidamente, obligándole a bisar algunos números.

Gerardo Monreal fue un gracioso «Cardona» y Séllica Pérez Carpio renovó los laureles que ya había cosechado, ampliamente, en el Teatro Griego.

Se hicieron también notar por su brillante labor, José Pello y José Luis Canela.

En la dirección de los coros y el brillante «ballet» fue impecable la labor de José Parera, así como la del director musical del espectáculo Benito Lauret.

El público, que llenó a rebosar el teatro, aplaudió con sincero entusiasmo en todas las numerosas ocasiones que le depara la representación. — M. T.



**TEATROS**

**LICEO.** (Teléfono 22-46-92.) — Temporada Primavera. LONDON'S FESTIVAL BALLET. 21 funciones: 18 noches, 5 tardes. A los Sres. abonados temporada invierno se reservan sus localidades hasta el día 28. Abierto el abono en la Administración, Calle San Pablo, 1 bis.

**ALEXIS.** — A las 6'15 y 10'15. Más de mil representaciones. CENA DE MATRIMONIOS. de Alfonso Paso. (No apto.) Laborables, butacas. 25 ptas.

**APOLO.** (Teléf. 241-40-05.) — A las 6 y 10'30. Colada presenta su primera compañía titular con la revista de Jiménez, Allén y Mtro. LAURENTIS ¡LOCAS POR ELI con la estrella cinematográfica Katia Loritz y la reaparición del ídolo del Paralco Luis Cuenca, con Pedro Peña y «Las alegres chicas de Colada». (No apto.)

**BARCELONA.** (T. 221-37-51.) — Compañía titular del «Infanta Beatriz» de Madrid. A las 6'15 y 10'30. Gran éxito de: VAMOS A CONTAR MENTIRAS. Lo más divertido de Alfonso Paso. Dirección: Cayetano Luca de Tena.

**CALDERON** (Tel. 321-80-30) — Compañía Lírica «Amadeo Vives». A las 6 y 10'30. Triunfo de DOÑA FRANCISQUITA. Sensacional montaje. Director: José Tamayo.

**CANDILEJAS.** (T. 232-43-35.) — 6 y 10'30 noche. Cia. «Mogalla», de C. Lluch y J. S. S. nell, con...

28 - Abril 1962



# Las Zarzuelas de España

por América

en Nueva York. Fooyos,

de obras líricas en el

TOWN HALL.

"La Prensa" Nueva York  
15 de abril de 1962

**ZARZUELAS FAMOSAS**

Gran acontecimiento artístico el 23 de abril en el TOWN HALL 113-123 West 43 St. a la una y 45 de la tarde donde el público hispano podrá apreciar el arte exquisito de un elenco estelar con la presentación de

**Estampas de Zarzuelas y Operetas**

para el cual se ha diseñado vestuario y escenografía al estilo de las grandes obras de Broadway.

**La Viuda Alegre, Las Leandras, María La O, Rosa la China, El Conde de Luxemburgo, Cecilia Valdés, Luisa Fernanda, en las voces de:**

Zoraida Marrero, María Pérez, Carlos Barrera, Hilda Lee, Waldo Estrada, Estela Santaló, Orlando Noriega y Tony Garay. La reina del taconeo Ana María, en Estampa Aragonesa y ballet. Dirección Musical Alfredo Munar y Julio Gutiérrez. Bocetos y escenografía: Emilio Estevez, Coreografía de Ana María.

**Dirección de escena: Julio Albo.**

Para cerrar el espectáculo selecciones de los más aplaudidos "plays de Broadway".

La compañía de  
M<sup>ra</sup> Francisca Caballer  
en Caracas.

# ARTE Y MUSICA

Por EDUARDO FEO CALCAÑO

## \* El Día 30 Llegá la Compañía de Zarzuela y Opereta.

El próximo día 30 de abril llegan los artistas que componen el elenco de la Compañía de Zarzuela y Opereta de Agustín Lisboa, y que actuarán en el Teatro Nacional.

Famosos nombres integran dicho elenco. Vienen esta vez juntas, dos auténticas luminarias de los mencionados géneros de zarzuela y opereta, los grandes barítonos Alberto Aguilá y Tomás Álvarez. Estos dos notables artistas abarrotaron, por decirlo así, la simpatía del público femenino que otra vez llenaba siempre la sala del Teatro Nacional. Ahora vienen los dos juntos, por primera vez en una compañía, y como es natural se habrán de dividir esa simpatía del público femenino, entre el cual cuenta como factor importante el elemento joven, o sea las damitas amantes de la buena música y el buen cantar, para quienes Aguilá y Álvarez son sus príncipes azules. Verdaderamente que los dos grandes barítonos, cada uno dentro de su propia modalidad artística, dan un gran relieve a toda temporada en la que ambos tomen parte. Todavía están vivas en el recuerdo de los aficionados las notables interpretaciones que Aguilá hizo aquí de muchas obras, como "Luisa Fernanda", "La Canción del Olvido", etc. Creaciones inguualables con las que el gran barítono ha triunfado plenamente en los escenarios de los más importantes teatros de España y América. Aguilá es un cantante y actor que abarca los dos géneros: la opereta y la zarzuela, y en ambos triunfa por derecho propio, esto es, por sus notables cualidades de cantante y por su inteligente sobriedad de actor.

De Tomás Álvarez podríamos decir lo mismo que de Aguilá. Álvarez es un buen cantante y un estupendo actor. Nos bastó verle interpretar "La Viejecita", para darnos plena cuenta de ello. Además, posee Álvarez una bella voz y una avasallante simpatía que directamente embtiva el espíritu del público que lo ve y lo escucha. Por esto, pues, son Aguilá y Álvarez dos grandes columnas de la Compañía de Lisboa, y serán, sin duda alguna, factores muy importantes en el triunfo que debe obtener tan buen elenco de opereta y zarzuela.

La tipie Pilar Torres viene precedida de una justa fama, si nos atenemos a lo que de ella hablan los críticos de la Península. Perteneciente al elenco del Gran Teatro Liceo de Barcelona, ya esto solamente es algo que acredita a cualquier artista, y si a esto añadimos lo que de ella nos han contado, no hay más remedio que predecir muchos triunfos para esta destacada cantante y artista.

Y así como vienen dos baríto-

nos estrellas, también trae Lisboa dos tenores estrellas: Bas, tarrica que ya es conocido de nuestro público por los muchos éxitos que alcanzó en la anterior temporada del Teatro Nacional, y Enrique del Portal, primer tenor titular del Teatro de la Zarzuela de Madrid, quien según referencias posee una bella voz y una atrayente figura. Por esto, no hay que dudar que Enrique del Portal alcance aquí muchos buenos triunfos.

La magnífica característica María Tellez vuelve con la Compañía de Lisboa. Esta artista es imprescindible cuando hay un elenco de verdaderas figuras, ya que ella es una primera figura donde quiera que actúe,

Igualmente viene el primer actor Juan Pascual, de buena fama en España. Y asimismo tendremos como tenor cómico a un notable artista: ¡Rafael Castejón! La Compañía estará dirigida por el primer actor y director, Martello.

Y dejamos para lo último a María Francisca Caballer por aquello de que "los últimos serán los primeros..." en el reino de los cielos. Paquita Caballer es, sin duda alguna, una verdadera Diva de la opereta y la zarzuela. Y decimos Diva, porque su personalidad única sabe del divino secreto de emotivar a los públicos con su bellísima voz y su sólida técnica vocal. Además, es poseedora, Paquita Caballer, de millones de toneladas de simpatía: una simpatía dulce, tenue, fresca como de arroyo diáfano... Su voz puede con todos los géneros, y su versatilidad puede con todos los papeles; por esto es Diva, que añade a lo antes dicho una sensibilidad don-

de viven todas las gradaciones hasta las más sutiles. Nuestro público recuerda aquella Duquesa Carolina, en Luisa Fernanda, que interpretó la Caballer en la anterior temporada, y aquella "Ana de Glavaris", en la Viudá Alegre. Y aquella Angela Didier en El Conde de Luxemburgo, y la protagonista femenina de La Canción del Olvido, y otros muchos papeles, distintos desde el punto de vista de la psicología de los personajes, dentro de obras de diferentes tendencias y estilos. Y ella interpretaba esos distintos personajes, pasando del uno al otro estilo, y de una a otra tendencia, siempre dentro de la más pura estética... Por eso es una Diva, Paquita Caballer.

Creemos que la Compañía debutará con Luisa Fernanda, lo que nos parece muy acertado, ya que esta bellísima obra de Moreno Torroba es una obra de debut.

Y para terminar diremos que al frente de la orquesta estará el Maestro Jesús Pallás, conductor notable por múltiples conceptos, con una vasta cultura musical y unos conocimientos técnicos muy difíciles de igualar. Pallás ha recorrido los más anchos caminos del arte sonoro; desde dirigir al famoso barítono Stracciari, en una temporada de célebres cantantes de ópera, hasta dirigir asimismo a los más altos exponentes de la zarzuela y la opereta, dentro de los cuales están naturalmente, María Francisca Caballer, Alberto Aguilá, Tomás Álvarez, etc., así como ayer eran (también dirigidos por Pallás) el famosísimo barítono Enrique Ramos, el colosal Augusto Ordóñez, Pilar Aznar, etc.

Prensa  
de  
Venezuela  
Abril  
1962



# LA REVOLTOSA en la Habana

## NOTA AL PROGRAMA

La zarzuela es indudablemente, uno de los géneros teatrales más arraigados en el gusto de nuestro pueblo. El sabor típicamente español del llamado "género chico", las estampas pintorescas del Madrid de fin de siglo, son ya una tradición inolvidable para el pueblo cubano.

Gratos recuerdos van enlazados a los nombres evocadores de las zarzuelas cuya música alegre, típicamente española, ha sido gustada en Cuba, a través de los años, por distintas generaciones. Haciéndose eco de este sentir de nuestro pueblo, el Consejo Provincial de Cultura, organizaría en 1961 una temporada de zarzuelas donde se presentaron las más destacadas obras de este género, cubanas y españolas. Esta temporada, como era de esperar, despertó un gran entusiasmo en el público habanero, amante por tradición del teatro lírico.

El Consejo Nacional de Cultura lleva a escena de nuevo ahora dos de las más destacadas obras del "género chico", "La Revoltosa" y "La Verbena de la Paloma", el sainete lírico más característico entre los del repertorio tradicional, desde que se estrenara en Madrid, con gran éxito en febrero de 1894. La obra se desarrolla en un acto y tres cuadros, siendo el libreto de Ricardo de la Vega y la música de Tomás Bretón.

"La Revoltosa" estrenada en Madrid en noviembre de 1897, es también un sainete lírico muy conocido de nuestro pueblo. Realizado en verso, consta de un solo acto dividido en tres cuadros. El libreto es de Carlos Fernández Shaw y Francisco López Silva con música de Ruperto Chapi, autor de numerosas zarzuelas, todas muy populares. Esta obra se estrenó en Madrid en noviembre de 1897.

El C.N.C. ofrece las obras mencionadas como inicio de una nueva temporada de teatro lírico que esperamos cuente también con el entusiasmo de nuestro público.

Programa de  
Abril 1962



A REVOLTOSA en la Habana

# LA REVOLTOSA

Sainete lírico en un acto, dividido en tres cuadros de JOSE LOPEZ SILVA y CARLOS FERNANDEZ SHAW música de RUPERTO CHAPI

## REPARTO:

(por orden de aparición)

- Tibero COQUI GARCIA
- Soledad, novia de Atenedoro MARUJA CALVO
- Gorgonia, mujer de Cándido MARIA MARQUES
- Felipe HUMBERTO DIEZ
- Un niño, hijo de Cándido y Gorgonia XIOMARA GARCIA
- Cándido ANTONIO PALACIOS
- Chupitos, aprendiz de sastre, con Cándido FERNANDO VEGA
- Una vecina MAGALY DIEZ
- Encarna, mujer de Tibero MARY DIAZ
- Atenedoro CARLOS LATORRE
- Mari-Pepa ROSITA FORNES
- El Señor Candelas ARMANDO BIANCHI
- Un vecino ROBERTO BERUVIDES
- Chula 1a. MAGALY DIEZ
- Chula 2a. ADELAIDA RAMIREZ
- Chulas y Chulapos CORO GENERAL
- Los de la Guajira IMPERIO Y RAMON Y CUERPO DE BAILE

La Acción en Madrid a fines del Siglo XIX.

• INTERMEDIO

# LA VERBENA DE LA PALOMA

Sainete lírico en un acto, dividido en tres cuadros de: RICARDO DE LA VEGA música de TOMAS BRETON

## REPARTO:

(por orden de aparición)

- Don Hilarión ANTONIO PALACIOS
- Don Sebastián LOPE SANTOS
- Julián ARMANDO PICO
- La Tabernera MARIA DE LOS A. SANTANA
- El Tabernero ARMANDO BIANCHI
- Mozo 1o. CARLOS LATORRE
- Mozo 2o. PEDRITO FERNANDEZ
- Un portero PEPIN LORA
- Una portera SUSY SALGADO
- La Cantadora CARMEN MALVIDO
- Guardia 1o. VICTOR DE LOYOLA
- Guardia 2o. FERNANDO VEGA
- La Tía Antonia MARIA MARQUES
- Susana ROSITA FORNES
- Casta BERTA SANDOVAL
- Vecina 1a. AMPARO PIERA
- Vecina 2a. ADELAIDA RAMIREZ
- Un Vecino ROBERTO BERUVIDES
- Un Sereno GUSTAVO LAZARO
- Un Dependiente PEDRO SILVA
- Doña Severiana ESPERANZA VAZQUEZ

- Doña Mariquita MARIA PARDO
- Teresita MARY DIAZ
- Candelaria MAGALY DIEZ
- Hortera 1o. CARLOS LATORRE
- Hortera 2o. PEDRITO FERNANDEZ
- Una Chula ADELAIDA RAMIREZ
- Un Señor EDUARDO MOGUILLA
- Un Inspector OCTAVIO ALVAREZ
- Un Mozo MEL SOTO
- Chulas y Chulapos CORO GENERAL
- La Mazurka IMPERIO Y RAMON Y CUERPO DE BAILE

La Acción en Madrid a fines del Siglo XIX.

CORO GENERAL

Dirección CUCA RIVERO

Sopranos FRANCES FLORES  
MARGARITA MIER  
MATILDE ROS  
RITA LORA  
ELISA MONTES  
SUSY SALGADO

Mezzo-Sopranos MARTHA BONACHEA  
AIDA MENDIZABAL  
NOELIA GONZALEZ  
MARGOT TARRAZA

Tenores MIGUEL ALVAREZ  
JULIO DE JUANA  
LORENZO SOTO  
REYNALDO FORMOSO  
FERNANDO PEREZ  
TONY VEGA

Programa de  
Abril 1962

Barítonos y Bajos TONY BALAGUER  
 PEPIN LORA  
 JORGE CASANOVA  
 EDWIN MOORE  
 CUERPO  
 DE BAILE

Coreografía RAMON FIGUEROA  
 IMPERIO

Bailarinas EDITH GARCIA  
 ZENAIDA GARCIA  
 MARIA ELENA GARCIA  
 SONIA RASSI

Bailarines FERNANDO CANELLADA  
 JUAN ESTOPIÑAN  
 JOSE LUIS HERNANDEZ  
 LIZARDO TORAL

1er. Apunte ARTURO ROBLES

2do. Apunte PEDRITO FERNANDEZ

Dirección MIGUEL DE GRANDY

Asesor General ANTONIO PALACIOS

Escenografía LUIS MARQUEZ

Realización GISPERT

Vestuarios, diseños PANCHO TORRES

Realización LA TEATRAL (Casa Finzi)

Pianista ZENAIDA ROMEU

ORQUESTA DEL T.N.C.

Director FELIX GUERRERO

LA VERBENA  
 DE LA PALOMA

Salvatore Lillo en un acto, dividido en  
 tres cuadros. de RICARDO DE LA VEGA  
 música de TOMAS BRTON

CONSEJO NACIONAL

DE CULTURA

TEMPORADA DE TEATRO LIRICO

zarzuelas

LA REVOLTOSA

y

LA VERBENA DE LA PALOMA

TEATRO PAYRET

De Abril 14 a Mayo 6 de 1962.

Doña Esperanza Yáñez  
 Un Depósito Pedro Silva  
 Un Vestido Roberto Seruvides  
 Un Vestido Adelaida Ramírez  
 Vestido La Amparo Perra  
 Costa Berta Sandoval  
 De April 14 a Mayo 6 de 1962.

# LA VIDA BREVE, en versión de concierto, en Madrid.

ABC. VIERNES 13 DE ABRIL DE 1962.



Español: "La vida breve";  
Prokofieff

"Opera en concierto" es algo más que sucedáneo para obras como "La vida breve", riquísimas de música y quebradas, como tullidas en el texto y en la escena: así, en concierto, deberían darse todos los años, mucho más éste, "año de Atlántida". Obra difícil, hermosísima a ratos, en la primera escena, en las romanzas, interesante siempre por su tensión, tensión que lleva dentro herencia y aventura: lo que la zarzuela grande apenas si quiso ser, lo que Pedrell soñó y no pudo encarnar, lo que de Andalucía fue ardiente noticia y tópico inmenso a través de "Carmen", todo eso, levantado por un Falla juvenil que escribe con fiebre, de prisa, para ganar concurso y para liberarse de los demonios del éxito fácil, todo eso da a esta obra un conmovedor poderío. Cuando la música y las palabras de la protagonista, Salud, suben de recitar dramáticamente en los graves hasta salvarse en el éxtasis de una copla que ya no es sólo popular, porque el sitio, la orquesta y los matices la "recrean", el Falla verdadero, personalísimo, comienza. Al oír "La vida breve" al pensar que casi preferimos oírla en concierto de miedo a que la versión escénica se lance sólo a las danzas y mate el pájaro de esa voz de una "Carmen" que convierte su pasión en suspiro, al oírla así, dolor y fastidio, se unen para recordar cómo, sin la ruina responsable de nuestro teatro lírico, Falla hubiera seguido haciendo teatro, no hubiera dejado inédito todo un mundo dramático que le desasosegaba viendo su ópera a medias, su zarzuela "grandísima", su "Vida breve", como prematuro parto.

El carácter de "sensacional" que asignamos a esta serie, en lo que a música española se refiere, se escribe teniendo en cuenta este final con "La vida breve". La tensión acumulada por Falla sobre los viejos moldes pone en esta obra muy grandes dificultades, acrecidas por su escasa presencia en los programas. Dejando para otra ocasión el no urgente estreno de Prokofieff, puesta la mayoría de ensayos en torno a "La vida breve", colocadas en parte de honor como final de la serie, hubiera ido todo mejor y hasta con más entusiasmo por parte del público. Odón Alonso, que dirigió de memoria todo el concierto, necesitaba para éste, imperiosamente, más ensayos. Dificilísima es la primera escena para el coro, para todo el conjunto, que resultó pálido y vacilante. Hubo demasiada diferencia entre el camino ya trillado de las danzas y el resto: no restamos méritos al trabajo de Odón Alonso, a la atención de la orquesta, al indudable entusiasmo de la Coral Vallisoletana, pero si falla la magia de ese cuadro inicial, todo se resiente un poco. Angeles Chamorro cantó con exquisito gusto, con muy flexible musicalidad, medida de lleno en su papel, bien difícil: "La vida breve" requiere, solicita, sin embargo, una voz de soprano más dramática, porque una voz lírica, muy lírica, tiene que violentar la emisión, y los graves quedan opacos, oscuros, y más aún, con acompañamiento demasiado cargado. Todos aplaudimos mucho, que bien lo merecía la ilusión y el esfuerzo de montar esta obra: como pueden cantarla muy bien los coros madrileños, queda demostrado, y no es poco mérito, qué bella puede ser esta parte de concierto si permanece como repertorio.

La "Cantata", de Prokofieff, llegaba como lógica ambición de estreno por parte de la Coral Vallisoletana: no tiene esta Coral, no puede tener, la calidad vocal de la Orquesta Filarmónica de Madrid.

las madrileñas, pero merece todos los homenajes por la labor que realiza, Dios sabe contra cuántas mareas y vientos. Admirable su constancia, admirable su inquietud de estreno. La obra de Prokofieff, excelente música de cine y para un cine como de Einsestein, directa, popular, no difícil, es muy bella en sus momentos líricos, centrados delicadamente, con emoción y pericia, por Angeles Chamorro: fue llevada por batuta y orquesta con seguridad, con calor, y cantada por la Coral con entrega y con entusiasmo, premiada con grandes ovaciones. El balance de esta serie, en lo que a música e intérpretes españoles se refiere, no puede ser más grato, y como éste, según el programa, era el fin principal, puede estar contento Odón Alonso y la Orquesta Filarmónica: en torno a ese propósito han girado los aplausos más largos y las aclamaciones del público que ha llenado el Español todos los miércoles.—P. Federico SOPENA.

Recuerdo de una excursión  
de futboleros a Cartagena, con  
las "Alforjas de la Poesía"

## El almirante Bastarreche y los poetas

YA.  
17-V-  
1962



Un grupo de poetas en torno al almirante Bastarreche después de una jornada literaria celebrada en Cartagena por los poetas que integraban Las Alforjas para la Poesía: Juan Pérez Creus, Napoleón Catarineu, Guillermo Fernández Shaw, Manuel Fernández Medrano. Sentados: Juan Antonio Catarineu, Raimundo de los Reyes, el entonces alcalde don Miguel Hernández, Adriano del Valle y José García Nieto

**C**ARACTERIZABA al almirante Bastarreche una ancha y abierta cordialidad y un frondoso ingenio que le brotaba espontáneo. De tal manera que cuando se estaba a su lado se percibía la sensación de estar en una fiesta. Era él una fiesta constante y sonante, pues que sus ingeniosidades, sus agudas ironías y sus dichos llenos de sano humor se comentaban, trascendían y le sobrevivían.

Gozaba por esto de generales simpatías. Y nunca tan bien aplicada la frase, ya que por su larga vida derramada en fecundas y múltiples actividades y en muy diversos lugares, era conocido y admirado en toda España.

Militar egregio (faceta de la que no voy a ocuparme, pues otros lo harán con la autoridad que a mí me falta), era el almirante Bastarreche una entidad humana de insigne categoría. Liberal y esparcido (la fórmula que el clásico recomendaba para cosechar amistades), adondequiera que llegaba le acompañaba la garantía de una acogida cordial que pronto se transformaría en admiración y afecto.

Y esto era así no sólo en el campo militar, social y de empresa. Ocurría igual en el de las letras, que es en el que le conocí y traté y en el que se hizo proverbial su simpatía por los poetas.

Los que formamos en el grupo "Alforjas para la Poesía", sabemos bien de aquella predilección suya. Cuantas veces fuimos hace algunos años, en vísperas de Semana Santa, a Cartagena, por iniciativa del alcalde a la sazón, Miguel Hernández Gómez, llevábamos el gozoso aliciente del encuentro con el almirante Bastarreche, que por aquel tiempo residía allí.

Al llegar al teatro donde el acto se celebraba, él salía a nuestro encuentro y ya no nos escatimaba sus elogios, sus bromas, sus finas cordialidades hasta después de acabada la fiesta. En más de una ocasión se le transparentaron las ganas de actuar, y para demostrarnos que podría hacerlo, nos sorprendía con la improvisación de sabrosísimos epigramas.

Una vez, sin embargo, intervino en un recital de las "Alforjas". Fue el primer año en que se celebró en Madrid, el día del Carmen, en el teatro Lara, dedicado a la poesía del mar. El almirante preunció el pregón. Y al comenzar, adelantándose al proscenio, advirtió al público:

—No se alarmen ustedes. Voy a estar sólo diez minutos, porque en diez minutos digo todo lo que sé.

Sabía mucho más... Lo que pasaba era que su sencillez y su modestia (virtudes hijas del talento) le tornaban tímido para afrontar situaciones que no le eran propias.

Así, en cierta ocasión se le invitó a pronunciar el pregón de la Semana Santa cartagenera (ciudad en la que vivió muchos años, a la que amó y en la que hay eficien-

tes testimonios de su devoción por ella). Llamó entonces a un escritor amigo y le dijo:

—Usted que conoce bien aquellos desfiles, ¿quiere darme unas notas?

Accedió el amigo y, extremándose en complacerle, pergeñó unas cuartillas de exaltación lírica de aquellas fiestas, poniendo en el empeño su mayor cuidado.

Las leyó el almirante y, tras de meditar unos instantes, exclamó:

—Comprenderá usted que yo no puedo leer esto.

—¿Tan mal está?—le preguntó el autor, alarmado.

—Al contrario—replicó, tranquilizándole—. Pero mis amigos cartageneros no se tragarán la píldora si me escuchan un discurso tan literario, tan lírico y tan lleno de poéticas metáforas. Déjemelo, que yo lo haré a mi manera.

Y aprovechando las notas informativas del trabajo compuso un pregón lleno del donaire y del ingenio en él característicos, con mayor eficacia que la que las cuartillas hubieran tenido.

Mas aquel carácter alegre, desenvuelto, jovial, empavesado, de agudos e ingeniosos decirs siempre, que al almirante Bastarreche distinguía, ¿no sería acaso un arte obstinadamente manejado para ocultar la gran sensibilidad de poeta que llevaba dentro? Se me reveló esto una tarde frente a la ancha y luminosa bahía de Cádiz.

Regresábamos de unos ejercicios navales y durante largo rato nos quedamos solos en el alto balconcillo de la cubierta del barco. Caían las sombras del crepúsculo sobre el mar; comenzaban a parpadear las estrellas; lejanas aún, las luces de costa lucían vigilantes, y a nuestras espaldas daba escolta a la nave un cabrilleante encaje de espumas. Acodados en el barandal, el almirante, con voz grave, serena y pausada, me fué describiendo todos aquellos lugares donde habitó hacía muchos años y de los que conservaba imborrable memoria. Fué una charla, o mejor, un monólogo inolvidable de confidencias, de recuerdos nostálgicos, de anécdotas llenas de un hondo latido de humanidad y expresadas con bellos pensamientos, con sutiles consideraciones, con poéticas metáforas...

Cuando alguien subió a avisarnos de la llegada, él se quitó las gafas, limpió con el pañuelo la niebla que las empañaba, me cogió del brazo y, dirigiéndose hacia los que llegaban, prendió de nuevo, como solía, un chispero de humor que puso sonrisa en todos.

Ya estará con Dios, que conocía el íntimo secreto de su alma. Y yo quiero en homenaje a su memoria recordar aquí estos rasgos definidores de su personalidad, que fué, además de insigne militar y gran patriota, como antes digo, una entidad humana de insigne categoría. Un hombre cabal.

Raimundo DE LOS REYES

*Una conferencia de  
Casto Fernández Shaw  
en el Fomento de las Artes*



*Fomento de las Artes*

Tiene el honor de invitarle a la conferencia que pronunciará D. Casto Fernández Shaw sobre «La casa de campo en la decoración», el lunes 14 de mayo, a las ocho de la tarde, en el Auditorium de F. A. E., Presidente Carmona, 7.

INVITACION VALEDERA PARA DOS PERSONAS

ABC Mañana 15 Mayo  
1962

**LA CASA DE CAMPO Y SU  
DECORACION**

Ayer disertó en el Fomento de las Artes el arquitecto don Casto Fernández Shaw sobre "La casa de campo y su decoración". Estudió en primer lugar los diversos tipos de casas de campo, de acuerdo con su emplazamiento, haciendo notar la predilección de los extranjeros residentes en nuestra patria por el estilo español, mientras los españoles prefieren la arquitectura de vanguardia. Analizó a continuación la estructura interna de estas edificaciones resaltando el papel primordial que desempeñan las construcciones auxiliares.

La casa de campo, afirmó el conferenciante, cumple una innegable función en la vida familiar y social, ya que convierte en realidad la natural ilusión de todo hombre de formar un hogar independiente en el que pueda disfrutar al tiempo del contacto con la naturaleza y del confort ciudadano.

Finalmente resaltó la necesidad de que, en la realización de estas edificaciones, exista una estrecha compenetración entre propietarios, arquitectos decoradores y de-

más especialistas, a fin de que la casa de campo cumpla lo más ampliamente posible las funciones para las que fue proyectada.

Un número extraordinario  
del  
"Semanario Escorialense."



REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

GENERAL MOLA, 31

TELÉFONO 2 86 02 20

IMPRESA: GRAFICA ESCORIAL

5 DE MAYO DE 1962 - NUM. 200

Depósito Legal. - M 3.537 - 1959

DOS PESETAS

**En este  
extraordinario**

que conmemora su bicen-  
tenaria publicación, a tra-  
vés de 34 páginas, te ofre-  
cemos, lector, colaboracio-  
nes y efemérides de la his-  
toria del Escorial y del  
Semanario.

Que sea de tu agrado,  
lector.

Guillermo envío para  
este extraordinario - la  
poesía siguiente:

---

**Por tierras del Escorial,  
TERESA DE JESUS PASA . . .**

*«Ella se miró,  
y en el agua clara  
su cara dejó».*

*La Santa volvía  
de sus Fundaciones.*

*«¡Ay, el agua fresca  
cómo alegra el montel  
Páre el jumentillo,  
que ya son las doce  
y el agua es amiga  
de todo el que come».*

*La Hermana, obediente,  
del burro apeóse.*

*La Santa, contenta,  
detúvose entonces;  
bajó de la asnilla,  
y supo del goce*

*del pájaro, el agua,  
la brisa y las flores.*

*Comida campestre:  
la sombra de un roble  
y el canto del agua  
sirvieron de postre.*

*Teresa al espejo  
del agua acercóse;  
compuso sus tocas  
un poco en desorden,  
secó una sonrisa  
con dos oraciones  
y «¡En marcha, que es tarde,  
que el sol anda y corre.,  
y en Avila quiero*

*dormir esta noche!»*

*Las viajeras se unen  
en un «Pater Noster»;  
requieren monturas,  
renuevan canciones,  
y, por una blanca  
vereda del bosque,  
Hermana y Maestra  
se alejan al trote  
de sus jumentillos  
poco trotadores.*

*«Ella se miró,  
y en el agua clara  
su cara dejó».*

GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

# EL ESCORIAL, EN RITMO DE SONETO

## Jardín de los Frailes

*Tímida Babilonia de Occidente,  
museo de horizontes y llanuras,  
que incitas con tus verdes galanuras  
a meditar y a ver, serenamente.*

*Tú eres más tú en la tarde intrascendente  
de niños y poetas sin premuras,  
en la tarde que prende colgaduras  
de blanco en el azul, doliéntemente.*

*Un recuerdo de gloria y de trompetas  
se prende en el airón de tu figura,  
pendiente de un pasado de profetas ...*

*Proa es tu vértice, y navega en singladura  
de un septentrión nervioso de veletas,  
soñando por Castilla una aventura.*

FELIPE MELLIZO.

## CIMBORRIO

*Un vuelo recortado, en un intento  
de abarcar, en la piedra y la mirada,  
una extensión de anchura ilimitada  
sobre la redondez del firmamento.*

*Cercana de los cielos, un momento  
se aligera la piedra idealizada.  
Con gracia de cincel va modelada  
tu curva femenina por el viento.*

*Gozosa de sentirse cada día,  
cabalga en el perfil de tu veleta  
una ilusión de azul melancolía.*

*Y tú, alzando en la paz de la meseta  
tu vuelo de esbeltez, das la armonía  
de ser, mitad mujer, mitad planeta.*

JOSÉ M.<sup>a</sup> SUÁREZ CAMPOS

## NOVENA

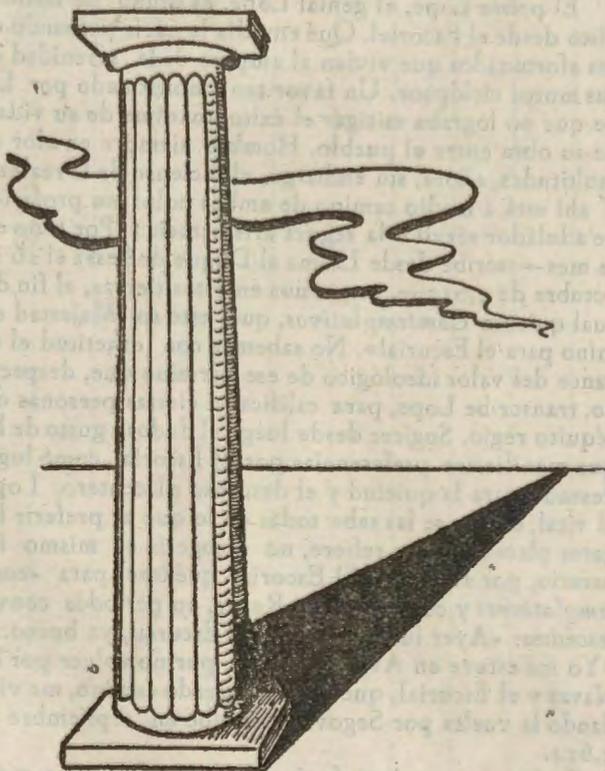
*Crepúsculo. La nave filipina,  
milagro en piedra de grandeza humana,  
con fervores de rezos se engalana  
y con nieblas de luces se ilumina.*

*Novena. Exaltación de fe divina  
con ansiedad de devoción mariana.  
Sermón de evocación agustiniana ...  
Reserva. Bendición. «Salve Regina».*

*Olor silvestre, montaraz, serrano,  
La Escolanía ufánase en el Coro  
y es el aire sonido en canto llano,*

*que invade, rico en ecos, el recinto.  
En el retablo, los Obispos de oro  
dan la guardia de honor a Carlos Quinto.*

GUILLERMO FERNANDEZ SHAW.



*Y 'El Semanario' 'nielugo',  
a lo más, un soneto, ya fu-  
-blanca de antierimiente*

Como consecuencia de la publicación de este número extraordinario, la "Redacción" dirigió a varias personas la adjunta carta.

# Semanario ESCURIALENSE



Redacción y Administración:  
Gral. Mola, 31-Teléf. 2 86 02 20  
San Lorenzo de El Escorial

5 de Mayo de 1.962.

Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw.  
Claudio Coello 60.  
M A D R I D.

Distinguido y respetado amigo: Habiendo surgido en la Redacción de "Semanario Escorialense" la idea de premiar, aunque solo sea simbólicamente, la labor periodística, mediante la concesión de la "Parrilla de Plata" al mejor artículo publicado en el número 200 de la misma, nos atrevemos a solicitar de Vd. su valioso juicio para emitir su voto como miembro del Jurado Calificador. Rogando tenga a bien remitirlo a la Redacción de "Semanario Escorialense", C/. General Mola nº 31.

Con nuestro mas sincero agradecimiento nos reiteramos de Vd.  
afmos. y s.s.

LA REDACCION.

Guillermo contestó en verso. Y en el "Semanario" del 19 de Mayo se publicó su contestación:

**SEMANARIO ESCURIALENSE**

**Mi opinión**

Ante todo y sobre todo,  
felicitó al Director  
de ese «viejo» SEMANARIO  
y a toda la Redacción  
por su número Doscientos,  
que hace de verdad honor  
a cuantos en él pusieron  
pluma, gracia y corazón.  
Con gracejo y con cultura  
vuestro ingenio acumuló  
crónicas interesantes  
y artículos de valor  
que, publicados, pregonan  
un sostenido tesón,  
un esfuerzo infatigable,  
un cariño y un fervor,  
que El Escorial se merece  
por obra y gracia de Dios.

«¿Cuál de estos nobles trabajos,  
—me preguntáis,—es mejor,  
o, al menos, cuáles, quizás,  
el de tu predilección?»  
Si fácil es la pregunta,  
la respuesta, en cambio, no.  
Hay muchos dignos de premio  
por su enjundia y su intención;  
y, periodísticamente,  
hay otros que, por su ardor,  
por su comentario vivo  
y su certera visión  
de los problemas que absorben  
al Gran Escorial de hoy,  
merecen el buen estímulo  
de nuestro aplauso mejor.  
Hay varios de rango histórico,  
de gran documentación,  
que enjorran el SEMANARIO  
y dan honra a cada autor  
por su doctrina, y también  
su poder de evocación  
Hay otro, en fin, que me atrevo,  
¡si puedo atreverme yo!,  
a indicar como materia  
de sana meditación  
por su actualidad,—los jóvenes,—  
sus fines,—la educación  
literaria,—su enseñanza  
y su admirable vigor.  
De nuevo, el Padre Gabriel  
del Estal nos demostró  
cualidades eminentes  
de maestro y escritor.  
Meditemos. Y esperamos  
que su generosa voz  
no haya sonado en desierto,  
envuelta en el ventarrón  
de pasiones fugitivas  
y ritmos de «rock and roll».  
Este es mi juicio sincero,  
y ésta mi humilde opinión,  
contestando a la reciente  
pregunta que me envió,  
—juvenil y literaria,—  
esa amable Redacción.

GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

En junio, el mismo  
"Semanario" festejó las  
Hogueras de San Juan pu-  
blicando la poesía de Carlos  
Fernández Shaw "La noche de  
las hogueras".

# semanario ESCURIALENSE

San Lorenzo de El Escorial

N.º 206-Año IV-16 Junio 1962

## La noche de las hogueras

(FRAGMENTO)

La noche ha llegado, purísima y clara.  
Apuestos galanes y mozas apuestas,  
que siempre con filtros de amor hechizara  
la clásica noche, ¡tornad a sus fiestas!  
La noche famosa volvió de San Juan,  
San Juan a los hombres sonríe.  
De ver sus leyendas triunfantes se engríe.  
¡Galanes y mozas, cantad y bailad!  
Los cielos se visten con luces de plata.  
Es astro en la tierra la roja fogata.  
La noche es de ensueños.  
¡Galanes y mozas, soñad!  
La fiesta es de amores.  
¡¡Doncellas y mozos, amad!!

Redonda, la luna preside el encanto  
del mundo que goza, del hombre que marcha  
detrás de un ensueño, feliz entretanto...  
¡Prendida parece, del cielo en el manto,  
magnífica rosa de luz y de escarcha!  
Su luz misteriosa, que es pura delicia,  
se aduerme en el llano, recubre la sierra,  
se extiende impalpable... Como una caricia  
que viene del Cielo, recorre la Tierra.  
No es dable que miren  
los ojos humanos mayor hermosura.  
Bellezas tan dulces no es dable que inspiren  
mayores anhelos de paz y ventura.

¡Qué cuadro tan vivo! Lo veo  
con ávidos ojos. ¡Lo evoca el deseo!  
Cuán buena retorna, sembrando esperanzas,  
la noche en que es siempre verdad la quimera.  
Los mozos y mozas enredan sus danzas  
en torno a la hoguera...  
Con saltos y gritos nerviosos, vibrantes,  
la vuelta repiten del clásico juego:  
Inundan a veces de luz sus semblantes  
las llamas que crujen, con tonos de fuego  
Sus manos se estrechan y enlazan;  
formados en ronda circulan veloces;  
persigüense locos, y al cabo se abrazan,  
llenando los aires de báquicas voces.

Y siguen danzando,  
soñando... soñando

con grandes victorias de amor y fortuna,  
risueñas las mozas, los mozos risueños...  
y sigue alumbrando la fiesta la luna,  
la luna, que es astro de amor y de ensueños

Empezan a poco las coplas de amores,  
que cantan el logro de tiernos favores  
o lloran las penas de injusto desvío...  
Y, en tanto, ¡qué gozoso! ¡praderas y alcóres,  
montañas y valles, con frutos y flores,  
la entrada celebran del pródigo Estío!

La noche es de ensueños.  
¡Galanes y mozas, soñad!  
La fiesta es de amores.  
¡Doncellas y mozos, amad!

CARLOS FERNÁNDEZ - SCHAW

Poemas de la Sierra, 1914

# El Círculo de Bellas Artes inaugura, restaurada, la SALA GOYA

A principios de junio, el Círculo de Bellas Artes inauguró, con una magnífica Exposición la nueva Sala Goya

Hoja del lunes. 4-VI-1962

## "Los grandes maestros de la pintura española en los palacios madrileños"

### Próxima inauguración de la sala Goya del Círculo de Bellas Artes

Una muestra de la obra de los grandes maestros de la pintura española a lo largo de cinco siglos, desde Berruguete hasta Rosales, con lienzos, entre otros, de Velázquez, El Greco, Murillo, Zurbarán, etc., será inaugurada próximamente en la sala Goya del Círculo de Bellas Artes, que acaba de ser objeto de una gran reforma.

Bajo el título de "Los grandes maestros de la pintura española en las colecciones de los palacios madrileños" se expondrán alrededor de cincuenta obras con un doble y original objetivo: por un lado, que puedan contemplarse cuadros jamás expuestos en público; por otro, rendir un homenaje a los coleccionistas madrileños que, con su fervor artístico y su mecenazgo, hicieron posible que estas obras de arte no saliesen de nuestro país.

Venciendo dificultades de toda índole, el Círculo de Bellas Artes, que bajo la acertadísima presidencia de don Joaquín Calvo Sotelo está realizando una gran labor artística y cultural, ha logrado no sólo conjuntar esta exposición erizada de dificultades que parecían insuperables, sino la gran reforma de su sala Goya, convertida en la mejor de España y una de las mejores de Europa.

La labor de un equipo de técnicos, especializados en luminotecnia, después de varios meses de obras y tanteos, ha dotado a la sala Goya de una iluminación perfecta, hasta ahora lo más aproximado que se conoce a la luz diurna. En este maravilloso marco será, pues, inaugurada dentro de unos días la exposición "Los grandes maestros de la pintura española en las colecciones de los palacios madrileños."

Se tuvo abierta la Exposición durante todo el mes de junio.

Figuraron en ella obras de El Greco, Velázquez, Murillo, Zurbarán, el divino Murillo, y otros grandes pintores. Fue un gran éxito.

Homenaje a los  
Alvarez Quintero  
en junio de 1962.



ASOCIACION  
DE AMIGOS DE LOS QUINTERO

HOMENAJE A LA MEMORIA DE  
SERAFIN Y JOAQUIN ALVAREZ QUINTERO

en el Parque de Madrid (Retiro) ante el Mo-  
numento erigido a los inolvidables autores

Jueves, 14 de Junio de 1962 - A las once y media de la mañana

PROGRAMA - INVITACION

de las obras, escenas o composiciones de los señores ALVAREZ QUINTERO, que  
han de interpretarse o representarse a continuación de las palabras preliminares  
del Secretario de la Asociación, **DON MARIANO SANCHEZ DE PALACIOS**

- 1.º.—Pasodoble de EL MOTETE, libro de los homenajeados y partitura del ilustre maestro JOSE SERRANO, por la BANDA DEL CUERPO DE LA POLICIA ARMADA, de Madrid, dirigida por el maestro DON BERNABE SANCHIZ.
- 2.º.—El entremés GANAS DE REÑIR, por los siguientes intérpretes: Martirio, MARIA LUISA DEL VANDO FIGUEROA; Julián, PASCUAL FREIRE GONZALEZ.
- 3.º.—El entremés HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE, con el siguiente reparto: Manolita, YOLANDA MONREAL; Enrique, RAFAEL SAMANIEGO.
- 4.º.—Actuación del «Cuadro Artístico» de la Sociedad Cultural LA FARANDULA, con el paso de comedia HERIDA DE MUERTE. Reparto: Araceli, AMALIA OYONARTE; Eduardo, JAVIER VICARIO; Jacinto, LUIS ALFONSO; Fermín, ROBERTO DE MIGUEL. Regidor de escena, RAFAEL CREMADES. Sastrería, Cornejo. Dirección, LEOPOLDO DE LA PEÑA.
- 5.º.—Ultima escena del primer acto de la comedia PUEBLA DE LAS MUJERES. Reparto: Concha Puerto, JULIA PACHELO; Juanita la Rosa, LUISA LOMBARDIA; Angela, Pilar y Dieguilla, AMELIA MUÑOZ, ASUNCION CARRERO y MATILDE OREJANA; Adolfo, EUQUERIO OLMOS; Guitarra, MANUEL TEJELA.
- 6.º.—El entremés ROSA Y ROSITA. Lectura radiofónica, —de la serie EL TEATRO DE LOS QUINTERO,— con el siguiente reparto: Rosa, MATILDE CONESA; Juan Luis, PEDRO PABLO AYUSO.
- 7.º.—EL PIROPO QUINTERIANO. Evocación del ingenio de los ALVAREZ QUINTERO, a través de sus piropos en su vida y en sus obras. Por JESUS TORDESILLAS.
- 8.º.—El monólogo LOS EMBUSTES DE PEPITIN. Por MARIA GUERRERO.
- 9.º.—Selección de la ópera LA VENTA DE LOS GATOS, música del maestro JOSE SERRANO. Por la BANDA DEL CUERPO DE LA POLICIA ARMADA, de Madrid, bajo la dirección del maestro. DON BERNABE SANCHIZ.

Presentación del espectáculo, a cargo de **SALVADOR SOLER MARI**.

La ofrenda de flores al pie del Monumento, se hará antes de la representación.

### Homenaje anual a los Quintero

Ofrenda de flores  
y recital de escenas  
quinterianas

El próximo día 14, como todos los años, en el aniversario de Joaquín Álvarez Quintero se celebrará en el parque del Retiro, y frente al monumento que perpetúa la memoria de los eximios comediógrafos, el acto organizado por la Asociación de Amigos de los Quintero, con la colaboración del Ayuntamiento y la Sociedad General de Autores Españoles.

La banda de la Policía Armada, dirigida por el maestro don Bernabé Sanchiz, interpretará "El mote" y "La venta de los Gatos".

Serán recitados varios entremeses de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero por actrices y actores profesionales y alumnos del Conservatorio, entre ellos los de la profesora Julia Pacheco, que, por su parte, interpretará las dos últimas escenas del primer acto de "Pueblo de las Mujeres". El grupo escénico de la sociedad La Farándula, bajo la dirección de don Leopoldo de la Peña, ofrecerá una magnífica versión de "Herida de muerte".

Matilde Conesa y Pedro Pablo Ayuso darán lectura radiofónica, como han hecho en años anteriores, a un paso de comedia de los Quintero. En este acto del jueves será el titulado "Rosa y Rosita". El veterano actor Jesús Tordesillas ofrecerá una selección de piropos quinterianos, de su vida y de sus obras.

Por último, la gran actriz María Guerrero recitará el monólogo "Los embustes de Pepitín".

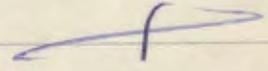
Como de costumbre, en este acto Salvador Soler Mari hará las presentaciones y dirigirá la ofrenda. Esta, igual que otras veces, se simbolizará en ramos de flores que las actrices presentes depositarán al pie del monumento a los hermanos Quintero.

\*\*\*

Por el alma de Serafín y Joaquín los inolvidables comediógrafos, se dirán misas, el mismo día 14, en la iglesia de San Andrés de los Flamencos, a las nueve, nueve y media y diez de la mañana, y también en el monasterio de El Escorial, esa misma mañana.

Hoja del  
lunes.

11-VI-962



La lluvia deslució el acto,  
que hubo de ser suspendido  
cuando iba la representa-  
ción por la mitad.

YA - 15 - Junio 1962



**HOMENAJE A LOS QUINTERO.**—La lluvia pudo entorpecer, pero no frustrar, el tradicional homenaje a los hermanos Alvarez Quintero que cada primavera se renueva ante el monumento erigido en el Retiro a los famosos comediógrafos sevillanos. En la fotografía, una escena de teatro quinteriano bajo el diluvio. (Foto Santos Yubero.)

### Homenaje en el Retiro a los Quintero

En memoria de los hermanos Alvarez Quintero se ha celebrado ante el monumento emplazado en el Retiro el tradicional homenaje que todos los años les rinde el pueblo de Madrid. Asistieron representaciones de la Asociación Amigos de los Quintero, de la Sociedad de Autores y numerosos actores y actrices. Después de la ofrenda de flores ante el monumento se representaron algunas escenas cortas del repertorio de los Quintero bajo la dirección de don Salvador Soler. Actuó la banda de la Policía Armada. La intensa lluvia caída al final del acto impidió su completo desarrollo y restó brillantez al homenaje.

En la iglesia de San Andrés de los Flamencos y en el monasterio de El Escorial se dijeron misas en sufragio de las almas de los hermanos Alvarez Quintero.

El 21 de junio fue la Fiesta de la Primavera, en el teatro de la Zarzuela, organizada por la Asociación de la Prensa.

# Fiesta de Primavera de la Asociación de la Prensa

HISTORIA DEL SAINETE, MONTADA POR LOS PRINCIPALES DIRECTORES DE NUESTRA ESCENA

DESDE LOPE DE RUEDA A LOPEZ SILVA Y ARNICHES

Cada año se nos hacia más difícil el mantenimiento de nuestra tradicional FIESTA DEL SAINETE, y no por falta de sainetes que exhumar, porque los hay de sobra, sino porque no se encuentran a mano los cuadros y compañías que los pudiesen representar cómoda y dignamente. No hay compañías líricas, o las que hay cultivan otro género. Se nos imponía, pues, una adaptación más fácil para todos y, sobre todo, más de cara a los gustos dominantes.

Nuestra Fiesta de Primavera, que hasta ahora se denominó FIESTA DEL SAINETE, se denominará en adelante—desde este año—FIESTA DE PRIMAVERA DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA, y ella responderá, año tras año, a fomentar lo más alegre y digno del momento, siempre artísticamente y siempre—como venía ocurriendo—como adhesión de nuestra Asociación a los festejos que organiza y patrocina, en estos días de San Isidro, el Ayuntamiento de Madrid. Sin embargo, no excludremos totalmente—dentro de lo posible—el recuerdo del sainete, que es gloria popular, castizamente garbosa, del tesoro inmarcesible de nuestra escena, y este año, precisamente el año en curso, ofreceremos—en honor del SAINETE—el mejor de los homenajes, reseñando su historia, recogiendo su historia, en una selección de piezas adecuadas, famosas en su día, pero que una tras otra—y todas a una—marcan la evolución y crecimiento de su importancia, toda sal popular.

Representaremos—con el orden preciso—las piecitas más ingeniosas, todas de autores célebres, que se acercaron—por medio del teatro—al corazón del pueblo. Lope de Rueda, Cervantes, Quiñones de Benavente, Lope de Vega, don Ramón de la Cruz, Javier de Burgos, Fernández Shaw y López Silva, Arniches, los Quintero..., y todos repartidos, bajo la dirección—por orden de intervección—de nuestros ilustres directores: José Tamayo, José Luis Alonso, Cayetano Luca de Tena, Luis Escobar, Fernández Montesinos y Suárez Radillo, que, generosos y entusiastas, nos han ofrecido su valiosísima colaboración, a la que se unirá—con la de los intérpretes más eminentes, todos espléndidos para con nosotros y para con el público de Madrid—la del maestro de la escenografía moderna Emilio Burgos. Aspiramos a que la representación sea sencillamente inolvidable por su entidad artística, pues le agregaremos a lo dicho un fin de fiesta sensacional, corto y escogidísimo, para el que ya contamos con ofertas tentadoras.

Nuestra vieja FIESTA DEL SAINETE, desde este año FIESTA DE PRIMAVERA DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA, se celebrará el próximo mes de junio, y esperamos que constituya—por los elementos que la integran—el acontecimiento teatral del año.

Hoja

11-VI-962

Lunes, 18 de junio de 1962

# FIESTA DE PRIMAVERA de la Asociación de la Prensa

## EL SAINETE, AYER Y HOY

### EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA

SE REPRESENTARAN EN ESTE GRANDIOSO ESPECTACULO LOS SAINETES MAS FAMOSOS, CONVENIENTEMENTE REFUNDIDOS E INTERPRETADOS POR LOS ARTISTAS MAS EMINENTES, ENTRE LOS QUE DESCUELLAN—POR ORDEN DE INTERVENCION— LAS ACTRICES LUISA DE CORDOBA, SUSANA MARA, MONTSERRAT BLANCH, OLGA PEIRO, CARMEN PORCEL, AURORA REDONDO Y AMPARO MARTI, Y LOS ACTORES —TAMBIEN POR EL MISMO ORDEN—JOSE SEGURA, MANUEL ANDRES, FRANCISCO MERINO, RAMON REPARAZ, JAIME CROS, JUAN OCAÑA, ANTONIO FERRANDIS, JOSE VIVO, JOSE ORJAS, ANGEL DE ANDRES, CARLOS LARRAÑAGA, PEPE MORALES, JUANJO MENENDEZ, RICARDO CANALES, PACO PIERRA, JOSE M. PRADA, JOSE CARIDE Y ANTONIO CERRO

“Coro” y presentador único: TONY LEBLANC

Selecto fin de fiesta con Vicente Parra y Marujita Diaz en el chotis de “Las ladronas”, del inolvidable Alonso; Jovita Luna, en su principal creación de “El otro yo de Marcela”, gran éxito del Eslava, y el maravilloso “ballet” argentino del mismo espectáculo, gentilmente cedido por ALARIA

El próximo jueves día 21, a las diez y media de la noche, en el teatro de la Zarzuela, se celebrará este magno acontecimiento artístico, que, organizado por la Asociación de la Prensa de Madrid, recordará—por todo—su tradicional FIESTA DEL SAINETE, este año dedicada al maravilloso género nacional bajo la denominación de FIESTA DE PRIMAVERA, EL SAINETE, AYER Y HOY; denominada así—FIESTA DE PRIMAVERA—por si en los años sucesivos, obligados por las circunstancias, que hacen cada día más difícil la cultivación del sainete tal como éste exige, hay que pensar en otra clase de espectáculo, siempre brillante y digno de Madrid, pero distinto al tradicional. Este año, sin embargo, el SAINETE ocupa aún nuestra atención, a modo de homenaje al mencionado género teatral —para nosotros imperecedero, que es como decir que renacerá algún día—, y el SAINETE, en primer término, llena el programa que ofrecemos, francamente escogido e inmejorable, lo mismo en música que en letra, pues el público se deleitará con Lope de Rueda, “arranque” del sainete, pero también con el maestro Arniches, luego de repasar y recordar—con muestras de su ingenio—otros nombres señeros e inmortales de la literatura escénica española, recia y garbosa como ninguna.

He aquí el programa, a cuyo montaje han contribuido gentilmente los directores jóvenes más ilustres y competentes:

## PRIMERA PARTE

Preludio de "El tambor de granaderos", del maestro Chapí, por la Orquesta ACROANA, bajo la dirección del maestro Echevarría, director de la Banda Municipal de Madrid;

"Defensa del sainete", poesía de Ricardo de la Vega, en recitación de MANUEL DICENTA;

"SOMOS JUGLARES, SENOR..." (Todo por orden de intervención, y todo esto bajo la entusiasta dirección de CARLOS MIGUEL SUAREZ RADILLO.)

PROLOGO, interpretado por José Segura, Jaime Cros, Juan Ocaña, María Massip, Mara Goyanes, Roger Rivera y Felisa García Barrientos;

LUISA DE CÓRDOBA, en las canciones "Molinito que mueles amores" y "¡Oh, qué bien que baila GH!";

ROMANCE de "EL AMOR, MAS PODEROSO QUE LA MUERTE" (anónimo), interpretado por Jaime Cros, Felisa García Barrientos, María Massip y Roger Rivera;

EGLOGA "PASTORAL DE AMORES", de Juan de la Encina, interpretada por Jaime Cros, María Massip y Roger Rivera;

PASO de "LAS ACEITUNAS", de Lope de Rueda, por Juan Ocaña, María Massip, Felisa García Barrientos y Jaime Cros;

ENTREMES de "LOS HABLADORES", de Miguel de Cervantes, por Juan Ocaña, Angel Amar, José Segura, Luisa de Córdoba, Mara Goyanes, Jaime Cros y Roger Rivera;

DANZAS CASTELLANAS, interpretadas por el Grupo Mixto de Danzas del distrito tercero de Madrid. Instructora: Charo Barrón. Intérpretes: Antonio Blanco, Rosa Marta Carbia, María Salud García, Juan Gil, Germán Menéndez, Pacurro, Carmen Pedraza, Toñy Pinilla y Pilar Tártalo, con Goyo Montero, Mara Goyanes y Angel Amar. Guitarras y bandurrias: José del Castillo, Luis Ruiz y Fernando Alonso. Arreglos musicales de Alberto Blancafort;

"LA ANTOJADIZA", estampa de su vieja época, original de Luis Quiñones de Benavente, que, dirigida por JOSE LUIS ALONSO, magnífico director del MARIA GUERRERO, interpretan Olga Peiró, Antonio Ferrandis, José Vivó, Silvia Rousin y María Luisa Hermosa. Intervienen los guitarristas Pérez Pareja, Vicente Sala y Vicente Rubio, y los bailarines Margarita Navas, María Isabel Marquín, Conchita Ramírez, Maite Navas, Alfonso Abril, Manuel Molinero, Antonio Candela y Cayo Fernández;

"EVOCACION DE DON RAMON DE LA CRUZ" de Guillermo Fernández Shaw, interpretada por José Segura, Juan Revilla, Luisa de Córdoba, Felisa García Barrientos, Ramón Reparaz y Mara Goyanes. (La maravillosa Luisa de Córdoba, en esta evocación, representará tres papeles: los de Doña María, Petra y Temeraria), y

"MANO DE SANTO", sainete de Florencio Sánchez, por los comediantes uruguayos que, bajo la dirección de Antonio Larreta, triunfan actualmente en el Español: Concepción Zorrilla, Enrique Guarnero, Maruja Santullio y Carmen Avila.

## SEGUNDA PARTE

INTERMEDIO de "EL BAILE DE LUIS ALONSO" de Jiménez, dirigido por el maestro Echevarría;

"LOS VALIENTES", sainete de Javier de Burgos, que, bajo la admirable dirección de DIEGO HURTADO, interpretarán José Orjas, Angel de Andrés, Carlos Larrañaga, Carmen Porcel, Pepe Morales, José Matrás y Juanjo Menéndez;

"LAS BRAVIAS", sainete lírico de José López Silva y Carlos Fernández Shaw, música de Chapí, que, también dirigido por Suárez Radillo, interpretarán Francisco Merino, Montserrat Blanch, Manuel Andrés, Jaime Cros, Estrella Pérez Valero, Juan Ocaña, Felisa García Barrientos, José Segura, Susana Mara—la gentilísima y eminente actriz argentina, que, resueltamente, ha aceptado un papel de madrileña—, Ramón Reparaz, Luisa de Córdoba, Mara Goyanes, Angel Amar, María Massip y Roger Rivera. Luisa de Córdoba, artista sin par, nos presta su colaboración extraordinaria como actriz y como cantante. La coreografía es del maestro Monra, y en éste, como en otros momentos del festival, actuará de maestro concertador el maestro José Vives, y

"LA SUERTE DE NICANOR" y "LOS PASIONALES" (refundidos en uno), originales de Arniches. Estos sainetes, dirigidos por Angel F. Montesinos, el director de los últimos grandes éxitos y director de la compañía de Vicente Parra, estarán interpretados por Aurora Redondo, Amparo Martí, Ricardo Canales, Paco Pierrá, José M. Prada, Ana María Vidal, José Caride, Antonio Cerro, Jesús Molina, María Jesús Lara, María José Collado y Emilia Zambrano.

Y la escenografía no es nada más que de Emilio Burgos, maestro por excelencia, realizada por otros grandes artistas, como López Sevilla y viuda de López Muñoz.

## FIN DE FIESTA

La estrella de "El otro yo de Marcela", gran éxito de Alaria y del teatro Esclava, en una de sus creaciones fundamentales. La estrella no es otra que JOVITA LUNA;

El chotis, el popularísimo chotis de "LAS LADRONAS" del maestro Alonso, bordado por VICENTE PARRA y MARUJITA DIAZ, y

El "BALLET" de ALARIA en una de sus grandiosas intervenciones argentinas.

Es claro, y el maravilloso TONY LEBLANC, desde el principio al fin, aclarando, guiando y animando a su manera, que es donosísima e intransferible.

El espectáculo, evidentemente, puede ser—y lo será—sencillamente inolvidable. No cabe mejorarlo. Y, por añadidura—con el sanísimo deseo de que sea para todos—, habrá localidades desde veinte pesetas. Y las más caras a cien. Y en el teatro de la Zarzuela, inmejorable para los grandes espectáculos, en cuyas taquillas se abre el despacho de dichas localidades desde mañana martes hasta el jueves 21, día en que se celebrará la FIESTA DE PRIMAVERA de la ASOCIACION DE LA PRENSA DE MADRID.

# EL SAINETE, AYER Y HOY

## Fiesta de Primavera de la Asociación de la Prensa en el teatro de la Zarzuela

El próximo jueves día 21, a las diez y media de la noche, en el teatro de la Zarzuela, se celebrará este magno acontecimiento artístico, que, organizado por la Asociación de la Prensa de Madrid, recordará—por todo—su tradicional Fiesta del Sainete, este año dedicada al maravilloso género nacional bajo la denominación de Fiesta de Primavera, el sainete ayer y hoy.

Se representarán en este grandioso espectáculo los sainetes más famosos, convenientemente refundidos e interpretados por los artistas más eminentes, entre los que descuellan—por orden de intervención—las actrices Luisa de Córdoba, Susana Mara, Montserrat Blanch, Olga Peiró, Carmen Porcel, Aurora Redondo y Amparo Martí, y los actores—también por el mismo orden—José Segura, Manuel Andrés, Francisco Merino, Ramón Reparaz, Jaime Cros, Juan Ocaña, Antonio Ferrandis, José Vivó, José Orjas, Angel de Andrés, Carlos Larrañaga, Pepe Morales, Juanjo Menéndez, Ricardo Canales, Paco Pierrá, José M. Prada, José Caride y Antonio Cerro. "Coro" y presentador único: Tony Leblanc.

Selecto fin de fiesta con Vicente Parra y Marujita Díaz en el chotis de "Las ladronas", del inolvidable Alonso; Jovita Luna, en su principal creación de "El otro yo de Marcela", gran éxito del Es-lava, y el maravilloso "ballet" argentino del mismo espectáculo, gentilmente cedido por Alaria.

El espectáculo, evidentemente, puede ser—y lo será—sencillamente inolvidable. No cabe mejorarlo. Y, por añadidura—con el sanísimo deseo de que sea para todos—, habrá localidades desde veinte pesetas. Y las más caras a cien. Y en el teatro de la Zarzuela, inmejorable para los grandes espectáculos, en cuyas taquillas se abre el despacho de dichas localidades desde hoy martes hasta el jueves 21, día en que se celebrará la Fiesta de Primavera de la Asociación de la Prensa de Madrid.

Horas de taquilla: de once a una y media de la mañana y de cuatro y media a nueve de la tarde.

YA-  
19-VI-962

## GRAN EXITO DE LA "FIESTA DE LA PRIMAVERA"

Aunque la temperatura de la jornada fue de terrible verano, se celebró anoche en el teatro de la Zarzuela una espléndida "Fiesta de la Primavera", organizada por la Asociación de la Prensa de Madrid. Tema, el sainete de ayer y de hoy. Una deliciosa antología sainetesca desde Juan de la Encina, pasando por Cervantes, hasta Arniches. Los espectadores pudieron reír y regocijarse todo lo que quisieron, y a cuenta de su contento aplaudieron intensamente cada uno de los cuadros que desfilaron sobre el escenario, que se vió sucesivamente lleno de flores en honor de las actrices.

Ante algunos "entremeses", "prólogos", "pasillos", "proverbios", "apropósitos" y otras pequeñas piezas bien cabe decir que los géneros literarios no son chicos o grandes por sí, sino por cómo se conciben y realicen.

Los intérpretes, una interminable lista de primeras figuras que anunciábamos ayer, así como los directores, ratificaron uno por uno su magisterio y bien ganada fama. Cada cual debería ser mencionado especialmente, si en los reducidos y apremiantes límites de esta reseña cupiera. Excelente también la escenografía evocadora del humano e incesante Madrid.

En pocas palabras, un gran éxito en una memorable velada que duró hasta altas horas y nos proporcionó el reencuentro con el más auténtico acento de nuestra inagotable cantera popular.—J. L. PEREZ CEBRIAN.

ABC  
22-VI-962

# TEATRO

## EL SAINETE DE AYER Y DE HOY

*Anoche se celebró la fiesta de primavera, organizada por la Asociación de la Prensa*

Con gran brillantez se celebró anoche la "fiesta de primavera", organizada por la Asociación de la Prensa, en la cual se rindió homenaje a nuestro género más popular de teatro, el sainete, dedicando la primera parte del espectáculo al sainete de ayer y la segunda al que pudiéramos llamar de hoy. Un fin de fiesta, en el que colaboraron figuras como Jovita Luna y Alarín, Vicente Parra y Marujita Díaz, cerró la representación, que del principio al fin estaba animada por el gracejo de Toni Leblanc.

El público aplaudió repetidamente y con gran complacencia.

En la primera parte, después de aplaudir la intervención de la orquesta Acroama, que, bajo la dirección del maestro Echeverría, interpretó el preludio de "El tambor de granaderos", de Chapí, se escuchó la epístola en verso "Defensa del sainete", original de Ricardo de la Vega, dicho con su habitual maestría por el gran actor Manuel Dicenta. A continuación, y dirigida con gran acierto por Carlos Miguel Suárez Radillo, se desarrolló una evocación del primitivo sainete o paso de comedia, en la que se interpretó, entre otras cosas, el famoso paso de "Las aceitunas", de Lope de Rueda, y el no menos famoso entremés de "Los habladores", atribuido a Cervantes.

De las intervenciones de esta parte, todas acertadas, hay que destacar a Luisa de Córdoba, excelente como cantante y como actriz, y las de Felisa García Barrientos, Jaime Cros, Mara Goyanes, José Segura..., así como la intervención del grupo de danzas del distrito tercero de Madrid, que interpretó, en arreglos musicales de Angel Blancafort, unas danzas castellanas acompañadas por guitarras y bandurrias. Saludaron al final todos los intérpretes en compañía de Suárez Radillo.

Aún nos ofreció esta primera parte "La antojadiza", de Quiñones de Benavente, dirigida por José Luis Alonso e interpretada con gran acierto por Olga Peiró, Silvia Rouscín, María Luisa Hermosa, Antonio Ferrandis y José Vivó, junto con un lucido grupo de guitarristas y bailarines.

Lo avanzado de la hora a la que terminó el espectáculo nos veda mayor detenimiento en la reseña, aunque no queremos dejar de mencionar la "Evocación de don Ra-

món de la Cruz" debida a Guillermo Fernández Shaw, con interpretación de escenas de varios sainetes del gran don Ramón, en la que lució de nuevo Luisa de Córdoba interpretando tres papeles distintos.

Señalaremos, por último, la representación de "Las bravías", el sainete lírico de López Silva y Carlos Fernández Shaw, con música de Chapí, en la que intervino la gran actriz argentina Susana Mara junto con otros intérpretes ya citados.

En conjunto, resultó una fiesta llena de atractivo y que alcanzó un elevado nivel artístico.

N. G. R.



«SOMOS JUGLARES, SEÑOR»

Escena del espectáculo «Somos juglares, señor», síntesis de piezas clásicas que dieron origen al sainete de hoy y que bajo la dirección de Carlos Miguel Suárez Radillo se representaron en la Fiesta de Primavera de la Asociación de la Prensa. La foto corresponde al «prólogo». De izquierda a derecha, Angel Amar, Felisa García Barrientos, Luisa de Córdoba, Roger Rivera, María Massip, Jaime Cros, Mara Goyanes, Charo Barón y Goyo Montero

24/11/962

ARRIBA

# La tradicional Fiesta de la Prensa ("El sainete, ayer y hoy") constituyó un franco éxito

## Se reabrió la Zarzuela, ¡ay!, pero sólo por una noche

En el magnífico escenario de la Zarzuela, cedido por "todos" gentil y convenientemente para nuestra fiesta, se celebró el jueves último la tradicional fiesta teatral de la Asociación de la Prensa de Madrid, que si pecó de algo—y esto por el mejor deseo—fué de excesiva. Con todo, el espectáculo—este año denominado "previamente" Fiesta de Primavera, y como homenaje al género y cogollo del programa, "El sainete, ayer y hoy"—gustó extraordinariamente, no sólo por la calidad del mismo, sino por el entusiasmo y excelente buen arte de todos sus intérpretes, veteranos y jóvenes, como asimismo por la

rector, conmovió de veras. Nadie falló. Y de su nutridísimo reparto—todo él joven—sobresalieron la maestría de Luisa de Córdoba, impecable en cuanto hizo, y fué ciertamente la heroína de la fiesta; el arte depurado de la primera actriz argentina Susana Mara, que para prestarnos su valiosísima colaboración se adaptó al madrileño de modo impresionante, propio de una actriz eminente, y las brillantísimas figuras nuestras como Montserrat Blanch, José Segura y Manuel Andrés. Y tantos más, todos ellos aplaudidos. Por su parte, José Luis Alonso nos dispuso un entremés de Quiñones de Benavente, con la inocente pi-

Hoja del  
luzes.  
—  
25-VI-62



Escena de "Evocación de don Ramón de la Cruz", de Guillermo Fernández Shaw, que bajo la dirección de Suárez Radillo se representó en la Fiesta de Primavera de la Asociación de la Prensa. (De izquierda a derecha: Mara Goyanes, Ramón Reparaz y Luisa de Córdoba)

colaboración decidida—y meritísima—de los directores José Luis Alonso, Carlos Suárez Radillo, Angel F. Montesinos y Diego Hurtado, sin excluir—pues su parte es importantísima—el trabajo escenográfico, con sabor y belleza, del magistral Emilio Burgos, realizado por López Sevilla y la viuda de López Muñoz. La disposición del programa, gracias a dichos artistas, no pudo resaltar más ni mejor, y pese al bache involuntario del entreacto, que se alargó más de la cuenta, aunque menos y en bien del público, porque entre Tony—el maravilloso

cárdia de aquellos remotos años, que fué bordado por sus intérpretes, especialmente Olga Peiró, Antonio Ferrandis—¡qué buen actor!—y José Vivó, tan certero siempre. El aplauso más sincero subrayó esta labor, hecha a conciencia. Su director—hoy en Atenas—no pudo recibir el premio. En la evocación a don Ramón de la Cruz, exquisito trabajo de Guillermo Fernández Shaw, se distinguió—una vez más—Luisa de Córdoba, admirablemente secundada por sus compañeros.



Escena de "Las bravías", sainete lírico de López Silva y Fernández Shaw, con música de Chapí, que bajo la dirección de Carlos Miguel Suárez Radillo se representó en la Fiesta de Primavera de la Asociación de la Prensa. (De izquierda a derecha: Susana Mara, José Segura, Manuel Andrés, Francisco Merino y Montserrat Blanch)

Tony Leblanc, que, galante y graciosísimamente, hizo de las suyas, entreteniendo vivamente—y la generosísima aportación del maestro Echevarría, que, al frente de la orquesta Acroama—siempre estupenda—, nos deleitó—fuera de repertorio—con varias piezas de Sorozábal, la velada—con el contratiempo de que no actuasen los eminentes comediantes uruguayos, a quienes verdaderamente les fué imposible llegar a tiempo—resultó brillantísima, original, dentro de lo posible, y netamente buena. Nadie—y se acabó tarde—abandonó la sala hasta el final, e hizo bien, porque si los sainetes, bien dirigidos e interpretados, amenizaron e interesaron, el fin de fiesta—escogidísimo, pues sólo actuaron Jo-vita Luna, sorprendente artista argentina, que hubo de bisar su número; el simpatiquísimo Vicente Parra, como cancionista moderno, y los gauchos de Alaria, en sus ritmos de tango, que son inimitables—entusiasmó a todos. Fué un postre de rumbo.

Esta Acroama, que, dirigida por el ilustre director de nuestra Banda Municipal, maestro Echevarría, ya justamente popular y admirado, ejecutó, primero y primorosamente, el intermedio de "El baile de Luis Alonso", de Jiménez; se representó, además de "Las bravías", éxito ya consignado, el sainete de Javier de Burgos, "Los valientes", en el que Diego Hurtado, como director de campanillas, y sus intérpretes—los nombres de renombre de Juanjo Menéndez, Carlos Larrañaga, Angel de Andrés, José Orjas, Carmen Porcel, Pepe Morales y José Matrás—se "soltaron el pelo" graciosísimamente, y los grandes artistas—hoy de la compañía de Parra—Aurora Redondo, Amparo Martí, Ricardo Canales, Paco Pierrá y un puñado de jóvenes ya artistas positivos, bajo la dirección de Angel F. Montesinos, admirable de veras, realzaron dos sainetes característicos de Arniches, "La suerte de Nicanor" y "Los pasionales", hábilmente refundidos en uno.

Y el espectáculo, en resumen, llevado ágilmente, como requería su "profusión" y tinte popular, y animado y presentado de cuando en cuando—durante todo el programa—por el ingenio singular de Tony, aún supo a poco. El auténtico maestro Manuel Dicenta dijo impecablemente la poesía-canto de Ricardo de la Vega "Defensa del sainete". Todo lo preparado por Suárez Radillo—entremeses, romances, bailes y cancioncillas de la época, montado e interpretado irreprochablemente, gustó sin reserva alguna. "Los habladores", de Cervantes, calaron extraordinariamente. Y el sainete

Luego, como "broche de oro"—nunca mejor empleado el tópico—, el fin de fiesta mencionado, que satisfizo plenamente. Una velada innegablemente de calidad, que, a despecho de sus dimensiones, fué reconocida y aplaudida con fervor. Y esto por los artistas que le dieron lustre. Gracias a todos, muchas gracias.



ESCENA DE "LAS BRAVIAS", sainete lírico de López Silva y Fernández Shaw, con música de Chapí, que, bajo la dirección de Carlos Miguel Suárez Radillo se representó en la Fiesta de Primavera de la Asociación de la Prensa. En la fotografía, de izquierda a derecha: Juan Ocaña, Felisa García Barrientos, Francisco Merino, Montserrat Bianoh, Estrella Pérez Valero, Jaime Cros, José Segura, Susana Mara, Mara Goyanes, Angel Amar, Luisa de Córdoba, Manuel André, María Massip, Roger Rivera y Ramón Reparaz.

ABC-27-XI-962



EL PRESIDENTE

PLAZA DEL CALLAO, 4  
APARTADO DE CORREOS 775  
TELÉFONO 222 64 50

Madrid, 27 de junio de 1962.

Sr. D. Guillermo Fernández Shaw.  
Claudio Coello, 60.  
Madrid.

Mi querido y admirado amigo:

Perdone usted que las fiestas de estos días de una parte y de otra el mucho trabajo que me he encontrado acumulado al regreso de Vigo, me hayan impedido contestar a su afectuosa carta del pasado día 21.

En realidad lo que le debo es un profundo agradecimiento por el esfuerzo que ha realizado usted en la organización de nuestra Fiesta de la Primavera, esfuerzo tanto más de estimar por lo abnegado, ya que no desconozco las difíciles circunstancias personales y familiares en que lo ha llevado a cabo. Hace ya muchos años que tengo muy serios motivos de admiración hacia usted. Desde que nuestras relaciones son más estrechas, esa admiración viene acrecida por el agradecimiento.

El festival resultó muy bien, con la única dificultad de haberse celebrado en un día tal difícil para estos actos como el día del Corpus. La gente salió muy satisfecha. Yo, desde luego, lo estoy. El éxito fué obra exclusiva de ustedes y es a ustedes a quienes debe agradecérselo la Asociación y yo de una manera explícita en su nombre.

Un fuerte abrazo de su buen amigo,

*Pedro Gómez Aparicio*

Firmado: Pedro Gómez Aparicio.

*Carta del  
Presidente de la Asociación*

72.

UN SONETO  
a mi ilustre compañero  
en la prensa

A EMILIO HERRERO  
EN EL DÍA DE SU CONSAGRACION PROFESIONAL.

\*\*\*\*

¡Periodista de honor, Emilio Herrero!  
Siempre fué para todos un honor,  
en nuestra periodística labor,  
tenerte por ilustre compañero.

Por eso yo felicitarte quiero  
al ver que crecen a tu alrededor,  
—cuando eres un maestro triunfador,—  
las flores de un cariño verdadero.

¡Qué admirable tu senda! Fué tu vida  
lección profesional que ardientemente  
la juventud recibe agradecida.

Ella el sentido de tu vida entienda;  
y tras de tí, con emoción ferviente,  
camine con tu ejemplo y por tu senda.

GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

# United Press International

PLAZA DE LAS CORTES, 3  
MADRID-14

# United Press International

Madrid 23/6/62.

Sr Don.  
Guillermo Fernández - Shaw  
Claudio Coello-60.  
Madrid.

Querido Guillermo:

Tu bondadosa carta con la inclusión del estupendo e inspiradísimo soneto, ~~me~~ espero esgrimirlo, como airón de triunfo, dentro y fuera de nuestras fronteras. Los primeros ecos del éxito, ya se han prodigado entre los familiares y los compañeros de las tareas profesionales.

Sin atisbos de lisonja, tu gentileza, querido Guillermo, me ha llenado de orgullo y quiero dejar constancia en estas líneas de toda la expresión de mi inmensa gratitud emocionada para el predilecto compañero que por sus méritos y talento a raudales, ha alcanzado la cima del rebotante prestigio.

*Muy cariñosamente con un fuerte abrazo.*

*Enrico Ferrero*



NOTAS TEATRALES

Juan Martí (La Habana)  
Inscrito 1962

Antonio Palacios en "La Rosa del Zócalo"

*Situación de la  
Compañía Lírica de  
Faustino García en  
América.*

*En Marzo y Abril actuó en  
el Teatro Avenida de Buenos  
Aires la Compañía Lírica de  
Faustino García. En Mayo  
se trasladó a Paraguay y  
actuó en el Teatro Municipal  
de Asunción.*

## TEATRO MUNICIPAL

IGNACIO A. PANE

presenta: *Faustino García*  
con su *Compañía de Zarzuelas y Operetas*

Primer Actor y Director: **RAMON CEBRIA**  
Maestro Director y Concertador: **RAMON BASTIDA**



## ELENCO ARTISTICO

(Por orden alfabético)

BASTIDA RAMON Maestro Director	DURAN MATILDE Segunda Tiple
BAÑÓ FERNANDO Tenor	FUENTES ENRIQUE Tenor Cómico
BERNADA JOSE MARIA Baritono	GUAL JUAN Baritono
CEBRIA RAMON Primer Actor y Director	MARIN OLGA Tiple Lírico Dramático
CODESO MANUEL Actor de Carácter	ORAZI RAUL Bajo Cantante
COMOGLIO EDUARDO Actor	PIQUER ELVIRA Actriz de Carácter
DEL VAL JOSE MARIA Primer Actor	MARIA OTAZU Tiple Lírico

BALLET ESPAÑA  
24 Jóvenes Coristas 24

Apuntadores  
JOSE LEYGUALDA — DANIEL GARRIDO

Jefe de Maquinistas  
ENRIQUE GOMEZ

Vestuarios Diseñados y Ejecutados por  
JOSEFINA ROCCA

Administrador: LUIS ANTIGÜEDAD

Atracción de la  
compañía lírica de  
Faustino García en  
América.

En Marzo y Abril actuó en  
el teatro Avenida de Buenos  
Aires la compañía lírica de  
Faustino García. En Mayo  
se trasladó a Paraguay y  
actuó en el teatro Municipal  
de Asunción.

### Luisa Fernanda

Nueva versión, siguiendo las indicaciones que sus autores han introducido en la Comedia Lírica, en tres actos, el segundo dividido en tres cuadros, en verso, Libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, Música del maestro Federico Moreno Torroba, arreglo musical de Ramón Bastida.



### REPARTO

LUISA FERNANDA	Olga Marín
CAROLINA	María E. Otazú
MARIANA	Elvira Piquer
ROSITA	Matilde Durán
LA CHAQUELERA	Mari Cuenca
UNA CRIADA	Susana Gimore
UNA VECINA	Beatriz Arias
VIDAL HERNANDO	Juan Gual
JAVIER MORENO	Fernando Bañó
ANIBAL	Enrique Fuentes
DON FLORITO	José María del Val
NOGALES	Manuel Codeso
BIZCO PORRAS	Raúl Orazi
JEROMO	Eduardo Comoglio
EL SABOYANO	Roberto Moreira
DON LUCAS	Nino Cubero
UN VAREADOR	Blás Sánchez
UN CAPITAN	Jaime Avaria
UN INSPECTOR	Angel Monzón
MOZO PRIMERO	Nino Cubero
MOZO SEGUNDO	José Gutierrez
POLLO PRIMERO	Blás Sánchez
POLLO SEGUNDO	Roberto Moreira
UN HOMBRE DEL PUEBLO	José Gutierrez

Damiselas, Pollos, Vareadores y Coro General  
La acción en Madrid y Piedras Albas durante el  
Reinado de Isabel II

### REPERTORIO

de la Gran

Compañía Española de Zarzuelas y Operetas

que presentará Faustino García durante el mes de

### MAYO Y JUNIO

LA ROSA DEL AZAFRAN	Jacinto Guerrero
LOS GAVILANES	Jacinto Guerrero
LA LEYENDA DEL BESO	Soutullo y Vert
LA DEL SOTO DEL PARRAL	Soutullo y Vert
DOÑA FRANCISQUITA	Amadeo Vives
LA DOLOROSA	Serrano
LOS CLAVELES	Serrano
MARINA	Arrieta
LA DEL MANOJO DE ROSAS	Pablo Sorazábal
MOLINO DE VIENTO	Pablo Luna
LA REVOLTOSA	Ruperto Chapí
LA VERBENA DE LA PALOMA	Tomás Bretón
LA GRAN VIA	Chueca
LA ALEGRIA DE LA HUERTA	Chueca
LAS LEANDRAS	Alonso
EL CONDE DE LUXEMBURGO	Franz Lehar
LA VIUDA ALEGRE	Franz Lehar
LA CASA DE LAS TRES NIÑAS	Schubert
LA DE LOS OJOS EN BLANCO	Muñoz Román
LA DUQUESA DEL BAL TABARIN	León Bard
LA DANZA DE LAS LIBELULAS	Franz Lehar
LA PRINCESA DE LAS CZARDAS	Kalman

LLEGARÁ a  
ASUNCION...

PROXIMAMENTE  
UN FABULOSO JET  
ESTÉ ATENTO A SU ARRIBO  
LE ENCANTARÁ!

Auténticos Rubios  
Americanos

JET  
CIGARETTES

Muebles "LA ECONOMIA"  
25 DE MAYO Y ANTEQUERA  
PARA ARTEFACTOS ELECTRICOS Casa BLANCO  
COLON Y GENERAL DIAZ

La Tribuna. (Asunción)

LA TRIBUNA

Asunción (Paraguay), Sábado 12 de Mayo de 1.962

**Debutó el Jueves en el Municipal  
la Compañía de Zarzuelas**

Tuvo lugar el jueves por la noche en el Teatro Municipal la presentación de la Compañía de Zarzuelas y Operetas que dirige Faustino García. En la función de referencia se puso en escena la comedia lírica en tres actos: "Luisa Fernanda" con libreto de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw y música del maestro Federico Moreno Torroba.

En un profuso reparto de artistas, Olga Marín (soprano) hizo el rol protagónico con soltura y voz adecuada.

Fernando Bañó, el tenor que en esta obra asume un rol principal demostró una voz dúctil sin mucho timbre ni potencia.

La revelación la constituyó el barítono Juan Gual en su papel de Vidal Hernando, el extremeño que canta a la mujer y a la vida y cuyo ánimo alberga nobles sentimientos libertarios en aquel reinado de Isabel II. Juan Gual es barítono de rico timbre, fuerza expresiva y gran potencia de voz. Como actor configura una estampa varonil muy acorde con su rol.

El tenor cómico Enrique Fuentes, en su papel de Aníbal, criado de la familia de Luisa Fernanda, llena sus momentos con contagiosa hilaridad, demostrando notables cualidades en este sentido.

Matilde Durán en su papel de Rosita y María Otazú en su rol de Carolina asumen, completando el cuadro de los roles principales.

Los demás actores, evidencian una consumada veteranía en sus respectivos roles en esta comedia lírica que como joya de un pasado de España, tiene un lugar de auténtico mérito.

Ramón Bastida, pianista y director de orquesta logra de su conjunto una sincronización encomiable donde los matices, la afinación y expresividad son notas sobresalientes.

El vestuario y decorados revelan un gusto a tono con la época de la obra. También hemos de mencionar al coro que logró buena actuación. Una nota aparte al conjunto de bailarinas

*La Compañía del  
Maestro Sorozabal  
actuó en junio y julio de  
1962, en Burgos e Irún.*

**ELENCO ARTISTICO** (POR ORDEN ALFABETICO)

DIRECCION

**PABLO SOROZABAL**

MAESTROS DIRECTORES Y CONCERTADORES

**ENRIQUE LOPEZ - FLORENTIN C. CARLUS**

Tiple lírica  
**M.<sup>a</sup> VICTORIA SAMANIEGO**

Tiple cómica  
**MARI CARMEN GALDOS**

Tenores  
**LORENZO SANCHEZ CANO**

**GERONIMO MESEGUER**  
(Premio Nacional)

Barítonos  
**ESTEBAN ASTARLOA**  
**GUILLERMO PALOMAR**

Bajo  
**JOSE PEROMINGO**

Tenor cómico  
**MANUEL CEBRAL**

Apuntador  
**ELOY VILCHES**

Primeros actores  
**FELIX R. CASAS**  
**JUANITO TABERNER**

Gerencia y organización  
**JOSE DE LUNA**

Sastrería  
**HUMBERTO CORNEJO**

Decorados  
**VDA. LOPEZ Y MUÑOZ**

Peluquería  
**GOYO**  
Zapatería  
**PEDRO BORJAS**

Archivo  
**SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES**

Triple dramática  
**MARUJA VALLOJERA**

Actriz de carácter  
**OFELIA ZAPICO**

Actriz genérica  
**ANITA CARRION**

Otro primer actor  
**VICENTE BON**

Actores  
**FEDERICO DIAGO**  
**CURROS ENRIQUEZ**

Otra tiple  
**AMPARITO MOYA**

Sastra  
**CONSUELO CARRASCO**

Jefe de maquinaria  
**ENRIQUE WALDO**

Ayudante de dirección  
**MIGUEL MONTER**

**22 CORISTAS DE UNO Y OTRO SEXO 22**

*La Compañía del  
Maestro Sorozábal  
actúa en junio y julio de  
1962, en Burgos e Irún.*

## **PRESENTACION DE LA COMPAÑIA**

**LUNES, 25 DE JUNIO**

**TARDE: A las 7'45**

**NOCHE: A las 11**

El graciosísimo sainete madrileño, original de F. Ramos de Castro y Anselmo C. Carreño, música del insigne maestro Pablo Sorozábal, titulado

## **LA DEL MANOJO DE ROSAS**

**REPARTO**

Ascensión, Maruja Vallojera; Clarita, Mari Carmen Galdós; Doña Mariana, Anita Carrión; La Fiska, Amparito Moya; Doncella, Luci Lillo; Espasa, Félix R. Casas; Joaquín, Guillermo Palomar; Ricardo, Gerónimo Meseguer; Capo, Manuel Cebral; Don Pedro Botero, Juanito Taberner; Don Daniel, Federico Diago; Un Inglés, Adelardo Curros; Parroquiano 1.º, Alberto Hurtado; Parroquiano 2.º, Rafael del Río; El del mantecado, Francisco Aznar; Un camarero, Mario Gallego. Mecánicos y Transeuntes

**MARTES, 26**

**TARDE: A las 7'45**

**NOCHE: A las 11**

La preciosa Zarzuela en tres actos, original de José Ramos Martín, música del Maestro Jacinto Guerrero, titulada

## **LOS GAVILANES**

**MIÉRCOLES, 27**

**DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA**

**TARDE: A las 7'45**

El Romance Marinero en tres actos en prosa y verso, original de Federico Romero y Guillermo F. Shaw, música del Maestro PABLO SOROZABAL, titulada

## **LA TABERNERA DEL PUERTO**

**NOCHE: A las 11**

**EN FUNCION DE GALA**

## **LA TABERNERA DEL PUERTO**

**EXPLENDIDA PRESENTACION**

# TEATRO AVENIDA

GRAN COMPAÑIA LIRICA

Bajo la dirección del ilustre Compositor

## PABLO SOROZABAL

MIÉRCOLES, 27 DE JUNIO DE 1962

TARDE: A las 7'45

NOCHE: A las 11

### DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

El Romance Marinero en tres actos en prosa y verso,  
original de Federico Romero y Guillermo F. Shaw,  
música del Maestro PABLO SOROZABAL, titulada

## LA TABERNERA DEL PUERTO

Marola . . . . .	María Victoria Samaniego
Abel . . . . .	María del Carmen Galdós
Antigua . . . . .	Ofelia Zapico
Tina . . . . .	Amparito Moya.
Meruxa . . . . .	Lina Falla
Juan de Eguía . . . . .	Guillermo Palomar (tarde)
	Esteban Astarloa (noche)
Leandro . . . . .	Gerónimo Meseguer
Chinchorro . . . . .	Félix R. Casas
Ripalda . . . . .	Manuel Cebal
Simpson . . . . .	José Peromingo
Verdier . . . . .	Dicente Bon
Fulgén . . . . .	Federico Diago
Senén . . . . .	Adelardo Curros
Valeriano . . . . .	Mario Gallego

Mujeres, Pescadores, Marinetos y Negros.

La acción en Cantabreda, Ciudad imaginaria del Norte de España.

Imp. SUDO - Tel. 4776 - Burgos

# Teatro Principal

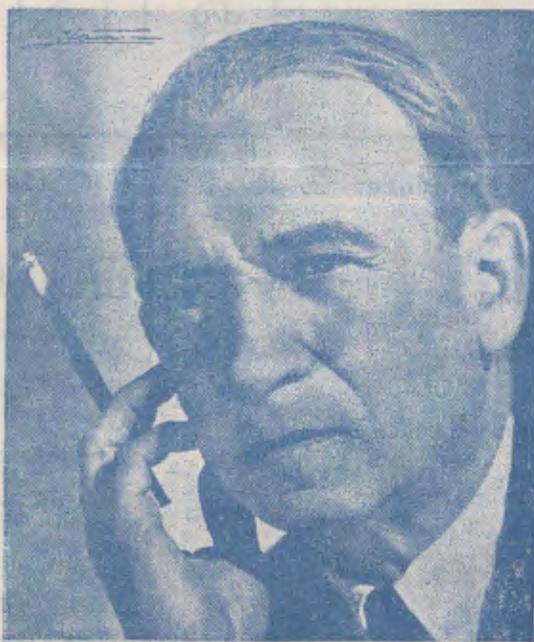
TELEFONO 6 10 15

Días **28, 29 y 30** de Junio y **1** de Julio de 1962

Actuación, bajo los auspicios del Excmo. Ayuntamiento de Irún, de la gran Compañía Lírica del ilustre compositor

## PABLO

## SORONABAL



¡¡**4** únicos días de actuación!!

La Compañía de más prestigio en España

**Viernes 29 de Junio de 1962**  
FESTIVIDAD DE SAN PEDRO  
tarde 7,30 noche 11

SEGUNDA DE ABONO

El sainete en dos actos, libro de **Francisco Ramos de Castro** y **Anselmo C. Carreño**, música de **Pablo Sorozábal**.

# LA DEL MANOJO DE ROSAS

## REPARTO

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| <b>Ascensión</b> .....        | <i>Maruja Vallojera</i>      |
| <b>Clarita</b> .....          | <i>M.ª del Carmen Galdós</i> |
| <b>Doña Mariana</b> .....     | <i>Anita Carrión</i>         |
| <b>La Fisga</b> .....         | <i>Amparo Moya</i>           |
| <b>Doncella</b> .....         | <i>Lucy Lillo</i>            |
| <b>Espasa</b> .....           | <i>Félix R. Casas</i>        |
| <b>Joaquín</b> .....          | <i>Guillermo Palomar</i>     |
| <b>Ricardo</b> .....          | <i>Gerónimo Meseguer</i>     |
| <b>Capó</b> .....             | <i>Manuel Cebral</i>         |
| <b>Don Pedro Botero</b> ..... | <i>Vicente Bon</i>           |
| <b>Don Daniel</b> .....       | <i>Federico Diago</i>        |
| <b>Un inglés</b> .....        | <i>Adelardo Curros</i>       |
| <b>Parroquiano 1.º</b> .....  | <i>Alberto Hurtado</i>       |
| <b>Parroquiano 2.º</b> .....  | <i>Rafael del Rio</i>        |
| <b>El del mantecado</b> ..... | <i>Francisco Aznar</i>       |
| <b>Un camarero</b> .....      | <i>Mario Gallego</i>         |

Mecánicos y transeuntes

**Sábado 30 de Junio de 1962**  
FESTIVIDAD DE SAN MARCIAL  
noche 11

FUNCION FUERA DE ABONO

La zarzuela en tres actos, divididos en cinco cuadros, libro de **José Ramos Martín**, y música de **Jacinto Guerrero**.

# Los Gavilanes

## REPARTO

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| <b>Adriana</b> .....     | <i>Maruja Vallojera</i>      |
| <b>Rosaura</b> .....     | <i>M.ª del Carmen Galdós</i> |
| <b>Renata</b> .....      | <i>Ofelia Zapico</i>         |
| <b>Leontina</b> .....    | <i>Anita Carrión</i>         |
| <b>Emma</b> .....        | <i>Amparito Moya</i>         |
| <b>Nita</b> .....        | <i>Lucy Lillo</i>            |
| <b>Aldeana 1.ª</b> ..... | <i>Lina Falla</i>            |
| <b>Aldeana 2.ª</b> ..... | <i>Encarnita Andreu</i>      |
| <b>Juan</b> .....        | <i>Esteban Astarloa</i>      |
| <b>Gustavo</b> .....     | <i>Lorenzo S. Cano</i>       |
| <b>Clarivant</b> .....   | <i>Félix R. Casas</i>        |
| <b>Triquet</b> .....     | <i>Manuel Cebral</i>         |
| <b>Camilo</b> .....      | <i>Vicente Bon</i>           |
| <b>Marcelo</b> .....     | <i>Federico Diago</i>        |
| <b>Jorge</b> .....       | <i>Adelardo Curros</i>       |

CORO GENERAL

Domingo 1 de Julio de 1962

tarde 7,30

noche 11

TERCERA DE ABONO

El romance marinero en tres actos, —el último dividido en dos cuadros— libro de **Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw**, música de **Pablo Sorozábal**.

# La Tabernera del Puerto

## REPARTO

Marola .....	Maria Victoria Samaniego
Abel .....	M. <sup>a</sup> del Carmen Galdós
Antigua .....	Ofelia Zapico
Tina .....	Amparo Moya
Maruxa .....	Lina Falla
Juan de Eguía	{ Tarde :... Esteban Astarloa
	{ Noche :... Guillermo Palomár
Leandro .....	Gerónimo Meseguer
Chinchorro .....	Felix R. Casas
Ripalda .....	Manuel Cebra
Simpson .....	José Peromíngo
Verdier .....	Vicente Bon
Fulgen .....	Federico Diago
Senén .....	Adelardo Curros
Valeriano .....	Mario Gallego

Mujeres, pescadores, marineros y negros.  
La acción en Cantabria, ciudad imaginaria  
del norte de España.

Colaboración de

## ALMACENES ITURRIA



MATERIALES DE CONSTRUCCION

IRUN

Colaboración de

## LITOLOSA

IMPRESA - PAPELERIA

Calle de la Iglesia, 2 y 4 - Tel. 61043

IRUN

Colaboración de

## Luis Cuñado del Castillo

AGENTE DE LA PROPIEDAD  
INMOBILIARIA

Fueros, 13 - Teléfono 6 11 01

IRUN

Colaboración de

## Banco de Vizcaya

FUNDADO EN 1901

Casa Central: BILBAO  
Gran Vía, 1

CAPITAL DESEMBOLSADO  
Y RESERVAS: 1.738.411.000 ptas.

227 Dependencias distribuidas por toda España. — Extensa red de corresponsales nacionales y extranjeros. — SERVICIO DE RELACIONES EXTRANJERAS ESPECIALIZADO EN LA TRAMITACION DE TODA CLASE DE OPERACIONES CON EL COMERCIO EXTERIOR

Oficinas en Irún: Paseo Colón, 60-62  
» Fuenterrabía: C/ Zuloaga  
Dependencias en Navarra:  
Elizondo - Lesaca - Santesteban  
y Vera de Bidasoa

(Aprobado por la Dirección General de Banca,  
Bolsa e Inversiones con el n.º 3736)



Milán, 2 de Mayo, 1931

2

Colon en la Carabela, que dese desliza por el escenario. Y eso, que ya sabai que estos efectos no es lo mismo verlos desde un palco que desde el patio de butacas. Sin embargo, -ya llego- nada mas empezar la representacion, Roci ya me apunto una cosa, que igual podia haber observado M Pepa: lo oscuro de escenario. Y luego hemos visto que algun critico tambien se hizo eco de este aspecto. Tal vez, por eso, sin motivo para el espectador neutral, no para el apasionado (yo tuve un poco toda la noche mentalidad de estreno de papa) el prologo, la primera y la segunda parte resulten un poco sombrios. Escatiman la luz, lo que si para algunas partes es oportuno, no asi para otras: por ejemplo lallegada al jardin de las Hesperides, la fundacion de Barcelona. Realmente no conozco el historial del escenografo Benois y me es imposible dar un juicio rotundo, pero por algunos bocetos que se insertan en el programa y que por correo aparte os envio, vosotros mismos podreis juzgar. Sin duda alguna, es cierto que con los medios de que disponen en Milan ~~podrian~~ ~~en~~ nada mejor podra hacerse por ahi, pero creo que algunos aspectos son merebles. Me tachareis tal vez de exigente, pero no se si por ejemplo, un Dali o un Picaso, con todas sus cosas, hubieran interpretado mejor el pensamiento de Falla, aunque tal vez hubieran desorientado el publico italiano. El ultimo cuadro, eficaz para la mentalidad de las personas que veian la obra, parecia un cuadro animado de colegio de niñas: salia el monje, el misionero, el conquistador y todos tal cual. Yo me alegre mucho porque asi se enteraron de muchas cosas en publico que asistio, pero a mi, personalmente no me hubiera importado algo mas de imaginacion.

Y creo que este juicio mio es uno de los que mas puede favorecer a la obra, en el sentido que son inagotables las formas en que pueden presentarse y el partido que puede sacarse. Seria necesario estudiar, de ahora en adelante, la forma en que a nosotros nos convendria segun la mentalidad de cada pais, de una u otra mise en scene. Falla no solo ha compuesto una obra coral de las dimensiones de una Novena sinfonia, sino que ademas ha musicado la historia; mas no una historia de hechos, sino de contenido. Si ha habido en España poesia historica, o novela historica, o pintura historica, no teniamos grandes muestras de musica historica, aunque nuestra musica pasa a la historia. Pero ese es ya otro cantar. Y eso es lo que a mi modo de ver ha conseguido Falla. Se ha achacado muchas veces a los que hacen pintura o literatura historica que demasiado impresionados por la rigidez historica de los hechos, pierden flexibilidad y frescura en su expresion. Pero este no es el caso de La Atlantida. Falla ha tomado el poema de Verdagner, se imbuyo de su sentido, lo asimilo; lo redujo y lo adapto y expreso todo aquello que sentia. El significado de la civilizacion de America, su sentido cristiano... Pienso que debio ser muy fecundo para Falla su encuentro con America, de verdad, en momentos que tenia mucho que vibrar. Y lo que es indudable es que Falla la debia tener desde hace mucho tiempo dentro, y por eso se lanzo a ello, aun con la duda de si la pondria fin. No cabe duda de que a veces el caracter español es de una pieza. Sin querer al escribiros esto, me acuerdo de Gaudi, a quien hube de seguir de cerca cuando di mi conferencia sobre el. El uno, en el ocaso de su vida, se lanza a erigir un gran templo catolico lleno de descubrimientos y sugerencias y el otro a levantar una Atlantida, llena de contenido.

A Ernesto no le vi, pues habia ido a Roma a un Congreso. Le he escrito felicitandole. En los entreactos estuve con Maribel Falla y su marido. Quisimos almorzar con ellos al dia siguiente, pero estaban comprometidos, por los que nos ~~invitan~~ volvimos enseguida a Genova, para evitar ese hormo que era Milan. Estaban muy agradecidos a vuestros telegramas que me enseñaron. Me parecieron contentos de como se estaba desarrollando todo. A mi modo de ver, por razones que tal vez existan, pero que desconozco, se ha perdido una ocasion sinigual para el partido a tal acontecimiento. Modestamente estoy satisfecho, pues en la Ricordi de Genova, gracias a mi amistad con su director, a quien empeze a "cultivar" con tal fin hace mas de un año, yaan dediscado un escaparte al acontecimiento con un gran retardo de Falla, que pedi cuando yo estaba solo y que Culturales me envio. Conseguí que se pusiera el mural del anuncio de la premiere de Barcelona y Cadiz. Y la bandera

Manuel -



## CARLOS MANUEL en Asunción y en Madrid.

A fines de abril salió Beba de Washington para Asunción (Paraguay) con objeto de asistir a la boda de su hermano Bruno con M<sup>o</sup> Elsa Bruschetti, fijada para el 10 de mayo. El día 8 se les reunió en Asunción Carlos Manuel, asistiendo así toda la familia al casamiento.

En la mañana del 30 Carlos ~~se~~ llegó a Madrid para pasar una temporada en Claudio Collo. Temporada, inolvidable, que se prolongó hasta el sábado 30 de junio, en que tomó el avión para Nueva York en compañía de María Analía, invitada para pasar dos o tres meses en Washington. Allí esperaron la llegada desde Asunción, de Beba, que prolongó unos días su estancia en Paraguay.

Tras la estancia de Carlos en Madrid se encargó personalmente a acompañar a su madre, procurándole distraerla y llevarla a algunos

lado que él tenía necesidad de ver. Tal ocurrió en la Fina del Camp, donde se retrató en Mr. Pepa madre:



También la llevó a la finca varias veces. Todos fueron a casa de los Toda y de Loucha y Felipe Ruiz (ya recuperado, en su casa, del accidente que tuvieron el 20 de marzo, al volver de Alicante). Pero, lo que a Carlos le ocupó más atención fue los preparativos para recibir

## El alcalde, visitado por los Conquista- dores de Bradenton

La Asociación norteamericana Conquistadores de Bradenton estuvieron en la Casa de la Villa para cumplimentar al conde de Mayalde. El presidente, señor Blount, hizo una breve historia de la Asociación que preside, y que tiene por objeto evocar la llegada del conquistador español Hernando de Soto a la Florida, y agradeció al alcalde la recepción que les ofrecía.

El conde de Mayalde mostró su satisfacción al recibirlos por la significación que tenía este recuerdo de nuestros antiguos conquistadores. Seguidamente obsequió al presidente y al vicepresidente con sendas reproducciones de la llave de Madrid, y a la reina de la Asociación, con un imperdible con las armas de la Villa, así como unos ejemplares de un libro sobre Madrid.

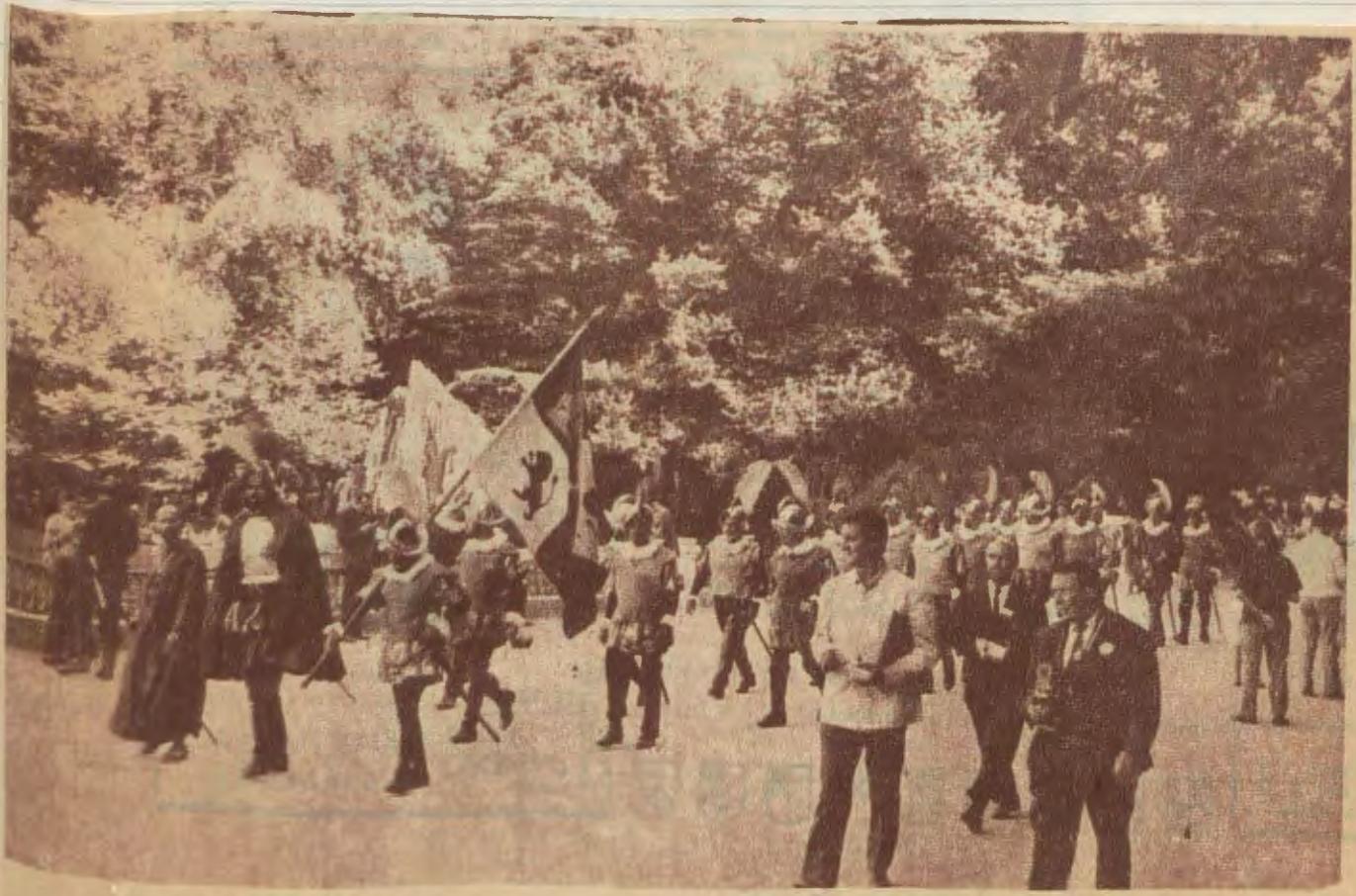
El conde de Mayalde, a su vez, recibió de sus visitantes el nombramiento de ciudadano de honor y embajador de buena voluntad del Municipio de Bradenton y del condado de Manatee.

PUEBLO

Junio  
1962

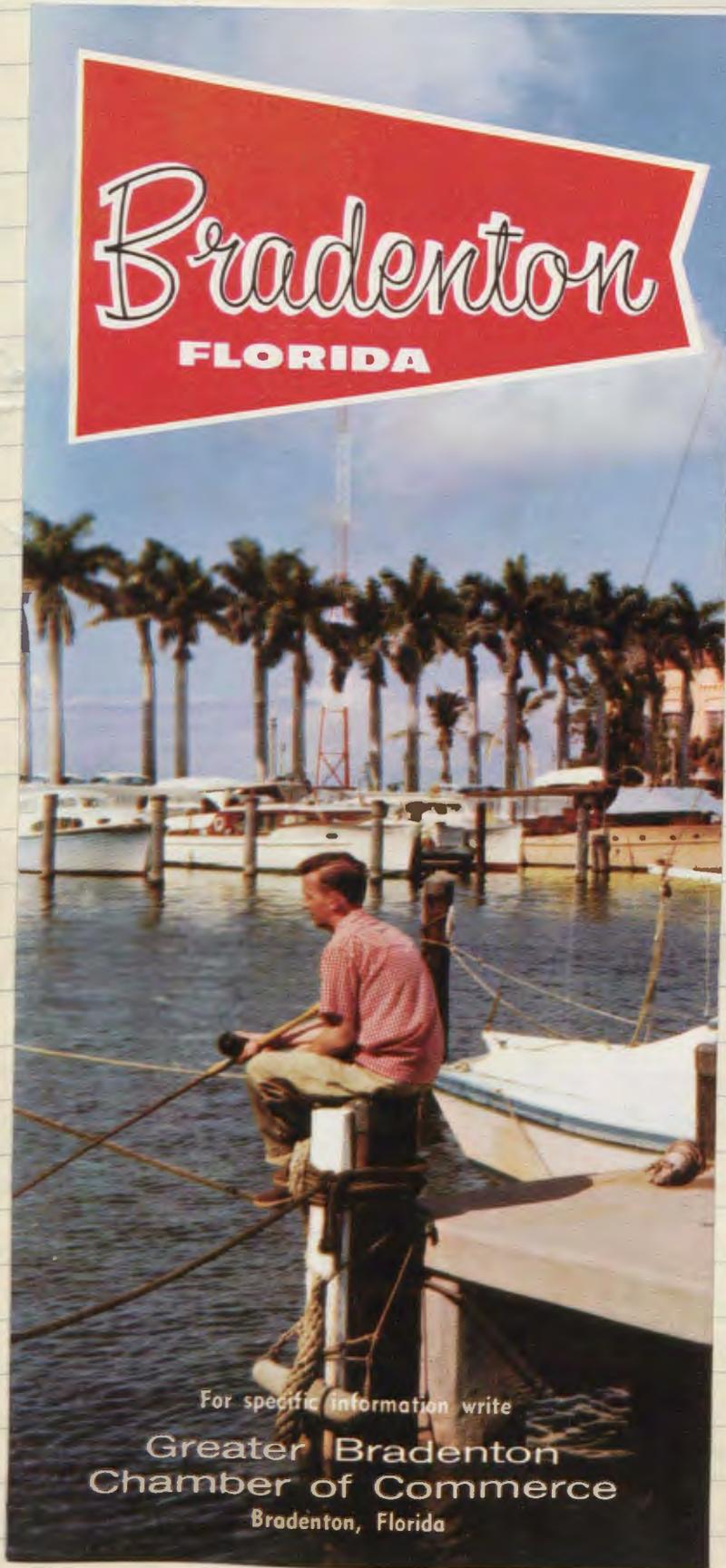
en España a los llamados  
 "Conquistadores de Bradenton"  
 que, desde Florida, vinieron  
 a visitar la patria de Hernan-  
 do de Soto, descubridor y con-  
 quistador de aquellas tierras  
 americanas.

Llegó, en efecto, a Madrid  
 un grupo de 70 norteamerica-  
 nos, que fueron agasajados  
 en Madrid, Toledo, Córdoba,  
 Sevilla, Badajoz y Cáceres.  
 Vestidos con sus uniformes es-  
 pañoles del siglo XVI y del XVII  
 desfilaron por calles en de-  
 des.



MADRID. — Los setenta y cuatro miembros de la sociedad "Los Conquistadores", de Bradenton (Florida), instituida en homenaje a Hernando de Soto, que se encuentran actualmente en Madrid, durante su desfile por el parque del Retiro en la mañana de ayer. (Foto Oltra.)

Fueron unos actos emotivos de unidad hispano-americana y, al mismo tiempo, de propaganda de su país.



«Los Conquistadores de Bradenton», en Barcarrota

Barcarrota 26. Invitados por el Instituto de Cultura Hispánica, llegaron a esta población, patria de Hernando de Soto, "Los Conquistadores de Bradenton" (Florida), constituido por un grupo de sesenta y cuatro norteamericanos. Se han celebrado diversos actos oficiales, durante los cuales veintiséis de los norteamericanos vestían el atuendo propio de los soldados de la época, y uno de ellos, Luis Thomas, representaba al propio Hernando de Soto. Acompañaba a la expedición el presidente de la Asociación de "Los Conquistadores, Mr. Frank Blount.

En Barcarrota esperaban la llegada el presidente de la Diputación, señor Díaz-Ambrona; alcalde, señor Benegas Vinagre, y otras autoridades locales y de los pueblos comarcanos, así como don Carlos Fernández Shaw, agregado cultural de la Embajada española en Washington, que representaba al director del Instituto de Cultura Hispánica.

El pueblo les tributó un carifosísimo recibimiento a su llegada a Barcarrota, procedentes de Sevilla. En la comitiva que se organizó, figuraban las autoridades, y entre vítores y aplausos recorrió las calles hasta la plaza de España, donde se alza una estatua a Hernando de Soto, ante la cual formaron "Los Conquistadores" y la banda de música interpretó los himnos norteamericano y español, reproduciéndose después las manifestaciones de cariño y simpatía entre visitantes y vecindario.

A continuación fue colocada una corona de laurel por don Luis Thomas y la reina ante el monumento al conquistador.

En el acto celebrado luego en el Ayuntamiento intervinieron el alcalde de Barcarrota y el cronista de la provincia, señor Cienfuegos Linares, que dieron la bienvenida a "Los Conquistadores".

En nombre de éstos respondió don Luis Thomas, el presidente de la Asociación y el vicealcalde de Bradenton, que agradecieron la carifosa acogida que se les había dispensado.

Una pareja de niños les entregó un pergamino, un saco con tierra de Barcarrota y un botijo, como muestra de la artesanía popular.

Desde Barcarrota, "Los Conquistadores" se trasladaron a Badajoz, donde fueron cumplimentados por los gobernadores civil y militar, señores Santaolalla y Almansa, y el alcalde, señor García Martín, y después se les obsequió con una recepción en el Tiro de Pichón, a la que asistieron las autoridades provinciales.—  
Mencheta.

ABC

27/VI/  
1962

La figura de Hernando de Soto, "el gran conquistador extremeño", centraba el interés.



Por eso, la visita de más interés del viaje fue la que realizaron los conquistadores al pueblo de Barcarrota, cuna de Hernando de Soto. El pueblo los recibió y aclaró en mesa y se sucedieron las pruebas emocionantes de mutuo afecto. En Barcarrota se hallaba también, recibiendo a los conquistadores, Carlos Manuel en su calidad de Agregado Cultural a la

La figura de Hernando de Soto, el gran conquistador de América, contrasta el continente.

Las heroicas hazañas de Hernando de Soto, el intrépido explorador español del siglo XVI, se representan a lo vivo, cada año, en Bradenton, estado de la Florida, en un festival que dura una semana. Un puñado de "Conquistadores", vestidos a la usanza de la época, escenifican el desembarco del primer contingente expedicionario que exploró lo que ahora constituye la región sureste de los Estados Unidos. El Monumento Nacional en Memoria de de Soto, erigido en Bradenton para indicar el paraje de su histórico desembarco, está bajo el cuidado del Servicio de Parques del Gobierno Federal de los Estados Unidos.

Por eso, la visita de un interés del viaje fue la que realizamos los conquistadores al pueblo de Barcarola, en el estado de Soto. El pueblo se recibió y acamó en una gran sucesión de muchas afectos. En Barcarola se ha-  
 laba también, de la calidad de Agrega Cultural a la

28 de junio de 1962 YA

**«LOS CONQUISTADORES»,  
DE BRADETON, EN EL  
SOLAR DE HERNANDO  
DE SOTO**

**Colocaron una corona de  
laurel ante su monumento  
en Barcarrota**

BADAJOS, 27.—Los conquistadores de Bradeton (Florida), que constituyen una asociación que anualmente conmemoran el desembarco de Hernando de Soto en la Florida en 1539, han venido este año a visitar la patria chica del conquistador extremeño, invitados por el Instituto de Cultura Hispánica. Al frente de ellos viene el presidente de la Asociación, señor Frank Bront, incorporando el papel de Hernando de Soto don Luis Thomas. En total llegaron 64 norteamericanos y tres guías españoles. Veinticinco de aquéllos venían vestidos con atuendo de la época de la conquista.

A su llegada a Barcarrota, patria del conquistador, procedentes de Sevilla, fueron recibidos por el presidente de la Diputación, señor Díaz-Ambroja; el alcalde de Barcarrota, señor Venega Vinagre; Ayuntamiento en pleno, Consejo Provincial de Falange, así como las demás autoridades y don Carlos Fernández Shaw, agregado cultural a la Embajada de España en Washington, que ostentaba la representación del director del Instituto de Cultura Hispánica.

Seguidamente se inició un desfile hasta la plaza de España, donde se levanta una estatua en honor del conquistador. Allí se colocó una corona de laurel y se interpretaron los himnos de los dos países. Terminó el acto con vivas a España y a los Estados Unidos. Pronunció unas palabras de salutación previamente el alcalde de la ciudad, y después el presidente de la Asociación de los Conquistadores de Bradeton y el cronista oficial señor Cienfuegos. Un niño vestido a usanza extremeña hizo entrega al Hernando de Soto norteamericano de un pergamino, una bolsa de tierra de Barcarrota y un botijo como prueba de la amistad entre los dos países y manifestación de la artesanía extremeña. Por su parte, el presidente de la Asociación nombró al alcalde de Barcarrota alcalde honorario de Bradeton y embajador de buena voluntad en Florida.

Los discursos de todos los que intervinieron estuvieron impregnados de la más entrañable amistad entre los dos países.

Después regresaron a Badajoz, donde les fué ofrecida una comida en el Tiro de Pichón. Por último, emprendieron viaje a Cáceres, donde asistirán al V Festival Iberoamericano.—LOGOS.

Embajada de España en Washington y, por lo tanto, promotor de este viaje. Desde ese momento, Taylor acompañó a los americanos y con ellos estuvo en la visita a las obras del Plan Badajoz.

# Los "Conquistadores de Bradenton" VISITARON LAS VEGAS BAJAS

## Mostraron su admiración por la obra y significación del PLAN BADAJOZ

El grupo de norteamericanos que, invitados por el Instituto de Cultura Hispánica han venido a Extremadura para conocer la patria de Hernando de Soto, hicieron ayer un recorrido rápido por las vegas bajas del Guadiana para conocer los regadíos, pueblos e instalaciones del Plan Badajoz. Fueron acompañados en su recorrido por los ingenieros señores Blanco Terrón y Maqueda Valbuena y se detuvieron algún tiempo en Valdelacalzada.

Después marcharon al cortijo de "La Orden", donde se reunieron con ellos el gobernador civil de la provincia, señor Santolalla de Lacalle; presidente de la Diputación, señor Díaz-Ambrosio; sublefe provincial del Movimiento, señor Del Solar y De Combes. También estuvo en el cortijo el alcalde de Mérida, señor López de Ayala.

Fue servida allí una copa de vino. Durante el acto, el señor Santolalla pronunció unas palabras con las que agradeció la visita que este grupo de norteamericanos de la Florida han realizado a nuestra provincia, movidos por el simpático y noble deseo de pisar la tierra de los descubridores y conquistadores extremeños, y singularmente la de Hernando de Soto, el capitán que desembarcó en la bella península de la Florida.

Elogió el alto espíritu que la Asociación de los Conquistadores de Bradenton representa y su generoso y admirable fin de conservar en aquella tierra y entre sus compatriotas el recuerdo de Hernando de Soto y de España.

Antes —añadió el señor Santolalla— los españoles pensaban en ganar lauros en altas empresas de conquista, glorias en la

grande misión de colonizar tierras y llevar la civilización occidental y cristiana a otros hombres. Ahora, sin olvidar nuestros afanes espirituales, que son firme constante histórica, se aplican igualmente nuestros empeños en el engrandecimiento de nuestras propias tierras y en la multiplicación de la riqueza patria. De ello es una bien elocuente muestra nuestro Plan Badajoz.

Los "conquistadores" norteamericanos marcharon poco después a comer a Mérida y algunos regresaron por la tarde a la capital para presenciar la novillada.

Todos mostraron su profunda admiración por cuanto vieron durante su estancia en nuestra provincia. Particularmente marchan sorprendidos por la gran obra del Plan Badajoz. Uno de ellos, ingeniero, que ha trabajado profesionalmente en la Florida en obra semejante a ésta, expresó en terminos de gran elogio para todo lo que se ha hecho aquí en las márgenes del Guadiana.

En fin, han agradecido profundamente, tanto al Instituto de Cultura Hispánica, como al gobernador civil de nuestra provincia, las múltiples atenciones que han recibido en estos días.

HOY (Badajoz)  
28 Junio 1962

Hoy (Badajoz)

28-VI-62

Postal del día

## LOS DE BRADENTON

Han sido realmente ejemplares. A todas horas los vimos sonreír llenos de gozo. Eran hombres maduros casi todos, señoras "de cierta edad" y algunos jóvenes también. Pero los más, habían pasado hace mucho tiempo el ecuador de la vida. Y se apreciaba igualmente esa distinción humana que habla por sí sola de rango social, de existencia fácil, de cultura, de elevada profesión.

Y, sin embargo, movidos solamente por un afán que nos cuesta evidente trabajo comprender, han llegado a nosotros ansiosos de conocerlos. Y han visitado Barcarrota, cuna de Hernando de Soto, el capitán que hace cuatrocientos veintitrés años desembarcara del "San Cristóbal" con veinticinco compañeros en las suaves arenas de la bahía de Tampa...

No; no les han importado las incomodidades del viaje. Ni los cuantiosos gastos que a la Asociación le supone (una asociación enteramente particular). Ni el tremendo calor de este verano extremeño, cuyo sol enviaba saetas de fuego sobre calles y plazas de la histórica Villa nueva de Barcarrota. Por ellas desfilaron estos otros veintiseis de la jama, al costado su sable, yelmo emplumado a la cabeza y reluciente coraza... Y con otra prenda común de uniforme en caballeros y damas: la sonrisa. Una sonrisa acogedora, permanente, que en ellos surgía entre el recortado bosque de sus bigotes y barbas a "lo de Soto" también.

Verdaderamente, no era fácil reír mientras caían las gotas de sudor, apretujaba la gente y obraba el cansancio de cinco

horas de viaje en autobuses. Pero... ellos son así. Y así sienten. Con el desbordado fervor, con la ilusión infantil, con el generoso afán, que hubieron de tener también antepasados nuestros, que creyeron y buscaron por aquellas tierras la milagrosa fuente de la juventud.

Ellos traen esa juventud. Y la visten, ¡bien seriamente!, con atuendos ya de museo. Y la disciplinan en histórica procesión, en ceremonias castrenses, en voces de mando...

¡Ah! Los hemos visto, risa entre barbas y luz en los ojos, pisar con unción la supuesta tierra del capitán Hernando ¡Y qué lección nos dieron! Con su júbilo primero. Y, sobre todo, con ese amor a lo que fue su principio. A eso mismo que nosotros tenemos tan olvidado. Esta es para ellos la tierra en que nacieron los dioses; donde vinieron al mundo los césares del descubrimiento y la conquista. ¿Cómo fue posible tal generación? Pero allá emigraron. Allá murieron. allá crearon pueblos en una descendencia que honra su memoria.

Nosotros... Si; en Barcarrota hay una bien humilde estatua del héroe. En Bradenton, hay una grande asociación. Y habrá un importante museo --de los mejores de América-- que recordará a "los hijos del Sol", sus hazañas portentosas, su obra civilizadora. Jerez de los Caballeros ha cumplido con el nombre de una calle para honrar a Vasco Núñez. Y como Jerez, Badajoz y tantos otros pueblos y ciudades de la provincia. Seguramente, los de Bradenton se van preguntando, como nos preguntamos nosotros, por qué somos así...

Martín GAL

El 29 de junio tomamos parte los "conquistadores" en el festival folclórico hispanoamericano de Cáceres.

Guillermo había ido el 25 con Carlos Manuel a Cáceres, para acompañarlo durante su estancia en tierras extremeñas. Guillermo se quedó todo los días en el "Extremadura Hotel"; y allí, a primera hora de cada mañana y al caer la tarde meotutuo con Carlos inolvidables charlas. El 29 salieron ambos para Madrid. Vinieron ambos en el coche de los Sr. Acha, dueños del Hotel, que les convidaron a almorzar en Trujillo, en el Hotel "Conquistadores", también de ellos.

Al día siguiente, 30 de junio, sábado, partieron Carlos Manuel y Ana Gemma para Nueva York y Washington en el mismo avión que conducía a los conquistadores de Bradenton. Su Bagajas les despidieron Mrs. Jipa, Guillermo, Fernando, Concha, Felis Tuis, Lito y el Sr. Acha.

## CORRIDA GOYESCA en Madrid

(Segunda organizada por el  
Círculo de Bellas Artes)

Se celebró el domingo 1 de  
Julio, con asistencia del  
Caudillo Franco y el Pre-  
sidente de Filipinas.

## EL CAUDILLO Y EL PRESIDENTE FILIPINO

Lunes 2 de julio de 1962

## PRESENCIARON LA CORRIDA GOYESCA

**Espectáculo  
goyesco y  
toros con  
casta**

Madrid. Domingo 1 de julio de 1962. Corrida goyesca del Círculo de Bellas Artes. Asisten Sus Excelencias el Presidente de Filipinas y nuestro Jefe de Estado con sus ilustres esposas. Fueron acogidos con prolongada y entusiasta ovación y despedidos con vivas muestras de simpatía.

Un novillo toro, de don Manuel García Aleas, de muy desigual arrancada, para el rejoneador Josechu Pérez de Mendoza, que dió la única vuelta al ruedo de la tarde. Seis toros, serios y con casta vivaz, cinco de ellos ovacionados en el arrastre, de don Salvador Guardiola, de Sevilla. Matadores: Gabriel España, de Méjico (pitos y protestas); Luis Alfonso Garcés (silencio y aplausos acalorados), y Martín Sánchez (Pinto) (pitos en los dos). El primero y el último confirmaron sus alternativas. Buena entrada. Las cuadrillas vistieron trajes de la época de Goya.

Peso de los toros: 461, 462, 463, 531, 487 y 496. Promedio: 483 kilogramos.



Las cuadrillas durante el paseillo en la corrida goyesca, celebrada en Madrid ayer por la tarde (Foto Europa Press.)

El espectáculo desarrollado en el coso, acertadamente exornado, tuvo un amplio prólogo bien dispuesto, abierto por la lectura de un ingenioso pregoné debido a la pluma de Gerardo Diego que fué premiado con fuertes aplausos. Aplaudió la multitud también a Carmen Sevilla, que presidió el despeje; al desfile de calesas y otros coches; a las marchas de la banda de trompetas y tambores de la Guardia Municipal y a las evoluciones de guardias y carrusel de caballería de la misma Guardia montada. Todo se desarrolló con precisión y resultó muy vistoso.

Aplaudimos por nuestra parte la decisión del rejoneador de actuar ante un astado con sus defensas intactas; se va imponiendo el toro ecuestre con un mayor riesgo que le imprime evidente emoción. El caballista hubo de hacer frente a un novillo abanto al principio, desordenado de acometida y blando; sobresalió Josechu en banderillas y llevó la carrera de su cabalgadura por apurado terreno.

Uno de los grandes aciertos de los organizadores de la corrida goyesca fué el de optar por la contratación de toritos al uso de ases: compraron seis toros-toros, como va siendo necesario decir, con redundancia, en este tiempo de sucedáneos. Y comprometidos los toros, seguramente que tropezarían con las máximas dificultades para formar el cartel de los toreros; los tres espadas que aceptaron la papeleta tienen ya por ese sólo hecho, a nuestra vista, un tanto favorable, que en caso de éxito habría realizado éste, y en tarde adversa lo tomaremos a título de atenuante. El de mayor actividad de la terna se vistió de luces tres tardes en la presente temporada, y los otros dos aún no habían hecho su primer paseillo. No les acompañó la fortuna, pero tampoco era fácil que les rodasen bien las cornas a quienes están ayunos del imprescindible entrenamiento. Mas valíamos a los toros que en la tarde del domingo requirieron la atención de los aficionados. El promedio de peso es uno de los más bajos registrados este año en las corridas celebradas en las Ventas; bueno, ¿y qué? Desde que la carga de kilos viene sirviendo para disfrazar de toros, al amparo reglamentario, a animalitos jóvenes, el peso, al resultarnos un factor perturbador, es el elemento que menos nos importa. Tenemos mucho más en cuenta el temperamento, la casta, la estampa y la resistencia, y de todo ello anduvieron bien provistos los toros-toros de Guardiola. Varios de ellos, tercero y quinto especialmente, acometieron a los engaños con franqueza y buen son; los más fueron manejables, y si a veces surgió la embestida áspera, mucha parte tuvo en ella la ineptitud de los toreros. Para éstos la U. N. A. T. instituyó un trofeo; creo que estaría muy en su punto—ya resolverá la competencia del jurado, al que someteré mi propuesta—pasar el galardón para premiar, puesto que no pudimos contemplar faenas acreedoras a recompensa, al ganadero que presentó toros genuinos de lidia. Ninguno de éstos se cayó, y todos, a excepción del cuarto, verificaron seria pelea con los montados y se comportaron durante su vida en el redondeo con la alerta codicia que distingue a la res de lidia y la diferencia de los corredores.

El mejicano Gabriel España, que mató al primero y el cuarto por poseer la alternativa más antigua, no patentizó cualidad alguna digna de estimación; las dudas y las precauciones calificaron las breves y vulgares suertes que realizó. Menos mal que, salvo al despachar al bicho que abrió plaza, optó por la brevedad.

Luis Alfonso Garcés reúne ciertas condiciones que florecen cuando las circunstancias se le presentan marcadamente propicias; no fueron precisamente así el domingo, aunque la pareja de toros más bonancible si le correspondió al muchacho, que en el tercero de la tarde capeó con discreción, descollando en la media verónica con que cerró el saludo y en las gaoneras del quite; alcanzó pases



Carmen Sevilla en el momento de efectuar a caballo el despeje. (Foto Europa Press.)

ajudados en una y otra faena, pero ninguna la remató con la decisión conveniente o el efecto necesario.

El lote del Pinto resultó el menos apto para el toreo plástico y apacible: el segundo de la tarde mostró genio y esgrimió con peligro sus finas defensas; al último no llegamos en realidad a verle las condiciones; en uno y en otro El Pinto, que fué zarandeado en la labor muleteril primera, anduvo sin serenidad, y en el que cerró plaza pasó de pitón a pitón y tiró a alinear. Tampoco con el acero elevó su nota hasta nivel merecedor de aplauso.

SELIPE

# El Presidente de Filipinas y su esposa asistieron a la corrida de toros en la Monumental

ACOMPAÑADOS POR EL CAUDILLO Y DOÑA CARMEN POLO DE FRANCO, FUERON AGLAMADOS Y VITOREADOS LOS DOS JEFES DE ESTADO AL APARECER EN EL GRAN PALCO

La corrida goyesca del Círculo de Bellas Artes fué un éxito de organización y típica presentación

Corrida goyesca del Círculo de Bellas Artes, a beneficio de sus instituciones. Es la segunda, y el éxito ha superado a la del año anterior, igual en todo en cuanto a organización y presentación, digamos, donde ha vuelto a verse "la mano" del presidente del Círculo, señor Calvo Sotelo, secundado con cierto fino por el secretario, señor Sánchez-Ocaña; pero superior a aquella, porque ha contado con lo que ésa no contó, y que ha sido su nota más grande y más brillante: la asistencia del Caudillo y su esposa, que llevaron como invitados de honor a nuestros egregios huéspedes, el Presidente de Filipinas y su esposa, quienes al aparecer en el gran palco fueron recibidos, la plaza en pie, con una larga, crepitante ovación, entre vivas y aclamaciones, y las levantadas notas de los himnos nacionales de ambos países. Y tiene que haber sido de su entero agrado, por cuanto han permanecido en el palco de honor desde el comienzo hasta el final, y cuenta que el espectáculo, a ratos brillante y a ratos menos lucido, duró desde las seis hasta las nueve, hora en que terminó y en que, al ausentarse los dos Jefes de Estado con sus respectivas esposas y alto séquito, fueron despedidos con iguales manifestaciones de simpatía y afecto popular que al llegar, nuevamente en pie el graderío pleno.

## ESCENARIO GOYESCO

La plaza estaba artística y estéticamente adornada con cadenas, mantones, reposteros, banderas y gallardetes, y al centro, en círculo, una sección de individuos indumentados con uniforme de la guardia real de los tiempos goyescos, con tahalí en forma de bandolera y empuñando alabardas en posición de alabarderos de cine y de teatro, que no responde, naturalmente, a ninguna posición del arma de esas guardias reales pretéritas, y mucho menos la que adoptarían al desfilar llevando la alabarda bajo el brazo, empuñada hacia adelante la moharra. Eso no se ha visto nunca más que, caprichosa y antimilitarmente, en el teatro moderno y ahora en los cines.

A la hora en punto, estos "guardias reales", deshaciendo la formación, se plegaron hacia las tablas, tomando también una actitud muy de cine y teatro. Y salió, a caballo, escoltado por dos ascuderos de a pie y los dos alguacillos de la plaza, un pregonero, que "leyó" el oportuno pregón a la usanza de antaño. A continuación salió, gentil amazona, doña Carmen Sevilla, escoltada por algunos de los alguacillos, a pedir la llave, siendo muy aplaudida. Y en seguida comenzó un dilatado y lucido desfile de calesas ocupadas por bellas

señoritas lindamente ataviadas a lo goyesco, como igualmente sus acompañantes y servidores, majos y manolos y chisperos, grupo cada calesa de encantadora evocación.

La banda de cornetas, trompetas y tambores de la Guardia Municipal, y luego una sección montada de la misma, correcta y lucidamente uniformados a la usanza de la época, hicieron preciosos ejercicios específicos, de tal brillantez y precisión en su destreza y aun diversa naturaleza, que no dejaron de ser justamente ovacionados.

## LA CORRIDA

Y comenzó la corrida—todo el mundo, alto y bajo, hasta los areneros, indumentados a lo goyesco—con un preludio de toreo ecuestre a cargo del caballero Pérez de Mendoza, que, descendiendo del coche de París, donde iba en el desfile calesero, cabalgó una de sus hermosas jacas y se enfrentó con el novillo, al que se dió suelta en seguida. Era éste quedado de suyo y había que enclavarlo para que embistiera, haciéndolo entonces fuerte, incansable y hasta con codicia. El rejoneador ha hecho alarde de doma y de equitación; de arte del toreo ecuestre y de arrojo y valor, a veces en un momento hasta lo temerario. Clavó dos rejones de castigo y banderillas de las largas y de las cortas, con alguna pasada en falso, tal vez a no acompañar el cornúpeto en el momento del embroque o encuentro. El fallo en el clavar fué más con las banderillas a dos manos, no prendiéndolas hasta el cuarto ataque, eso sí, en terreno comprometidísimo. Un rejón de hoja de peral quedó atravesado; el segundo hirió gravemente al cornúpeto, pues al recurrir al empuño de a pie intentó el descabello solamente. Y fué muy aplaudido en la vuelta al ruedo.

## CONFIRMACION DE ALTERNATIVA

Para lidia ordinaria había encerrados seis buenos ejemplares de Guardiola, que dieron el peso de 461, 462, 463, 531, 487 y 496, donde el peso, nada de grano de anís, era lo de menos, sino la casta: dura, poderosa, sobre todo con los caballos, en pelea empeñada, codiciosa, de volteo estrepitoso, para luego salir sueltos y ofrecer escasa colaboración a la muleta, donde llegaban apagados y quedados, uno agotado del todo; el otro, el segundo, peligroso, y el último, mansurroncando. Toros para un tercio de varas, espléndido; pero sin la réplica consiguiente para quites, y los más, para la muleta. Por algo los ases los hacen la cruz; y como de ésta el diablo, así huyen ellos de los guardiolas. Sin embargo, todos fueron aplaudidos en el arrastre;

excesivo. Mal género, el menos indicado para espadas modestos y desentrenados, que alguno puede que sea la primera que toree esta temporada, y los otros allá se la andan.

Por esta causa, Gabriel España, primero en confirmar la alternativa y primera vez—hispanoamericana—en habérselas con ganado de semejante casta y dureza, acusó más las notas dichas, no logrando su voluntad superar las dificultades de los bichos, tan distintos de los de su país. El ganado, que pesa mucho, mucho, para los de aquí, cuánto más para los que vienen de climas taurómicos más dulces y capeables. Ahora, en el momento supremo, Gabriel España ha estado muy a tono: al primero, al tercer ataque lo tumbó de una sin puntilla, y al cuarto, de otra entera, casi fulminante también.

## SEGUNDA CONFIRMACION

Martín Sánchez (Pinto), que tiempo ha había recibido la alternativa—fecha fatídica para él, pues, torero muy fino y valiente, ha venido en descenso vertical casi al ostracismo—, no la había confirmado hasta ahora, haciéndolo España, que, aunque acababa Garcés de confirmársela a él, como era más antiguo pasó a ocupar al momento el primer puesto y ser él, por tanto, el confirmando de Pinto, segundo confirmando. Y de éste hemos de decir lo mismo que del anterior: desentrenado, desentrenadísimo, no podía lucir, ni mucho menos, con cornúpetos de tanto cuajo, tan duro temple y tan duro poder lo poco que le haya podido quedar de aquel buen y espléndido ayer, del que dimos fe muchas veces desde que apareció en Vista Alegre; pero "sic transit gloria mundi". Aprovechando el pase franco de principios de su primero, dió unos lances soberanos por verónicas que fueron un clamor y una promesa de resurrección; pero, ¡ay!, aquello fué efímero y fugaz y no reapareció. Y vino el defenderse con valentía y voluntad que le costó un volteo, tras lo cual abrevió y cogió una baja que, naturalmente, no gustó. Y en el sexto, tampoco tuvo fortuna; bien es verdad que ésta ayuda a los audaces, y Pinto en él estuvo harto prudente.

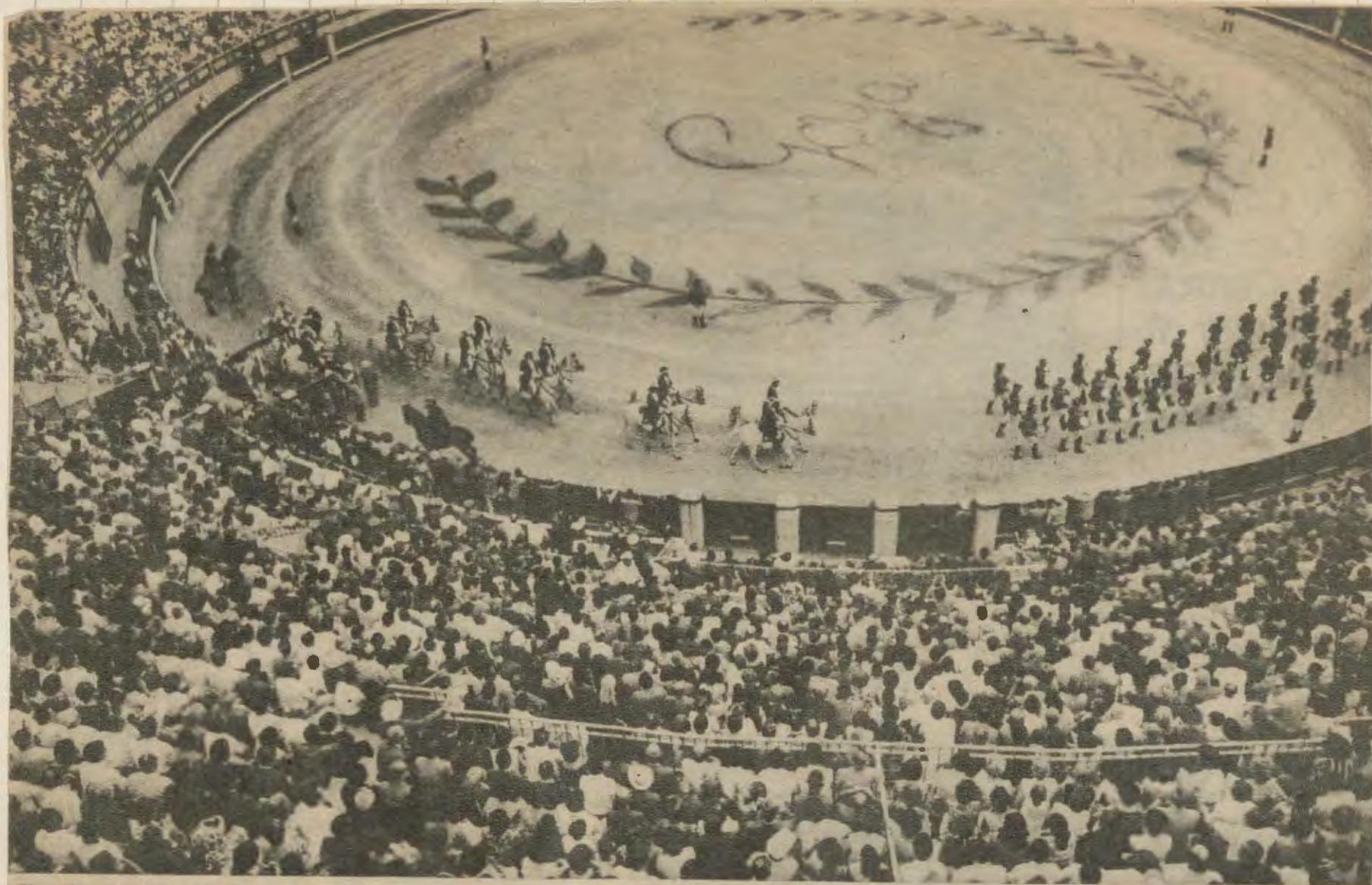
## LUZ EN LAS TINIEBLAS

Esto es lo que fué Luis Alfonso Garcés en la tarde oscura: un rayo de luz que iluminó de vez en cuando con sus fulgores, con sus intermitentes destellos, si no la noche, la oscuridad crepuscular en que la corrida transcuría por las causas dichas; causas que ni son tantas ni tales para que Garcés, que no mucho ni lo que debía por sus merecimientos, pero que torea con alguna, no mucha, frecuencia. A él se le vieron unos lances espléndidos a la verónica; un quite al cos-

tado por detrás, que no cae mayor ajuste ni emoción. Luego lo dobló bizarramente; le instrumentó buenos derechazos, algunos de máxima apretura, que fueron jaleados, como dos de pecho. El bicho comienza a quedarse y a colarse, y Garcés tiene algún momento temerario y se le aplaude. El cobrar media de travesía y luego, con dificultad por el cornúpeto, un pinchazo hondo, que bastó; pero tardando, enfrió el mérito de la meritoria faena, mayor habida cuenta del "peso" del enemigo. Con el quinto tuvo más suerte, y no con la capa, donde el morlaco no dió ocasión a lance bueno ni malo, sino con la muleta; buena media faena, pero se agotó de más en más, hasta quedar casi inmovilizado; pero la voluntad y pundonor de Garcés, en tono inverso, fué también de más en más, desafiando y porfiando, materialmente encima, hasta sacarle, premiosa y desesperadamente para el voluntarioso espada, el último arranque, ya, como a rastras, que el público apreció y premió con aplausos. Y cuando ya no fué posible más, atacó con un pinchazo arriba, repitiendo con una entera que no necesitó puntilla. Y oyó una ovación.

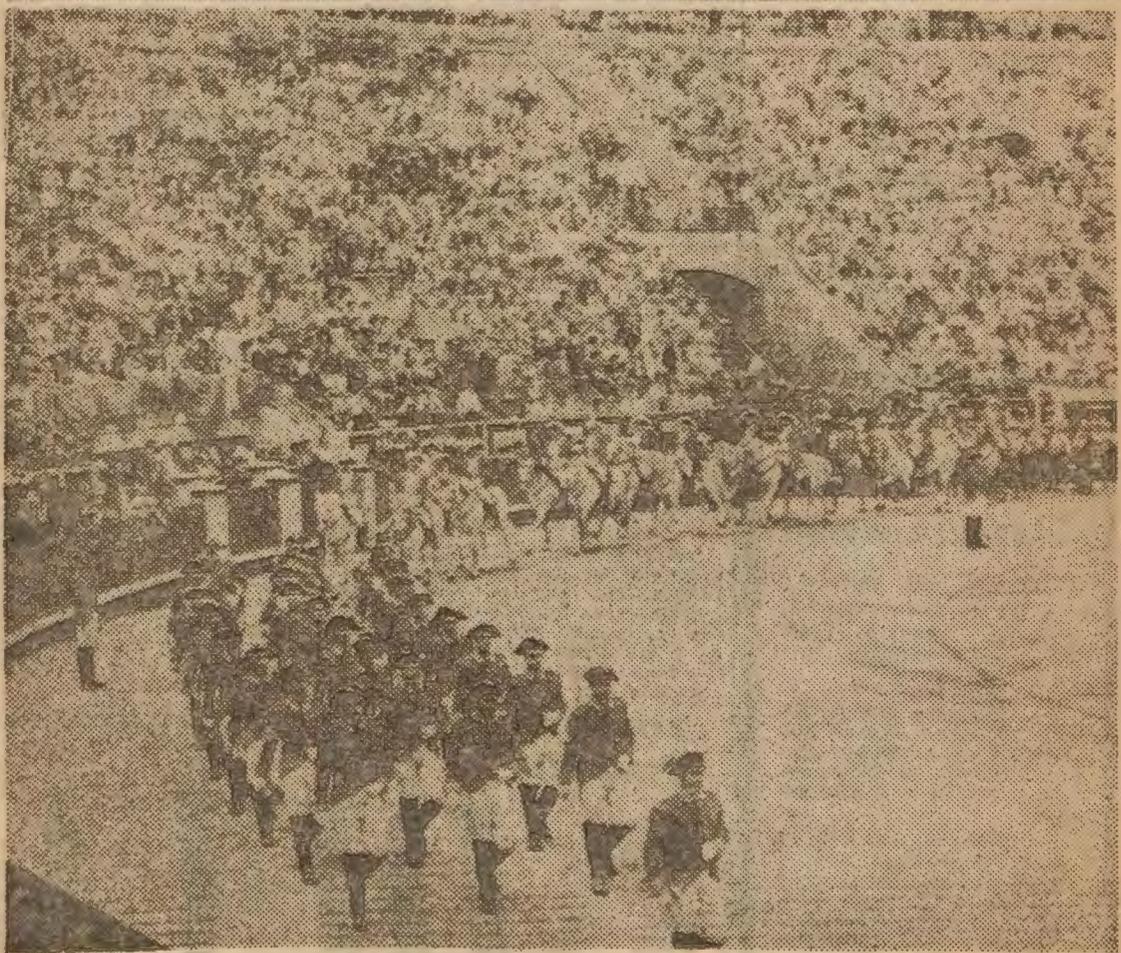
El rejoneador y los espadas brindaron a Su Excelencia el Presidente de Filipinas, que correspondió a la atención con sendos regalos. Y aquéllos, al final de la corrida, fueron invitados por el Caudillo a subir al antepalco, donde fueron obsequiados por el Generalísimo y conversaron unos instantes con ambos Jefes de Estado, quienes, al tomar los coches en el andén de entrada a la plaza, fueron nuevamente objeto de entusiastas vítores y aclamaciones.

Lucas G. HERRERO



EL JEFE DEL ESTADO Y EL PRESIDENTE FILIPINO, EN LA CORRIDA GOYESCA.—Sus Excelencias el Presidente de Filipinas y el Jefe del Estado español, acompañados de sus esposas, presidieron la corrida goyesca celebrada en la Monumental de las Ventas. En las fotografías, los tres diestros participantes, Gabriel España, Luis Alfonso Garcés y Martín Sánchez (Pinto), que brindaron su primer toro a ambos Jefes de Estado, complimentan a nuestro ilustre huésped y al Generalísimo, así como a sus esposas, durante el descanso de la corrida. Abajo, un aspecto general de la plaza. (Fotos Santos Yubero.)

97



Arriba, Franco y Macapagal, acompañados de sus esposas, son aclamados por el público madrileño durante la corrida goyesca celebrada en Madrid. Abajo, un momento del desfile del cortejo (Foto Europa Press.)

# YO

Madrid, martes 3 julio 1962

1,50 Ptas.

## Corrida goyesca en honor del Presidente filipino

*El Jefe del Estado español y nuestro ilustre huésped el Presidente filipino, doctor Macapagal, acompañados de sus esposas, saludan al público desde el palco presidencial momentos antes de iniciarse la corrida goyescá celebrada en el coso de las Ventas en honor del Presidente de Filipinas. En la fotografía inferior, la bella actriz cinematográfica Carmen Sevilla, que efectuó a caballo el despeje. (Fotos de Santos Yubero.)*





# GRAFICAS DE LA CORRIDA GOYESCA

FOTOS SANTOS YUBERO



Para cumplimentar a los dos Jefes de Estado, Franco y Macapagal, los diestros subieron al palco de honor al terminar la corrida. El Presidente de Filipinas aparece acompañado de sus hijos



◀ Hizo el despejo la actriz cinematográfica Carmen Sevilla



▲ Un escuadrón de caballería de la Guardia Municipal, ataviados con trajes de la época, hicieron vistosas evoluciones antes de comenzar la lidia

▲ Se leyó el pregón del festejo, escrito por el poeta Gerardo Diego



De la lucida actuación de Josechu Pérez de Mendoza



Luis Alfonso Garcés y sus "majos": Sergio del Castillo, Manuel Yuste y Morenito de Córdoba



Martín Sánchez (Pinto) dialoga en el portón de cuadrillas

El azteca Gabriel España, acompañado de sus cuadrillas de rehileteros

El aspecto de la plaza durante la actuación del escuadrón de caballería. En el centro del ruedo, la firma del genial pintor Goya





De la lucida actuación de Josechu Pérez de Mendoza



Luis Alfonso García y sus "majos"; Sergio del Castillo, Manuel Yuste y Morenito de Córdoba



Martín Sánchez (Pinto) dialoga en el portón de cuadrillas

El azteca Gabriel España, acompañado de sus cuadrillas de rehileteros

El aspecto de la plaza durante la actuación del escuadrón de caballería. En el centro del ruedo, la firma del genial pintor Goya



